



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

“DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”

“ÍRUTKAMU TSARUNTSANMAYA SHUAR USUMTAI IMIANTRI ANÍNTRUSAR NEKÁMU”

Trabajo de Investigación, previo a la obtención del Título de Licenciado en Ciencias de la Educación con mención en Educación Intercultural Bilingüe.

AUTORES:

Margarita Cecilia Sando Hushpa.

Joaquín Bosco Timias Pujapat.

DIRECTOR:

Lic. Héctor Uguña F.

CUENCA – ECUADOR

2013



ÉEMKA I SHUAR CHICHAM



ENENTÁIMTAMU

Jú takat najánamunka émkaka Arútman nekás kakárman amasu asantai yumínkiaji, ii aparí, nekás nii kakármarijai sukártusu ásarmatai nuyá winia uchirun nekás aneasmajai unuímiarar amuk kakárat tusar pénker enentáin amásaru asármatai waráreaaji.

Margarita Cecilia Sando Hushpa.
Joaquin Bosco Timias Pujupat.



YUMÍNKIAINIAMU.

Nekáska tii shiir warásar yumínkiainiaji Úunt Unuímatai emtuinian Cuenca nuyá unuúkiartin áiniana ausha nekás nii nekámurin jintínkiartuawaru asármatai, warásar amúakur yumínkiainiaji.

Aíntsink, yumínkiainiaji nekás unuúkiartin Shuar áinia aú pénker yáimkiaru asármatai, nuyá jú unuúmiat éemtikí weta tusar apújsamu Sasiku, ni nekás nekámurijjai nuyá unuúmiarmarin, jintiawaru asármatai nuink unuúmiaru Mariano Morocho nuyá Úunt Alejandro Mendoza Unuimiatai takakmauyan nú tuke ikiakakratar ikiurmakmiajnu niincha tuke nayáimpiñam wakaní pujús máshi utsúkratki unuúmiata amukaru aniana aun tuke tii shir enentaimtusar yuminkiaiaiaji, tura amukú nekás ni máshi úunt unuúmiatainiam pujúiniaj juna pénker ikiakákratrati, jú unuúmiat amukúk tusa pénker yáimkia asámtai núsha warárji.

Nuyá winia uchirun, tii shiir nii nekáiniamurijjai, juu takat amúktinian jintínkiartuawaru asármatai nekás warásmajai yumínmasar ikiuaji.

Margarita Cecilia Sando Huashpa
Joaquin Bosco Timias Pujupat.



SUTARCHICH ÁARMA

Jú takat najánamu nekáska itiura shuar usumprar yakámau aármia nú imiantri nekáska aníntrusar najánamuiti, írutkamu Shuar Tsarunts matsátainia, tura írutkamu nuin ápatnik shuar pujúiniajai.

Nekás pénger enentáimsar najánamuinti yaunchu shuar itiur najánin aármia nii iniákmamtairi, nekámuri tuke najánki winiaji, jú usumprar yakámatai áinia aúka nekáska nánkamsar najánchatainti, nekáska warinkish námper áiniana aí yakámatai áiniawai. Aíntsan irunui ijiúmatai, yakámatai áinia aúsha irunui tura iniashnum ijiúmarmaka tuke juawai, jú naka ayátik úut najánin áiniawai; júka yapiniam najántainti, núnisank júka urutsa saepen puári irunu juúkar, nuyá chiapa jankirí kampúnniunmayan nekás ijiúmatain juúkar itiar ijiúmau ármiaiyi, tura ipiakjai yakámatainkia áiniana auka warínmankesh iniákmamkur imiátkin áiniana aú ámankesar enentáimtusar yakámatainti nuka arumka menkáiniaiti tura suwajai yakámarikia wau menkáchaiti júka tíkichik atsákamu pujúwiti sakartinkia.

Nekás usumprar yakámatai áinia aúka enentáimsar najántainti, nekás kakártai nuyá kakáram átai tusar nekás yajásma áamanke áinia aúka jú áiniawai. Napi nekás nekámu, aíntsan nankámas panki nunkáya nuyá úunt panki entsa pujú áinia nú. Nuink irunui yajásam áiniana nú, tsenkútsuk yawá, nuin imiátkin nanámtin áinia ausha awai: Kawá nuyá patu, tura nayáimpiniam Yaa irunui, nuyá Etsa. Shuarka nekás yakámatai áiniana núnaka nankámas nékau áiniawai. Iniákmaji námper tsantsanu, napi nampéri, tura tuna karámma Arútma kakármari wáinkiatai tusar; aú áiniawai Shuara kakátairinkia.

Pénger Chicham Áinia: Nekámu najántai, Shuar nekátairi, nakúmrrar iniákmamu, nekámu iniashnium nakúmrrar iniákmamu, Tsarunts, nakúmrramu, yakárrar iniákmamu.



INIÁKMA

ÉEMKA I	2
ENENTÁIMTAMU	3
YUMÍNKIAINIAMU.	4
SUTARCHICH ÁARMA	5
INIÁKMA	6
JUARMA	14
AKANKÁMU I	16
1. PÉNKER MÁSH PUJAMU ÍRUTKAMU SHUAR TSARUNTS	16
1.1. Iruktkamu Núnka Akantramu Jinkianiaku Iniakma	16
1.1.1. <i>Tesamu:</i>	16
1.1.2. <i>Tsawant irkari.</i>	17
1.1.3. <i>Nunka waatar wataar.</i>	17
1.2. Jatenkama Aents Pujuiniamu Entsa Irunmanum.	17
1.3. Éemka Yaunchuya Aújmatma.	18
1.4. Íruntrar Chicham Kakáram Nájanma	18
1.5. Iruntrar Kuit Tsakartinian Aújmatma	20
1.6. Jinkianiaku Unuímiatai Aújmatma.	20
AKANKÁMU II	22
2. UNTSURÍ SHUAR.	22
2.1. Tarímiat Shuar Itiura Taruit	22
2.2. Shuara Iwiaku Pujutai Nekámu.	24
2.2.1. <i>Yaunchuya Aújmattai Irurma Arútam.</i>	25
2.2.2. <i>Ayumpúm:</i>	26
2.2.3. <i>Etsa:</i>	26
2.2.4. <i>Núnkui: Arútam</i>	26
2.2.4. <i>Shakáim:</i>	26
2.2.6. <i>Tsunki: (Tsuák Entsa)</i>	27



2.2.7. Wee:	27
2.3. Ankant Tsáapin.	27
AKANKÁMU III	29
3. IJUMARAR YAKÁMATAI INIASHNUM	29
3.1. Shirin	29
3.1.1. <i>Nunka irunin.</i>	29
3.1.2. <i>Epénmia Iniashnium ijumatai.</i>	30
3.1.3. <i>Iniashnum yakámatai imiatkin nunká irunujai.</i>	30
3.1.4. <i>Yakámatai iniashnum warichik menkain.</i>	30
3.1.5. <i>Irurar shirikip éemkatai menkaicha pénkasha yapajniachu.</i>	30
3.2. Yaunchu ijumarar iwiarmamtai aújmatai.	30
3.2.1. <i>Polinesia.</i>	31
3.2.2. <i>Egipto.</i>	31
3.2.3. <i>China Nunkánmanka (1000 años A.C.)</i>	31
3.2.4. <i>Japón Nunkánam (1000 años A.C.)</i>	31
3.2.5. <i>India Nunkánam (1000 años A.C.)</i>	31
3.2.6. <i>Antigua Grecia Nunkánam (1000 A.C. y Roma 500 A. C.)</i>	31
3.2.7. <i>América (Época Precolombina) Nunkánmaya</i>	32
3.3. Shuar iniashnum shiripkim ijumarar páant iniáknamu.	32
3.4. Iniashnum Yakámatai ijiúmatai iniákma.	33
3.4.1. <i>Yajania aents ijiúmarar iniákmau (Precolombinas)</i>	33
3.4.2. <i>Tarímiat aents iniashnum yakámar iniáknamu.</i>	34
3.5 Napímiamu Nampérmamu.	35
3.5. Mesétnum Weamu	36
3.6. Uwí Nampérmamu.	38
3.7. Ipiakrata Nanpérmamu.	39
3.8. Shuar Urukuri Nakumak Yajásma Áamanke	39
3.9.1. <i>Panki Áamanke Shiir Nakumkamu Iniakmamma.</i>	40
a. Amaru Panki	40
b. Yakumá Panki.	41
c. Makánch` Panki	42
d. Káwaikiam Panki Samenma.	42
e. Ipiak Panki.	43
f. Tsere Panki.	44
g. Yamunk Panki (x)	45



3.8.2.	<i>Nayáim Yaa Irunu Nakúmkar Napérnum Iniákmamma</i>	45
a.	Yaa.- _____	46
a.	<i>Kawá áamanke nuyá Shamka áamanke nakumkasr iniakmamma.</i>	46
3.9.	Iniákmamma nakumkar yajásma, kawá áamanke áiniana nú . _____	47
3.10.	Uruka takásma átiniait namper akui. _____	48
3.11.	Yamaiya jui nakumkar najanar yakámatai _____	49
AKANKÁMU IV _____		50
4. ÍRUTKAMUNAM SHUAR TSARUNTS YAKÁMATAI NÁJANMA. _____		50
4.1.	IJIÚMARAR NAKUMKAR INIÁKMAMMA. _____	50
4.1.1.	<i>Imiatkin Warjjai najánamuit.</i>	50
a.	Shirikip. _____	50
b.	Mama saepe. _____	51
c.	Chiap janki. _____	51
4.1.2.	<i>Itiura Ijjúmataish Najánamuit.</i>	51
4.2.	Imiantri Jintiamu. _____	53
4.3.	YAKÁMATAI ÁINIA ÁAKMAMU. _____	54
4.3.1.	<i>IPIAKJAI YAKÁMATAI</i>	54
a.	<i>Ipiaku jinkiai.</i> _____	54
b.	<i>Kunkuki tsentsakri.</i> _____	54
4.3.2.	<i>Najánar Iniákmamu</i>	55
4.4.	Suwajai Yakámamu _____	56
4.4.1.	<i>Itiura Najántai yakámatai</i>	56
4.5.	Iniákmamma. _____	57
4.6.	Najánkaru Etséreiniawai. _____	58
4.6.1.	Teresa Victoria Awak Yapakach _____	58
4.6.2.	Josefina Yajanua Tsuink Mashiant. _____	59
4.6.3.	Eduardo Juank Miik _____	59
4.6.4.	Pedro Taish _____	60
AKANKÁMU V _____		61
5. NAJÁNAMU ICHIPSAR IYÁMU _____		61
5.1.	Másh´ Najánamu Etsérma. _____	61



AMUAMU _____ **64**

JINTINMA _____ **66**



Wí, **Margarita Cecilia Sando Hushpa**, jú takatan najánaitjjai “SHUAR AENTS SUWA NUYÁ IPIAK YAKÁMATAI YAPINIAM NAKÚMKAR INIÁKMATAIN SHIRIN NAJÁNKAMUN ÍRUTKAMU SHUAR TSARUTSNUM”, nekás etsérkan ikiúajai juu takatka wí najánamuiti, enentái apújtusar tura juu takat nakumkámuka nekás wí najánamun ikiúajai.

Cuenca, 28 Yánkuam 2013.

Margarita Cecilia Sando Hushpa

1900160498

Wí, **Joaquin Bosco Timias Pujupat**, jú takatan najánaitjiai “SHUAR AENTS SUWA NUYÁ IPIAK YAKÁMATAI YAPINIAM NAKÚMKAR INIÁKMATAIN SHIRIN NAJÁNKAMUN ÍRUTKAMU SHUAR TSARUTSNUM”, nekás etsérkan ikiúajai nekás juu takatka wí najánamuiti, enentái apújtusar tura juu takat najánamuka nekás wí najánamun ikiúajai.

Cuenca, 28 Yánkuam 2013.



Joaquin Bosco Timias Pujupat

1900150556

Wí. Margarita Cecilia Sando Hushpa, jú takatan najánaitjiai “SHUAR AENTS SUWA NUYÁ IPIAK YAKÁMATAI YAPINIAM NAKÚMKAR INIÁKMATAIN SHIRIN NAJÁNKAMUN ÍRUTKAMU SHUAR TSARUTSNUM”, nekan nuyá áyu tajai Úunt Unuúmiati Cuenca, papí unuúmiatai umpuarma nuna tesámu ewéj nuyá akankámu C) tama nuna nekás winia nekámurjai ju takatan najánan tajai, nekás yamáikia páant najana ikiuajai tuinkish iniákmastatjai, tura juka takatka najánamuiti wí unuúmiaran amuakun úunt unuúkiartin tarímiat aents uchi jintiatniunt, nunisan Úunt Unuúmiatai Cuenca juu takatan yajauch eméskashma áti tusar juu enentáin áaran ikiúajai.

Cuenca, 28 Yánkuam 2013.



Margarita Cecilia SandoHushpa
1900160498

Wí. Joaquin Bosco Timias Pujupat, jú takatan najánaitjiai “SHUAR AENTS SUWA NUYÁ IPIAK YAKÁMATAI YAPINIAM NAKÚMKAR INIÁKMATAIN SHIRIN NAJÁNKAMUN ÍRUTKAMU SHUAR TSARUTSNUM”, nekan nuyá áyu tajai Úunt Unuúmiati Cuenca, papí unuúmiatai umpuarma nuna tesámu ewéj nuyá akankámu C) tama nuna nekás winia nekámurjai ju takatan najánan tajai, nekás yamáikia páant nájana ikiuajai tuinkish iniákmastatjai, tura juka takatka najánamuiti wí unuúmiaran amuakun úunt unuúkiartin tarímiat aents uchi jintiatniunt, nunisan Úunt Unuúmiatai Cuenca juu takatan yajauch eméskashma áti tusar juu enentáin áaran ikiúajai.

Cuenca, 28 Yankuam 2013.



Joaquín Bosco Timias Pujupat
1900150556

JUARMA

Jù takat anintrusar najánmaka, nekáska pénker anintrusar, Úunt nekainia ichipsar jintiáwaruiti, yakámarar nuyá ijiúmatainkia, yakish aents áinia auka pénker warárin áiniawai, shiram yakámaru asármatai, juka najántsuji, tumaitkiuisha nii jeamujainkia tuke najánki weaji timiatrus, yamáikia apach tii pénker najánki wenáwai imikmámainiak, tura shaurtisha nii najántairi nekás wakeraji, tuma asámtai yamáikia shuartikia íniu páant ujúkatai takúrkia áarar nuyá aents aújsar nekáwarat tusar iniakmástiniati, aújsar nisha iniún nekáwar najánawarat tusar, nuna turuúniak páant amájki weárat, tura nisha anintrusar niniúnak imiantri áinian najánawar taji.

Nekás íniun nekáiniatsna ausha yamáikia yáma nekáiniana ausha ii Tarímiat aents aínia ausha yamáikia nisha aújsar ii yakámatai tura ijiúmatain neka áti níáiti. Tarímiat aentsti nuyá chíkich tarímiat aents irúntraru áinia nusha iniunka páant amajsártiniaiti. Turakur máshi irútkatikia pénker najánkar iniákmastiniaiti, juinkia máshi írutka átiniaiti, warínkish najánkurka yakesh ii nankámakua ániush achatniuiti. Turasha najána iniákmakrikia apach áinia ausha nisha najánki weartatui, nuna turuiniak nekáki weártatui.

Tuma asamtai yaunchu ii úuntri nekamuka yamáiya juinkia uchisha jintiki wetiniaiti, iniua nuna pénker nekáwar nisha najánki weartiniaiti, imiancha iyainiaksha juka yakákma páant nakúmramuka nekáska tíí arantukmaiti nuik nekás enentái susámurisha áwai, nekáska aents¹ enkemawar irunar unimiararat yakámarar yapiniam, napi ataksha awena esaichmatainkia, najánar iniákmatainti nii imiantri nakúmrurar yakárar iniákmasma najánamu iniákmasmaiti Írutkamu Shuar Tsarunts.

Tuma asa, nekás enentái apújtusar nuyá amámkesar iniákmasar takatka najánamuiti iniu yakámarar, ijiúmarar, pénker najánar máshi pénker ichipsar aníntrusar, takatka najánki jukimiuiti nekás tarímiat aents shuarti pénker yamaíyatisha nekáki weármí tusar. Nú turakur uchisha jintinki weártatji.

Nekás jú takat najánamuka nekás Úunt Karsten, Siro Pellizaro, Bianchi, tura chikich najánkamujai irurar chíkichik enentái nekar jurusar najánamuiti. Tíi nukap pénker takat najánamuiti, úunt yaunchuka pénker néka áinia nuna inintrusar juka takatka

¹ Definición de. Internet. Interculturalidad. Awai ai: <http://definicion.de/interculturalidad/> Waniamu: 22-12-2013

najáwaru áiniawai, nuna nekáwaru asár, napimiamunmasha namperan pénker najánawaruiti.

Turakur aents shuartikia tui akiniayitiaj, tura íniua nu, tura itiur pujúwitiaj nuka yaúnchu ii úuntri nekámuri tura najánkamuri Wanupa, Etsa² nuyá Nantu³ nukurí ayamrukar tuke nayáimpiniam weáruiti, tuma asámtai tí arantukma aíniawai.

Iniákmaji nekás yakámara nuyá ijiúmatai másh ii shuartikia nekáji, neká asár yamáikia najánkar iniákmaji, nusha warínma iniákmamaj nuí. Turuki wenak nankámas nekámurijai yakámainiawai juna enentáimtusar: napi áamanke, panki áamanke, kaniatsa áamanke, tura Yampínkiai áamanken nakúmkar iniákmaíniawai, aínsan nayáimpininam yaa írununcha nakúmkar iniákmaíniawai, nakúmramuka chíkich iyámka tí shiram áiniawai, tura juna yakámainiaka nekáska úunt kanaru áinia aú yakámainiawai máshi yapiniam.

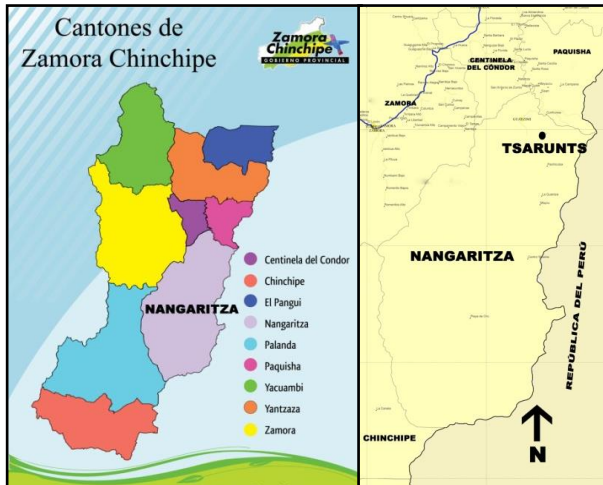
Aínsan panki nuyá kaniats; nuna áamanke nakúmrrar nuyá yampínkiai yawá, kawá nuyá yaa áinia nuna irkari iirsar nakúmrrar iniákmatainti, nuka nuwasha tura áishmansha yakámarar kakármancha wainin áiniawai, turar kakáram áiniawai, pénker nekámka yapíniam yakámarar iniákmatainti.

Amúakur, nekás shuartikia iniua nuka najánki wiaji, anintrúsmanum nui nékanui yakámainia nuka, nui jimiaara enentai iniákmanui páant áa: ljiúmarar enketai juka tuke iniáshnum tuke nakúmnak juawai, tura yakámatainkia áyatik yamáí yakámarar arúmka japímiaram warik menkáiniaiti. Nú turakur ii numásri tura majat ajáiniash enentái yapájtuiataj tusar. Tura chíkich tarímiat aents áinia ausha yajáuch iísma áchatai tusár nuka najántai tutainti.

AKANKÁMU I

1. PÉNKER MÁSH PUJAMU ÍRUTKAMU SHUAR TSARUNTS

1.1. Iruktkamu Núnka Akantramu Jinkianiaku Iniakma



Nakúmkamu N° 1. Matsatkamu Nankais.

Írutkamu Shuar Tsaruntska⁴ pujáwai uchich mátsatkamu núnka tépakmanum Guayzimi, mátsatkamu núnka tépakmanum Nangaritza, nuyá Úunt núnka tépakma Zamora Chinchipe, pujámurinkia nekás menánmani éntsa Nangaritza wámunam pujáwai tura ni náarinkia jimiarnum nakáwai shuar: Tsarur namaka náari nuyá Ents tamaka Éntsa náari juka núka entsa tii nankamas tsarur irunin asamtai tu

iniáikiamuiti.

Nú írutkamunam jeatniuka, Samuria Kumkuim achikiar winiánui tura Zumbi juáneawai nui tátinkia áintiuk nawe ewéj najánnawai, nuyá chíkich kumkuim Pakesha wea achikiar jeanui, nuyánka chíkich kumkuim Írutkamu Shuar Tsarunts wea achikiar chikíchín nantu ekémas nuyá ajapen jeanui.

1.1.1. Tesamu:

Puja nú iniákمامu: Írutkamu Tsaruntska uchich núnka tépaku Nangaritza pujámunmani pujáwai tumak juní nakármaiti.

- Nantu Táakmanumka pujáwai Írutkamu Shuar Kenkuim².
- Nantu Akáamunmáninkia Íruktamu Shuar Pachkius³.

²Kenkuim: Kenku = Guadua; im = yumi = agua de lluvia, entonces significa río de guaduas.

³Pachkius: quebrada donde existe abundancia de pindos.

- Arakáninkia Úunt Núnka tépakma Perú nunkámmani pujáwai.
- Nunkáninkia entsa Nankáisnumani pujáwai.

1.1.2. Tsawant irkari.

Jú írutmamunmanka nekás micha nuyá tsuéraraiti imiantrinkia nekás náwe yarus nuyá nawenam jeúwiti. (18 – 30°C) tamaiti.

1.1.3. Nunka watar watar.

Tépakmarinkia núnka kapáku miniáraití kayárkamu, tsakúsruku, entsa kunárkamu áiniawai, nuink írunui kampúntin nankámas númi íruntui nuyá árak áinia aú, tura nekáska Kenkuímkia kurí núkap írunui.

Yamáiya juinkia, kurín ukuínin áinia aú matsámawaruiti, uchich, úunt irutra áinia au pujúiniawai kurín ukuíniainiak.

1.2. Jatenkama Aents Pujuiniamu Entsa Irunmanum.



Wakan N° 2. Irukamu Shuar Tsarunts.

Nekás nekámuiti INEC 2010 jui írutmamu Tsarunts menaintiu washim menaint náwe yarush aents matsátui, nuink shuar apachjai pachímnaikiaruiti.

Írutmamu Shuar Tsarutska, nekás najánawaruiti tsénkent aents

pujúsar, nuyánka pujúkiar tíkich aents káunkir weáruiti tumaki úunt ajasuiti, tura yamáikia áintiuk náwe chikíchik uwí takákui tura menaintiu washim, menaintiu náwe yarush aentsun matsátainiawai.

Írutmamu Tsarunts nekáska entsa Nankáis nui úunt núnka tépaku nu nártiniaraiti tuma asa entsa mátaincha tíi pénkeran takákeawai, tura júka inkiúnaiyawai úunt entsa Samurnum.

1.3. Éemka Yaunchuya Aújmatma.

Úunt Pascual Wampash, Shuaraiti nui pujúsuiti írutkamu Tsarunts, nii ishichik nii nékamunaújmateawai, ju írutkamu tsaruntska, émka táar pujúawarúka Úunt Ampush nii nuwejai Puach`pujúsuiti, tuma pujúawar náarinkia anáikiaruiti Waisim¹, aínsank yamáikia nékanui uchich núnka tépaku apach chichamjaikia Guayzimi náartiniaiti, yamáiya juinkia apach pujúkiar takákmaki jea najánki wenak, núnka uchich tépakuitiat yamáikia úunt núnka tépaku Nangaritzza náartiniaiti. Ampushka nekás áishmak tíi kakáram néka Arútam kakárman sukártin áinia nuna nuyá yaúnchu aújmat samu máshi neka, eámin, namakan achin, tura nankámas námper ákuisha pachínin nekáska Napímiamu tura Núatsánkramu nuyá tuna karamátniun, nuínkia kakárman seámтияj tusa túratskesh Arútmam karamamij tusa ijiarm wúyayi. Núnisank itipin entsaúyayi máshi iwiarmamtain apújmmas tura yapiniam yakámak usumar nampérnum pachínniuyayi.

Tuma pujúiniamunam apach takamá nuyá ninkia nunkén ikuikiar Nankáis írutkamu Tsarunts tárui. Nui kaúntkar nekás takatan émtukaruinti nii aentsjai.

Tumá pujús, Ampush¹ jákaiti tura ni iniashínkia yamá Arútam enentáimtuai jeá jeámma nui nii iniáshinkia ikiúsmaiti, tura nii nuwasha nekás tíi nekaúya, nampétnash, nuna turak nii ajarinsha nankámas árak áinia nuna arákmak, tsuák nupan nuyá atash, shiam áiniana nuna takakuya tusa aújmatiniawai.

Tíi nukap iwiáku pujúsuiti nii uchiríjiai nuyá nawántrijiai irunar, nui pujús máshi jintiáwaruiti nii nékamurin, tuma pujús jákaiti tura yamá jáka ikiútainiam ikiúsmaiti nii menaintiu uchiri: Nanantai, Chapaik nuyá Chias, nekakar juákaruiti tura ni chíkich uchirinkia jákaruiti.

1.4. Íruntrar Chicham Kakáram Nájanma

Jú takat júamun émtukuka úunt Pedro Taish nuyá José Luis Nantipa. Nii úuntri áarmiayi tuma asár nui waákan susaruiti. Arútmam enentáimtin Francisco Jorge Mosquera.

Núnisan úunt Sebastián Tiwi, Shuar mátsatkamu Guadalupe úuntri, írutkamu Tsarunts nui ati tusa yainkiaruiti. Turasha tuma pujúsar másh írutkamu tíjiuch



pujúinia:Tséas, Entsa, Shaim, Kenkuim, Chíchis, Tsarunts nuyá Yawi iruntrar tíkich mátsatkamun Nankáis náartinian anáikiaruiti.

Jú takatan juki wenamunam nékachma úunt anáikiamu Shuar Achuar Irúntramu Morona Santiago nuyá Zamora Chinchipe (FICSHA) istajtusar táaruiti, nui írutkamu úuntri anáiramu nekás enentain irunar apújsaruiti urukamtai, pénker irunar matsámsartai tusar, nui niisha pémraruiti Sukúnum, úunt núnka mátsatkamunam Morona Santiago, nuna túrawarka nii nunkén ayamprúkmiij tusar.

Yamáikia írutkamu Shuar Tsarunts, papí úuntri áarar umpúarman nuyá núnka tesámu áarmancha tákakui, papí áarar nekásaiti tamaka chikíchik washim tsénkent náwe ewéj juka najánamuiti jímiara náwe chikíchik nantu Námur, uwí Jimiará nupanti tsénkent nui papí umpúarmaiti. Yamáikia anáiramuka junis áiniawai:

- Írutkamu Úuntri: Telmo Rodrigo González Chup
- Írutkamu Úntri patátkarinkia: Bertha Mariana Chingune Donoso
- Papin áakmau: Germán Mauricio Aguari Antun`
- Kuitian iwiasmau: Miguel Servilio Nankamai Wampash
- Chichaman Etsérin Émkari: Edwin Raúl Nantipa Enriques
- Chichaman Etsérniu Pátatkari: Wilson Nantipa.

Yamáikia írutkamu Tsaruntska úunt ajasuiti, tuma asa tíkich aents iruntrar kanakiar chíkich írutkamun Wankuis najánawaruiti. Ju írutkamuka niisha úunt Anáiramunka takákainiawai, juka írutkamu Tsaruntsanam iruntrar chichamka iwiárkamuiti.

Írutkamu Shuar Tsaruntsaka yamáikia, Mátsatkamu Nankáis, nuyá úunt mátsatkamu (FEPNASH-ZCH), nui páchitkiawai, tura nui papisha najánkar patáji warinmankesh yaimkiat tusar. Aínsank másh írutkamu áiniana aúka uchich núnka tépakmanum Nankáis páchitkiawai. Tura yaimiainiawai kurín ukuiniainiana ausha jeá jeámkatniua nui, unuúmiatai jeámkatin, tsuámatai jeá najánatin, mátsatkamu iruntai jeán, Cháka najánatniun, Arútam enentáimtutai jeán, Nakúrutai kayajai najánamu, uchi unuúmiatai jeán, Entsa umútai itiatin najánamu, Tsuramtaish áwai, írutkamusha pénker nakármaiti nuyá tsuátmataish másh najánkamun chikíchikimsar susámu áiniawai.



Yamáikia uchich núnka mátsatkamu Írutkamu Shuar Tsarunts najánntin papí patásmaiti FEPNASH-ZCH. Nui páchitkiainiaka júu írutkamu áiniawai: Kayamas Mayaik, Pachkius, Achu, Tsarunts nuyá Wankuis, aú áiniawai.

1.5. Iruntrar Kuit Tsakartinian Aújmatma

Aents mátsakta írutkamu Tsarunts kuitkian wáiniawai takákmasar arákmakar nuyá imiátkin áiniana nújai kuitniaka wáiniainiawai juna surukar: Pantam, mama, sha, kukuchan, Kushinkiap, ínchi, nusé, uwín aintsan numín, chankinian, shaukan wearma áinia nuna, nunisank yurumtai áinia nuna surukar kuitniaka wainin áiniawai. Juí írutkamunmanka nekáska tí Shiram kampúnniunam wekásar ímsamnia írunui, kanusá Nankáis weri maitniush írunui, pénger wekásar ímsatniusha írunui, náint, nú írunui. Tuma áiniakui aents írutkamunmayanka tí shiir ajau áiniawai, wáinnenkartin, pénger irkartin, nii nekámurincha surímtsuk etsérin áiniawai Ecuador nuyá yajánia kaunainiana auncha pénger isar nuyá jintín áiniawai.

1.6. Jinkianiaku Unuúmiatai Aújmatma.

Úunt anáikiamujai Pedro Taish nuyá José Luis Nantipa, jimiartukar papín najána wekátusar unuúmiatain najánawaruiti Arútman enentáimtin áiniana nuna náarijiai Atahualpa apach unuúniatai ati tusar. Tura yama jeámkurka Shuar jeá jeámmiati taníshrinkia peakjai, nuinkia chikíchik uwí nuyá ujúk uwí pujúinia unuúmiatai. Unuúkiartinkia tamiayi núa nátsa unuúmiaru takákmasmiayi náwe chikíchik uchijjai, nu uwítin chíkich jeá jeámmiati kenkújai nunaka Úunt Wea Jorge Mosquera susaiti.

Nuisha tí itiurchat wáinkiamuiti unuúkiartincha takakmakiar ikiuiniayiti túmainiakui tarímiat aentsu uchich unuúmiatain uráiwiaruiti, nui pachínkiaruka uchi unuúmiat iista tusar apúsamu nuyá úunt anáiramun áiniash másh yáimkiaruiti tura tarímiat aetsu unuúmiat yáimkiata tusar apúsamu yaímkiaruiti, nui uchisha ii chichámasha yamáisha unuúmiaki wenawai, unuúkiartinsha nii másh nékainiamun jintíniawai, nuna turuiniak írutkamu Shuar Tsarunts pénger takátnumsha éemki wenawai, kuit wainkiatniumasha nuyá iniu aúsha éemtiki wenawai, turuiniak yamáikia unuúmiata náarisha yapájamuiti “José Luis Nantipa” túu anáikiamuiti, nii waitias unuúmiatain najána asámtai Shuar mátsatkamunam.



Nú unuímat éemki weak nuyá aents pampáiniak uchi núkap ajásmatai, nátsa unuímat atsákui nátsa unuímatan uráiwiaruiti, Tarímiat Aents Unuíkiartin ajasárat tusar, júka uráimiuiti sukúnumia papí najánar itiamuiti, írutkamu Tsaruntsa nuínkia unuíkiartin Ángel Wisum nii émtukuyayi, nekás pénker Tarímiat Aents unuímiakiar éemki weti tusa. Júka uwítin juárnakmiayi chikíchik nupánti usumtai washim usumtai náwe menain chikíchik nupánti usúmtai washim usúmtai náwe ewéj nui najánnamiayi. Sukúnumia unuímatka itiamiuiti nui núkap uchi unuímiaku áiniawai jú mátsatkamunmayanka, túrukiar chíkíchkia úunt unuímiatainiam enkemawar pujuraíniawai tura unuíkiartinkia Úunt unuímiaru áiniawai.

AKANKÁMU II

2. UNTSURÍ SHUAR.

2.1. Tarímiat Shuar Itiura Taruit

Chicham “Shuar” támaka yajaúch tákur tatsuji, Nékachiatar nánkamsar tíniutji, turasha Aents nuyá áishman, tákur tú chichatainti másh shuartikia.

Uwí Chikíchik Nupánti Usúmtai Washim Tsénkent náwe Tsénkent nantutin, Úunt Wea Pedro Porras Garcés “nisha nekáska pachínkiamiayi inkis aents iruntramunam Chuwi tayúnam nuka Morona Santiago najánawarmiayi, nui tíi shiir imiátkin wáiniakmiayi Tarímiat Aents Machalilla tama. Nuí Úunt wea Pedro Porras nekás Shuar Aentsjai aújmatkar, aentsjai pénger aújmatas jintiar ikiukniuti⁴”.

Yaunchu ii úntrijai aújmatmaka Shuarka, akiniaiti Wanupánmaya, Etsa nuyá Natu nukurinia. Jú aújmatmanumka Iwia, tíi ushu nuyá iwianch, nii Wanupánka entsa maá namanken yurak jimiará nujíntian wáiniak ajapa ikiukin tusa aújmatin ániawai. Tura nuna nujíniaka achik kayanam patasun; Entsánia Patu tarín jukí teketámunam jimiará uchi akiniawaru tíniu ániawai nuka Étsa nuyá Nantu. Tura akíniawar úchikia yája wearu timiaja yája wear tsakáraruiti Úunt ajámam tura tii eamín armia tiniu ániawai.

Nui pujúsar, Nantu Etsan chicháruk ámeká éntsa weta tutai nunak amik weu timiaja tura Nántuka wikia jimiant utitjai tau tíniu ániawai. Nuka Nántuka ajánam wekás nekáska jimia tsamak irunmánam jeá núkap júukmanum nékachu Iwia ajánam Nantu pujan wáiniak chicháreak apachichi, apachichi, jimiant jukjai áminiun tau timiaja. Nuka nekás nekámka Iwiaka tíi ushu, nuyánka jimiant achik máshi amukú timiaja tura asa waketas Etsan wáinkia timiaja, nuka Etsaka tíi kakaram, eamin tuke nii kakaram nui pujúsar Etsa nuyá Nantujai chichaman najátawaru timaja, ikiuktiai tusar nuka Iwiaka kaúnkanam Jii ikiamkamuna kanú puján ikiukiaru timiaja nuka ayuratniun nakitiainiak.

⁴ Juank Aíj'. Pueblo de Fuertes. Ediciones Abya-Yala. Quito, 1984, p. 90



Nékachma tsanias ajanmani wesar nuwa Aju náartinian Wáinkiaru timai, nui wáinkiam chicharániak winiaka ¡takársairap! tau timiaja, tinia takareakrumínkia wikia yumínrattajrume tutai áyatik amasjármena nuke yuátarum tura aí jeá pénger yuámniuram tuinia timiaja, nuyánka nuka jimiártukar wishíkiainia timiaja, nuin iniaísar; ¿urukámtai nusha tame? wats nuínkia arum nekátai tuinia timiaja.

Nuyánka mai yachíjiai nú jeánam, nuwajai pujúinia, Nántuka áya jeá najántainian enentáitimiayi tura Etsaka áya eamtan enentáimtimia timiaja. Nui tumá pujús nuka nuwaka nantun imiatik enentáimta timiaja, tura Etsaka nisha nuna nuwan imiatik enentáimta timiaja. Tumá pujúsar maí wakerukáru timiaja, nuyánka akásmatainia tiniu ármiayi. Etsaka kajek Nantun katsumak chikíchik jíin apújtuk weu timiaja, turam Nántuka jeá pujús. Nékachma Etsanaik netamunmani waka nayáimpinam wemia timiaja.

Tuma asa yamáikia nantu nayántumania nuinkia Etsa ewejé páant pémin tiniu ániawai. Áni asa nántuka imian sukúchuiti, tikíchik jii ukústurma asa. Tura Etsaka jimiara jintín asa tíí najám sukukrátniuiti, nú Nantu turachmaitkiunka Nantúsha tímiatrusan áayi.

Nékachma, Etsa Iwajai wáiniaikia timiaja péнке itiurchátnum chicháreak, kanaraip eamkatjai áminiun tiniu timiaja, tutai iwiaka kanaraj tusa jichirin tsankun enkémia timiaja kanaraj tusa, turasha karínkia tíí pujúream jíin chichísan amaju kanaraj tusa, nuka Etsaka winiakka nuka kákek káakun tsaruakun icháchki winiakui, iwiaka nuna antuk shintiar Etsa támatai achik yuataj tau timiaja. Tura Etsaka chicháruk ¡apachich!, ¡apachichi! Yuruáwaip, áyatik uump´ najánam surústa tutau nunak amirak najáta susam wanupa áinia aún mantuk súa timiaja nii seammian. Turuki nuyánka yamáikia apachichi Uump úunt najánam surústa chínkin mantuámjiam tutai nunak amirak úuntan najáta susa tiniu ániawai. Nuka wee mantuk ikiátu timiaja, nuka ikiátkamka áya junut, junut amaju timiaja; timiatrakui amúmatka timiaja áyatik wee jempen maa itiarin timiaja, nunaka junut emenkáku jempechinkia tiniu ániawai.

Nuka titru pujús nuyánka májtai tusa enentáimturu timiaja. Nuna chicháman najána asa ni enentáinin, Iwian chicháruk apachichi yamáikia japa wampun tsuátmawai, áyatik nanki najánam surustá tutai áyu tau timiaja; nunak Iwiaka antúk Nankin tíí péngeran najáta timiaja. Tura Iwia Etsan chicháruk aúka tiranki wí nákoutjai tau

timiaja, tutai Etsa chichák atsa apachichi ámeka awajirtátme tutai chichák atsa áuka wíkiá mátajai timia timiaja. Nuyánka panma papuchi akutatai, tutai Etsaka áyu tinia nekápmamas najánaiya timiaja, nui pujúrsar nekápmatai tiar Iwia Chichák wats tirankia wí nekápmamsatjai tinia nanki achik akutataj tukamá awaji wea timiaja, tura Etsaka wikia apachichi jutikiáttajai tinia nankia pána amaju timiaja.

Nuna turákui Iwia Etsanka chicháreak áme jápaka máata tau timiaja. Etsaka áyu tinia weu timiaja, nuí wétsuká;Nukuchichi! ámeka wárik káshik ajánam wéme yurúmak júkam tata tutai áyu tinia nunák ámik weu timiaja, nuyá Iwiaka matrúmutaj tusa wee, maa pujús jiniúm sékemrun enkea péper ajá weká timiaja, tuma tumaká entsá jeá main jeá wakétkin kanú pujá timiaja, tuma pujámunam nuka Etsaka Iwia nuwen kuishnium netáinianka ukúitkiachu timiaja, Etsa chicháruk apachichi pusártumsata tutai nunák amík pusas eketu timiaja, tura Etsaka ashiaj tukamá; tsantsan amájtuku timiaja, nuna antúk, tira, tirankia yapájtiamé tinia wajáktiaj tukáma peakri achikiaru timiaja, nuyánka Etsaka ni nánki atsaka susámujai ijiur maa ikiúkin tiniu áiniawai. Tura mámia tiniu áiniawai Iwianka.

Nú Iwia amukámtainkia, Aentska pampátan nankámawarmia timiaja. Tumá matsátmanum nújan máshi nunká írununka amúa ataksha amukáru timiaja. Nui áyatik áishman nuyá nii nawanchirijiai juak panpáru tutainti.

Turunámtai nui Shuar juní nakanáruiti tura jú áiniawai:

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| • Pénker Shuar. | Áishman pénker. |
| • Iwia Shuar. | Áishman iwia |
| • Antumian shuar. | Áishman jeá pujú |
| • Kaup shuar. | Áishman Kaap nuyá napin yú. |
| • Japa Piuncha shuar | Áishman tsanírmou |
| • Ushu Shuar. | Áishman ushu. |

Yamáikia Shuarka tuinkish, yája núnkash matsátainiawai, nekáska Zamora, Morona Santiago nuyá Pastaza.

2.2. Shuara Iwiaku Pujutai Nekámu.

Tarímiat Aents Shuartikia túke yaúunchunia winiáji, tura iniukeá nuke túke takáta aúsha najánki wáaji, tura túke ii wakéruitai áinia aúsha túke enetáimtaji, kájinmattsuk,

tuma asar shuartikia nekás nékamu aúsha jintiaji neká ásar, tuma asa yamáinia uchi akíniainia nusha yamáikia nekáki wenawai, turuúniak tii jintíniawai áya chichámjai aújmattsar, túrukir weakur pénger iniúa nu warínmankesh Shiram wáiniawai.

Yamáiya juínkia túke shuartikia tarámkar yurumin ániawai. Tura ii nukurí nuyá y nukuchrí nekás nuwach uchichíncha jintinkí wenawai, itiur takákmastiniait nuna jintíniawai tura jú ániawai, Jeá najántain, nanamtín ánia nú apampártinian, nuwejai najántai, yurúmtai ánia nuna, itiura tsuámartiniait, tura jeá apampátai ánia nuna jintin ániawai.

Tura aparínkia nuyá apachrínkia áyatik uchi nuyá áishman natsán jintiáwai itiurá eamkátniuit, takat jeá jeámtan, chankin najántan, nuyá itiur tsuámartiniat nuna (uwishin ajástinian) tura itiurá ayámrumáktiniat nuna jintín ániawai.

Shuarka niniuriya aúnga túke takákenawai tura najánainiawai Tarímiat Aents shuarka.

Nampérnum wenákka usuma áarmiayi meneint nuyá aintiuk nantúnam, juka nekás tíi Úunt nampéran najánin áarmiayi nui wenak pénger suwajai usumawar wasar weu áarmiayi nuínkia Úunt weasha yáimnin, nuín nuna matsámtusar itiura entsártiniait nunásha tura intiash tsupiniasha ijiarmámtikiawar nunásh turin áarmiayi, tura amuniniakka yapiniak usúmakar, netsépnum, wakén, kunturín, nuyá makúnam suwajai yakaú armiai⁵.

2.2.1. Yaunchuya Aújmattai Iruma Arútam.

Shuara nekámurínkia tíi núkap nékanui warinma, ii úuntri aújmattsamu, Anent, námpet ánia aúsha másh nékanui ii úuntri jintiáwaru asármatai. Tuma asámtai ii nékamurínkia tíi páant náatui, túrakrin chíkich aets tarímiat aents ánia aúsha juákmainiawai. Tuma asámtai líkia nekás iniua áaka ti núkap arántiniaitji juka nekás pénger nékamka kakárman amauwiti, nú turakur páant aentsjai chichana ainias nekáptainti, nújainkia pénger pujústinia nuna tura pénger yurumatnin nuna amaj⁶.

Shuarka nekás pénger takatan najánkunka nii nekámurin anentrus, nuyá arútman kakárman sea tíi waras, shiir tatákmaiti, nu túrakur íniua aúsha péнке kajnmattsuji, yaminia uchisha nii unuúmiartaj tuiniaka najánainiawai turuúniak pénger pujúiniawai tura ju ániawai

⁵ Karsten, Rafael. La Vida y la Cultura de los Shuar. Ediciones Abya – Yala. Quito, 2000, p. 237

⁶ Mitología y Religión Shuar. Internet. .Enkemar aii http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13 Waniamu:: 20 – 07 – 2013.

2.2.2. *Ayumpúm:*

Juka nekás kakárman amaúwiti wariman; mániatnium, pénker pujúntinia nuna iruntramunam Arútam asa.

Juka nekás ii pujústinian nuna kakárman amaúwiti, juka nekás áishmankan kakátain suwiti. Nuínk nankámas yajásma áinia aúsha áwai, nekáska Churuwia, úunt Yawá áinia nu, Nekás panki áinia au, peem nuyá charip aúsha kakárman amaúwiti, nuyá amúank, juka kaya jatan sukartin tutainti⁷.

2.2.3. *Etsa:*

Juka yaúnchu aújmatssamu tuke yamaísha shuartikia najánki weaji.

Nekáska júka entsania jínniuiti Shuar Aishmankan kakárman eamtan susataj tusa júka nekás yajásam kampúnniunam irúniuana nuna úuntrinti, tsawai nuyá káshi wekain áiniana nuna, tura jempesh áwai, kunámp, wéek, mánci, nuyá sumpash awai ju nekás tíi kakárman takákainiawai kampúniunam eámtanam. Aíntsan yajásma kampúnniunmáyasha pénke kajéncha írunui nú tíi itiurchataiti⁸.

2.2.4. *Núnkui: Arútam*

Juka nekás áya nuwa kakárman suwiti, ítiur ajánam arákratniuit nuna jintiawai.

Núnkuikia aráka úuntri, ninkia nekás yurumátniun amaúwiti aentstiniun, yajásma áiniana aúnnucha nunásha su áiniawai; tuma ása nekás yurumkan pénker amawiti nújai yurumar iwiaku pujútainti. Núnkui uchirinkia árak áiniawai, túrasha núin kaya nantar tutaish awai nekás júka ajánam ikiusam pénker arakan tsapamtikiak nuyá pénker nerémtikniuiti shuara ajarínkia⁹.

2.2.4. *Shakáim*¹⁰:

Júka nekáska kampúnniu úuntrinti nuyá takatna nuna.

Kakárman amaúwiti takatnum. Aíntsan júsha entsania jínniuiti. Júka nekáska áishman takámau átinian ikiakaíniaiti, túrasha ninkia áka áinias najánar pujúwiti numi áinia nui, nii kakármarinkia Nuátsankranam nuyá nuátmanum nekás Shakáimiaka anenjai námpersar, nii kakármarinkia achitiainti nú turar takákmasar nuyá warínkish apamparar yurúmtainti¹¹.

⁷ Grtupo Cultural Shuar Awamas, Los Dioses del Pueblo Shuar. Internet. Enkemar ai. <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html> 22-07-2013.

⁸ Idem.

⁹ Idem.

¹⁰ Shakaim: Shaka yumi yutamu, juka jimira chicham najánnawai, Shakaim: aentsu náari.

¹¹ Idem.



2.2.6. Tsunki¹²: (Tsuák Entsa)

Nekáska júka jintiawai Uwishin tsuákratin átinian, itiur pujústiniait nuna tura itiur namak achíktiniait nuna.

Júka nekáska Núnkui yachíyaiti, nínkia entsá úuntri ániawai. Nii kakármankia nekáska Weeyaiti, túrasha nínkia entsá irunin áinia aú úuntri ániawai, nui patu, uk pujuíniawai, júka anéntrutainti namák achíktaj tákurkia, tura anéntrua kakármank suwiti uwishin ajasat tusa. Turachkiush namurnakesh áni kakármank su ármiai, nunis asamtai Tsunki nekáska wariniakesh jintinkí ániawai warinkish najánkatniun entsa iruniun. Tuma asamtai yamáikia pénger nekánaitniuiti iruntrar tura iruntramunam¹³.

2.2.7. Wee¹⁴:

(Sal) Nekáska júka nekámuiti aents kaap Shuar (kapen, napin nuyá katipin yuu Shuar matsamtai) nuyá nekámuiti turasha shuarka kampúnniunmaya áiniana nuna tura nanamtin áinia aun yurumin áarmiai, tuma asamtai nekás pénger jintiamu ániawai.

2.3. Ankant Tsáapin.

Tarímiat Shuar Aentstikia nekás ankancha nuyá tsapniusha métek ániawai, uruamtai taja nekás takatka pénger nekás páant najánki weaji ii pujámurinkia. Tura uwí nanturí nuyá uwi tsapniuri nekáska jú nántuka nekáska nankámas neren ániawai, nuínkia nekás yajásma pénger yurumín ániawai, tura aínsan namáksha ti nukap kaunniuiti. Nunisank, Etsa nantutinkia másh numi ainia aúka kukujrín ániawai, yutaisha nuyá yúchataisha.

Tira yurank nantutinkia tsamauwiti jú ániawai; Achu, Kunchai, Uwí, Churuin nuyá Yumín, Pantam, nuyá nákap írunui; tura nuínk éep´ kampúnniunmaya nuyá esémpsha irunniuiti, jú nantutinín nekáska nankámas chínkish shinín ániawai, tura puach, puint, kuraip... nuí kaken ániawai, aínsan wéeksha shimiaiti, tura náse nantutinkia másh majuiniaiti numi nererúka.utsanin ániawai.

Tura Tuntiak nantutinkia nekáska nuínkia másh amunáwai, nuínkia yurumak yajásmanush nuyá nanámtin áinia aú nush másh amunáwai. Tumak nuínkia tii yumi

¹²

¹³ Grupo Cultural Shuar Awarmas, Los Dioses del Pueblo Shuar. Internet. Enkemar ai. <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html> 22-07-2013.

¹⁴ Wee: Tamaka Shuar auyayi Shintsan anair ikiukmiayi.



ajauwiti nuínki (náitiak)³ núka nekáska júka pujúwiti ayumpún nátu jeámam tura Namur nantutinkia nekáska atáksha nuínkia inchi turúawai, tura Núnkui Nantutinkia nuínkia takákmainiawai ents arákmatai tusar. Nui amunakui kukújruiawai etse nui nekáska atáksha chínki nanámtin áinia nu táiniawai kukujín mukunataj tusar. Tura nase nuyá yánkuam nantutinkia nekás arákmaneawai wárik neren áinia aú, nekáska jú áiniawai; Shaa, pantam, papachina, sanku, núkap áiniawa. Tu arakmá nekáska shuarka yurumin áiniawai, turak shuarka pénker pujús enentaimias takatnasha najánawar pénker mantsámtainti.

AKANKÁMU III

3. IJIUMARAR YAKÁMATAI INIASHNUM

Nakúmrar najánkamuka áya yakárar najánkamua aúchuinti, yamáikia nekáska nakúmkar ijiumarar, tura yakámakar pénker ijiumarar, nuyá warinkísh nakúmrar iniákmamu aú nekáska tii pénkeraiti núka arantúkma átiniaiti, yaunchuka júka penkesh arántin aarmiayi.

Jú yakámatainkia nekáska yaunchu ii úuntri najánin áarmia nu túke najánkir winiaji, tura Tarímiat aentsti shuartikia, túke najánji, chíkich yajánia tarímiat aents Australia, nuyá Africa chíkich tarímiat aents mukusa matsamtaí núsha niisha pénker ikius takakáiniawai, áyatik warinkish iniákmamsátniunam najánin áiniawai, turuniakur pénker páant ajakir weaji ii nunkénsha tura yája nunkásha pénker náatji¹⁵.

Nekás pénker ichipsar iismaka ii imiantri nuyá yakámatairinkia, túke warínkish najánatin ákui najánawai shuarnumka tura chíkich tarímiat aentska niisha túke najánainiawai, turuniak pénker náatainiawai, tura ju ii núnke tépakmanumka ii yauchuya úuntrinkia túke iniua aúnka túke najánainiawai nusha pénke arantúkmajai, nuínkia úunt pujáwai nuna jíntiaka. Júka yakámatainti jantséma iniákmammánun tura warínkish ipiamamunam.

3.1. Shirin

Nakúmkar yakámuka nekáska, “júka imiantri earkar nakúmmtainti nii irkari áinia aújai, yakátaikia nekás iniásh pemkamnia nújai isar najántainti, yajásma áamanke áinia nú¹⁶” íisar nakúmkar iniákmatainti, turakur iniu páant amajeaji chíkich Tarímiat Aents áinia aújai.

Nekás irunui nankámas nakúmrar yakátai jú áiniawai: iniu nu, apach najánkamu, yajauch najánkamu tura namannun juwainia nusha. Núkap áiniawai.

3.1.1. Nunka irunin.

¹⁵ David. Arte corporal. Internet. Enkemar ai: <http://david-artecorporalvzla.blogspot.com/2008/03/el-arte-corporal-nace-en-las.html> Anintrusma: 19-10-2013

¹⁶ Tatuaje. Internet. : Enkemar ai: <http://es.wikipedia.org/wiki/Tatuaje> Anintrusma: 19-10-2013.

Úunt Unuímíaru George Orwell, kayush najántainiam takákmainia aúka nekás nújai ijiúma áarmiayi juyum najánawar núka ijiúmarmaka nekáska ukuinmaka najámin tawai, turasha nakumak ijiúmarar najanin áarmiayi nii wakéramun, turasha írunui apach najánkamu, núka ukuimian amawai, turash nuna turawaruka asakartin tii iturchataiti iyáshnumka.

3.1.2. Epénmia Iniashnium ijiumatai.

Úunt Unuímíaru Doctor Rafael Salillas nekás nii unuímíatramujai tawai init pujuinia aúka nekáska waitnenchamu asar níki wakérusar najánin ániawai níki enentaimias najánmamin ániawai.

Nekáska nii najánmantairínkia émkaka kunturin najánin ánia nuyá Sunturin nakummámkar áamau ániawai, tura Arútman enentáimtin ánia auka nakitin ániawai, júka yajauch aents, kasamin, máanin, tura warínkish najínin ániawai.

3.1.3. Iniashnum yakámatai imiatkin nunká irunujai.

Yamáya jui nakúmkar ámartinkia apach najánkamu sumaji, sekemrujai nijiamarar, nuyá apach yakámatai aújai japimíaji, nusha nú najánarkia yamáikia najáneakrishana nankamas najánaniawai ékesarank enentáish atsan áyatik waramujai, nekáchiat.

3.1.4. Yakámatai iniashnum warichik menkain.

Júka nakumkar yakárar iniákmaji nekása imiatrusar, turasha núka nui juwatsui áyatik iniákmaekur, iniákmaesar amukrikia wárin japiniawai, turasha chíkíchka túke najána ikiúniawai ni iniáshin, júka nekáska nekáchiat nakúmar iniákmainiawai núka ninkia pénkera aínis nekapénawai, núka ímianchaiti iniákmaesaratniuka.

3.1.5. Irurar shirikip éemkatai menkaicha pénkasha yapajniachu.

Jú nakúmkar ijiúmarar najánkurkia nekás nájanji ii iniashin, núka túke pemak juakat tusar, núka eménkachtainti. Turuiniak ii úntrinkia ijiúmau armíayi atak yakama ajaj tusar, turasha júka najámin awaiti¹⁷.

3.2. Yaunchu ijiumarar iwiarmamtaí aújmatai.

Jú nakúmkar yakámatainkia Úunt núnka tépakmanum Europa nuyá Asía nekáwaruiti yaunchu, “tura núka túke yamáisha iniua aúka túke najánki weaji arantukar¹⁸”. Júka nekáska wainkiamuiti yajásmanum Australia aí júka uwíkia chikíchik nupanti usúmtai washim, usúmtai náwe chikíchik, “jú nekanánka nekáska yaunchuyaiti tuíniawai júka aentsnum waínkiamu asamtai¹⁹” “Nekás juna nakúmkar yakárar najántainkia, másh

¹⁷ Tatuajes permanentes y temporales. (Internet). Enkemarkar ai <http://aitorlarumbe.com/2012/08/tatuajes-permanentes-y-temporales/> Anintrusma: 24-07-2013.

¹⁸ Idem.

¹⁹ Idem.

aets áinia aúka túke yaunchunia najánnaki winiawai. Tura júka yája nunkánmaya áiniawai²⁰:

3.2.1. Polinesia.

Jú nunkánmanka uchichik nakúmak ijiúma áarmiayi, núka tsakakí wenak núran ijiúmakiar wénawai, núsha nekáska ninkia nékainia asar turukiar másh iniashinkia najánin áiniawai. Núka arantúkma áarmiayi. Núna wainkiarka nii numásrinkia sapíjmia áarmiayi.

3.2.2. Egipto.

Jú nunkánmanka áya nuwak, nakúmad ijiúma áarmiayi, núka tsankátkamu áiniawai, núna najánka nekás kakáram tutainti, núka nekás tí arantúkma tamaiti. Tura núna nakummámkaka nunáka Shiram iin áiniawai.

3.2.3. China Nunkánmanka (1000 años A.C.)

Juinkia nekáska yaunchu aentsun áakman wainkiar niisha nuna waínkiaru asar wakérukar nisha nakúmkar ijiúmararu áiniawai, nekáska yajásma amanke áinia nuna enentáimsar, tura tíkich aentska penkesh nakitín áiniawai yajaúch enentáimsar, nú nunkánmanka áyatik aents emésmaku áinian aún iniashinkia nakumruk ijiúrar enkén áarmiayi.

3.2.4. Japón Nunkánam (1000 años A.C.)

Jú nunkánmanka áya nuwak nakúmak ijiúma áarmiayi, ya numpa wainiana nui najátin áarmiayi, núka wenén téntatak shait, shait najátin áarmiayi, núna turawárka ishichik, ishichik najánki weu armiayi nuwan turukiar nuyánka nuátnaik túke eménkain áarmiayi. Núnisan Uchi nátsa áinia ausha apákmartinian neka átiniaiti tura eamin, núna túrakka niisha nakúmak ijiúmau áarmiayi, turasha áyatik enentáimin áiniawai áya nakúmmankar ijiúmaru áiniak jakasha nayáimpinia jeaú áiniawai tu enetáimin áiniawai.

3.2.5. India Nunkánam (1000 años A.C.)

Nekáskan jú nunkánmanka, áya nuwak jiin, yapiniam shirinkia ániun nakúmkar ijiúma áiniawai, nuna turawárka Shiram nekapin áiniawai, nuínkia áya nuwa Úunt áinia aúk najánmamin áiniawai, netsepen, makuín, kuntúrin nuyá ewején najánin áiniawai.

3.2.6. Antigua Grecia Nunkánam (1000 A.C. y Roma 500 A. C.)

Juínkia nekáska juarainiakka juarkiaruiti iruntramu Griega nuyá Romana jú nakúmra najánkamuka nekáska najánkar iniákmamin áiniawai shirmach najánkar, júna nakúmak nuyá ijiúrar emésmakua aún pisar wemataisha nekátai tusar áikiau áiniawai.

²⁰ Idem.

3.2.7. América (Época Precolombina²¹) Nunkánmaya

Júka nekáska tarímiat aents áiniana aú nakúmkar ijiúma áarmiayi, núka Úunt numpáreamu menkákui núnaka najánin áarmiayi, áyatik pénker puju áti tusa, núna turak Arútman enentáintin áiniawai

Tarímiat Aents Azteca ninkia áyatik yakámau áiniawai júka nekás awakmákmarin najánainiak, tura maniamun, nui ninkia áya yapiniak nánkamas irkajai yakamau áarmiayi ni numasrin awákkamij tusa.

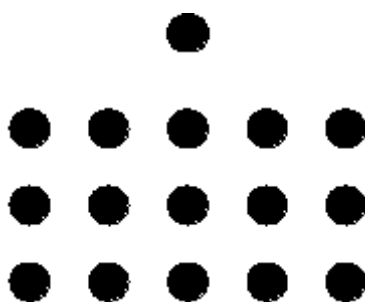
Tarímiat Aents Argentina, nekás ninkia nakúmka yakáma áarmiayi muken, tura kuishincha chinkiau áarmiayi, aínsan nujíncha, nuisha najanin áiniawai. Aínsan mukúsajai kuishnum nuyá wenenmani yakárkuta chíkich kuishnum ejétuma áiniawai núka nii numásri áiniana ishamrukarat tusa²².

3.3. Shuar inishnum shiripkim ijiumarar páant iniákmamu.

Nekáska Shuarka, nakúmra najánamuka áinia aúka yamai nekásmaka pérker ismaiti tí Shiram, kakaram, arantukma, jákachminia anin tura nekámnia, núka nekáska nankamas Arútam áinia nú enentáimtusa najánamuiti, Nu najánkamuka nekás tíi pénkeraiti núka najántainti yapinia, nujiniam nuyá jankenam júka shuarka jújai páan ajaúwiti, nusha nii wakerak najánmamin áiniawai nii inishin²³.

Shuarka, yakámaktajtusarka nekáska, shiripki puari kuirchirijai najánin áarmiayi, napi áamankeya aniun “X”, nákak nuyá pée, tíi pénker, tura najánawar iniákmamin áiniawai.

Nekáska ewéj tenten najánin áiniawai pée, tura menaintiunka, naka najánin áiniawai, júka ijiúmarmaka áyatin shiripki puarijai najántainti.



Nakúmka No 3. Shirin Nuwa nuyá Áishman.

²¹ Anterior a los viajes y descubrimientos de Cristóbal Colón. Microsoft® Encarta® 2009.

²² Resumen de: Laiso Tatio. *Historia del Tatuaje*. Internet. Enkemar ai. <http://laisatattoo.blogspot.com/p/historia-del-tatuaje.html> Anintrusma. 25-07-2013.

²³ Bianchi, Cesar. & AA. VV. *Artesanías y Técnicas Shuar*. Ed. Abya-Yala. Quito, 1982 pag.247



Jú takak anintrusar najánamuka, nekás pénker nekámuiti, jú yakamákma tii arantúkmaiti. Tuma asa ii úuntrinka tuiniawai júka yakamárarikia ii kakármari emenkáshtainti, Nunkuíniuksha, ninkia nekás araka nukurí tutainti ii Shuartíkia.

Shuar tii enentaímsamujainkia nekás jú nakúmrrar ijiúmatainkia, pénker ii úuntrinka jintiawaruiti, warínmankesh, arakmatan, eamtanam nuyá namak achiktinnium, tura nupa tsuák áinia aújaish tsuákratin áarmiyai, nunisan tseas áiniana aunsha najánin áarmiyai, jújai manin áarmiyai, túrak nuínkish wenak nekáska ijiúmarar weu áarmiyai. Panki amankejai, yajásma amankejai nuyá nanámtinia áamanke áinia aújai, nuna aújmatsumuiti ii untri, nunisank junaka námper áinia aísha ijiúmarar nuyá yakámakar pachínin áarmiyai; Ijiamaiyak, napímiamu, námper najánmanum nuyá chikich námper áinia nuisha pachinin áarmiyai.

3.4. Iniashnum Yakámatai ijiúmatai iniákma.

Yaunchu áishmam ani najánamiyai “Yakámatainkia, júka nekás ii iniashin shiir enentáimtusmáiti, tura tii núkap arantúkmáiti, urukamtai, júka áishmak yaunchunia enentáimtusar, turakur írutkamunmash yamáikia nekás shuartisha yakámaji chikich tarímiat aents áinia aújai páant átai tusar.

Yakámatainkia wantinkiaiti entsa akatainmani (Occidente) amuamunam washim uwí, aents nampeta nekáru imiatkinia enentáimias nakumak yakaruiti juna náarinkia Seeboden Australia nui “Worldbody paintig festival” nuyá Bruselas Belgica tuakmanum warasar nampetáiniam nakúmkamu muchitiáinia itiáiniam “The Internacional Body Painting Contest”²⁴, tura wenáksha núninniak másh aetsrinkia yakámak weu áarmiyai.

3.4.1. Yajania aents ijiúmarar iniákmau (Precolombinas)

Pénker nekámka ii yakámatairi tura nii yakámatairisha nekás chikich áiniawai, tura unuímiarmajainkia tuiniawai, nekás chikich tarímiat aents áinia aúka nii yakámatairiniak najánin áiniawai, nuínk tawai nekáska nínkia íwianch` amakun waínkiaru asar núnak, tuke yakamaíniawai, nuik áarma ána nui iniákmastatjai.

²⁴ The World Bodypainting Festival 2014. Internet. Enkemar ai: www.bodypainting-festival.com/en/. Anintrusma tsawan: 10/08/2013.

Íwianch` waínkia unuímiaira tawai Marvin J. Allison nuyá chíkich unuímiaikush tuiniawai, nekáska Perú, nantu tákmanum pujá Chile tuinia nuí waínkiaruiti ewéj tarímiat aents, nuna waínkiaru asar yamaíka yakámaku ainiawai, nusha nekás pénger nekáchma asar itiurchatati, chíkichkia péngesh imiancha ániawai. Turasha nekás wakeratikia, iniua núka tuke najánkiar wenawai.

Yaunchunia Tarímiat Aents áinia núka nekás ninkia akiniamurínkia túke nekáki wenawai, kampúnniua nuna, kurí nuyá yajásma áinian, kaniushik, yunkúnmin, imiatkin ukuíramu nuyá nankámas jinkiai áinia aújai.

Nekás yaunchunia yakámatainia pénger wakerúkma kapáku, mukusa nuyá puju ániawai.

- Kapáku tí páant
- Mukúsa Saménmatka júka nisha numínmaya najántainti.
- Pújuka nuwenu najántainti.
- Mukúsaka nekás suwa yumirinia ukuíntiainti, tura kayushik numi aísamu áinia nuyá najántainti.

Pújuka nekás yunkunim nuwenu najánamuiti, júnaka tuiniawai, itiurchat takákeajnia nuí pénger amájkartiniaiti tura kapákuka nekás núnka arákmatainti, númpa irkarinkia nekás kakárman pénger arákmara tura pujústinia nuna amaúwiti, tura mukúsaka ímianchaiti áyatik kirítiniun íniakmawa²⁵

3.4.2. Tarímiat aents iniashnum yakámar iniákmamu.

Shuarka nekás takakui niniunak, júka ii úuntrinian najánkamu yamaisha túke kajinmattsuk najánkar iniákmamji, tura jú yakámajnia núka nekás tí núkap arántumaiti, tura nakúmkar yakámajnia júka túke najánki wenaji amámkesar, túke warínkish iniákmamsatin ákui áyatik yapiniam yakámatainti. Warínkish nampérmamunam, napímiukesh nuyá tsántsa námpernum.

Jú iniákmajnia júka nekás iniukete ii úuntri tuke najánkamu iniákmaji nakumrar nuyá áamarar, pachinji námper áinia nui, ijámtnam, nui wénaka pénger iwiamamar wénawai, áishmánsha nuyá núwasha niniujaink iwiamamar; nuna turuniak nekás tii Shiram nekapiin ármiai. Áyatik áishmanka nekás tunan karamauwainiak yakámau áarmiai yapiniam, nuna túrawar arutman kakármarin achin áarmiai.

Júka papi ármanum Pueblo de Fuertes, Úunt, Aij' Juank (1994), áruiti:

Ayáshka pénger yakárma átiniaiti shait, shait mukúshajai amájramu, júka akupramuiti Canelos, Zamora nuyá Macas, páan yapinmanka kapákujai tí pérker yakárma átiniaiti, júka nekás arutmajai wainiakiatái tusar turatskesha: Panki áinia aújai, úunt

²⁵ The World Bodypainting Festival 2014. Internet. Disponible en: www.bodypainting-festival.com/en/. Consultado: 10/08/2013.

Yawajainsha, núkap áinia. Tura ipiaksha nekás tii nákmán takakui tura Suwasha aínsak, Warínkish najánataj tákurkia nekás pénger ijiarmakar warinkish najántainti, turachkurkia mesemakminiaiti turaskesha emésak²⁶.tutainti. (p. 191)

3.5 Napímiamu Nampérmamu.



Nakúmkamu N° 4. Napimiamu napérmamu wakan najánamu Siro Pellizaro, nuyá páan najánamu Bosco Timias.

Írutkamu Shuar Uwentsanan nekás nampérmamuiti jimiará tsáwan, tura nui jímiar akankamuiti, nuwaka nijiamchin mamanan nuyá sankunun najánawaruiti tura chíkichkia áya timiu ukuínkiatniunan najánawaruiti, tura chíkichkia chinki painkiatniun pujúrsaruiti, nuna turawar nuyánka entsa nijjataj tusar shiakuiti, núka Chumpiasan kanáarin nijjawarúiti nui turawar núkap tsuátmak achikaruiti, tura wakеткиar nuna namáknaka yunkurmankar nuyá ijírkamawaruiti. Tura kashin tsawak nui úunt Chuint napikia makanch` esainiaíiti, nui úunt Jorge Nantip napi isaimiu ása najáimias tepan pénger ajás matai usuararuiti másh iyáshin nankámas áamanjai nekás napi kajen áinia

nuna áamanke iniaitiukar, panki áinia nuna áamanke, kaniatsan áamanke áinia nuna anáitiurar najánaiti tura nui aents pachiniainiasha nekás nisha jukiartiniati warinankesh áamanken nuna aentsun napi esaimiun áarmij tusa nusha ipiakjai yakártiniaiti. Nekás úunt júu námperan émtukuka nekáska tii núkap waittsa átiniaiti napi esaimiu asa.

Nuínk, úunt Chuint anéntrakui nuyá aents kaukaru nekáska jantsemawaruiti nuna napa pachisar najátainiak, yamunkan, makanchin, núkam, muash núkap áiniawai, nuna najátainiakka nekáska panma nuké sunturin najátin áiniawai, nuna turuniak, napi muke nájatu, yamunka muken nájatu, makanchi muken nájatu, tukiar jakatki weu áiniawai, námkamas napi narin pachisar. Úunt turamka awenanka esachuiti. Tura amuíniak nekás wéekan itiar namanken aíshmantikiawarmai, turawar

²⁶ Emesak: Imiatkin jintiaksha napi, anin esatmiatai jatai.

akúpkaruiti, urukamtai, júka nii wéek makanchin` ujawai, atakka esakratip tiniu timiaja. Núna tinia chicharuk áme wakanmikia yamáikia jakai tiniu timiaja.

Núna usuarar amuiniak nekáska nuwa waka atash painkiamun, pinínjai ajámasarmai nuyá namák yunkunamun, naman eamkamun yuruma amukármatai nijiamchin sankunun ajámasarmai áya nusha aents napi esaimiun nuínkia Jorge Nantipsha nisha umartiniaiti tura chíkich táruka áya mama nijiamchirin umararmai núka ninkia napi esaichma ásar. Tura máshi amukárka, aents kaunkarua nusha yaimkiarmai tsuátmakma júkar chánkinnium chumpiatniun. Tura áruk ikiuniak úunt Chuintkia akáruin achíkmatai máshi matsatutikia entsá



Wakan No 5 Namák yunkunamu.

Chumpiasnum shiakmaji nú yurumkámu ajapa ikiutai tusar, nú ajapkur núimatsátutikia napi katsékkar wishíkiarmaji ;Werumtarum entsa yajauch napi áinia tú timiaj! Tura amikiar waketáiniak Chuint nii akarurin ipiatmiai tsuátan iniaktus jakénakui núka napi wakaní mantak juní nampérmatainti Shuar napimiamtainkia.

3.5. *Mesétnum Weamu*



Wakan N° 6 Antonio Chiriap. Etsereawai

Úunt Antonio Juan Chiriap Arus, ninkia nekás Yarush Náwe uwí takákui, nuatkaiti Nukuach Nukaim Wamputsrikjiai, tura náwe jímiar uchin takakui, uwishniuíti. Ni pujútairínkia írutkamu Shuar Numpaim pujáwai, tura uchich núnka tépakmarinia Wee núnka tuinia nú (*Miasal*) ápu núnka tépakmanum *Tiwintsanam*, úunt nunka tépakma Etsa jintiai. Ni aújmatui nekás pujúsarin, tawai ipiatataj tusa

tarutiarmai tawai, nusha máati waitneas utsúmriarmia tawai núka chichártuiniak áme

waitneasam mantúrtuak wínia uchirun máanía nuna uchiri turitiarmayi, turutáiniakui wisha áyu timiajai. Turar nuyánka mamíkmamsamji níi shuarjai tsawana núí chíkichik nuwa akupkámji, wee iyút tusar tura neká tati tusar nuú aents mantámniatniun, tura taá chichák jeá pujáwai turachkesha ajánam pujáwai takui nuyánka nuwaka waketkin táa etsérkamtai emámkesar weri yaitmataik nekás wakui áintiuk nánkin surusarmatai achikmajai, núí weakui yapiruín tsunkúsku áamanken yakármatai wémajai, yaitmataik iíkin itiurak takákmak pujá tusan, nuna wainkiar tijiúch ajasan ajánam anumtúkarmajai, tura nunka tepésmajai; tura nekáchma wáketkui, wíkie tsekénkimjiai nuyá “truk” timiajai, tura nú mantamniatniuka “Chuk” tinia júsh warímpiait taú átatman, nánkijiai wakenam ijiún iniankámiajai, turam chará, chará, ajámai yaínkiarat tusa, titmaki nánkinkia ukuínkiamai, nuna túramtai chíkich nánkin achikian nekáska netsépnun ijiún iniánkatkimjia, nuna turan jukí, jukí akútmiajai nuna turukín máamjai. Jakamtai, nuyánka níi shuarin susarmajai, núí chicharániakun pai yamákie jutiktaínti tiarmajai, nuna waínkiar ni wakéramu najániarmai, tura suiran mikirar, muken kénkujai tsupirkármiai, yaunchuka apach tsupitiaisha atsá asamtai. Turawar mukenka jeá jukiar kaya uchich áinian nuyá kaya juyuman yaruakármayi. Núna turawarka etsa tsuérnun enkeáwarmai entsa kuwámunam áya nuapek muke pakákma, nuna turakun pujúsan mankártuamu anéntan, tura nuyánka ukuínkian warichik yunkúnmin tsuéran chumpirámjai nuyá muknúmka jimiaira nánki akutámjai wenénam turar nenásmaji jujúrat tusar, tura jujúrmatainkia pitiaknum enkear ikiúsmaji tura nantu ajákuinkia ukuínkiar anámji pénker káarat tusar.



Figura N° 7 Diseño facial shuar para la ceremonia de la tsantsa. Tomado de Siro P.

Turar amuakur nekáska ipiamawármayi tsantsan nampérmataj tusar, turar másh iwiarkamji núí nánkamkurkia másh núí nampérnum pachíniutikia, yakámakármaji Suwajai mukúsa susúrka aínsar tura chíkichkia tsunkutsku áamanken nuyá panki áamankencha yakámakarmai.

Nekás yakámakrikia, aentsu kakármari nuyá mesékrari atántaínti máamu au jurákur. Tura nuaka áya yurumatniua nunák enentáitusartiniaíti tura itip nuyá tarach áishmanna nuyá nuwanun, shauka najáneak

matsamiártiniaiti. Núka chikíchik nantu pujúsarmaji nu nampérmataj tusar, nuyánka



ijjámramji nekás jeá úuntnum, nuínkia úunt námper juartsuk másh kaunkar yajásma áamanke áiniana aunun yakámak suwajai nuyá ipiakjai kaúnkarmai.

Júka nekáska najánamuiti itiúrchat aruma nuí aínk tusar aetsu wakani máamu atak yajauchiniam warínmankesh, takátnumkesh, manítnumkesh enkémkaij tusar. Núnisan wisha nékashma jakaij tusar pachinkiaru áinia núsha mantámnawarain tusan najántainti núka tíi tsáwant waínkiatai tusar. Nuí námpermakrikia Tsantsaka nekás ajápen awajtaínti nu túrarkia anéntrutainti

3.6. Uwí Nampérmamu.

Uwí nampétainti, tura núna takatan juaka másh iwiarak iniaíniaití, Nuwa yurumkan ikiánin áiniawai maman, panman tura másh yurumtai áinia aún, turawar nuyánka nijiamchin najánkar nuyá chíkichkia entsan ikiánusha iruniuítí, tura áishmanka jii ikiánkatniun, chikíchkia eamtan weruíniaiwei. Tura Úunt wáimiakuka manaintiu nuwajai wear uwín akantramtai entsau áiniawai, tura akantrarka jeá júkiar nijiarar iniarkar nijianchin najánin áiniawai. Nuínkia náwe jímiar ichinkian uwí nijiamchirin namukar apújsatniuiti jeá pau ajáperin awajámunam, nánaka istinkia Úunt nampéran émtuktin (*waimiaku*).

Úunt wáimiaku nuyá kanáru, nii juareawai námpeawai ánentan, aents jantsémainiajai, núka máshi yakamákaru áartiniaití ipiakjai yapiniam áishmanka itipin itipruawaru nuyá nuwaka tarachin. Nuí námpesas jantsémainiakta juní námpetainti: wínia uwíruka yama ipiknaji arak tamasha, chian uwiruka, tusar anaikí wenawai. Turuki wenakui tikichkia jantsémainiaiwei nisha námpesas uwí uchichinmaya, juarki tsakána, tura Úunt ajás nerek tsamana imianai nampértainti. Tura jantsemaíniaka pénkesh jínkishtiniaití etsérsuk, warinkish utsumákka etsérkatniuiti, tura weakka chinki náarin pachíktiniaití uwí nijiamchiri yajauch kariawain tusar.

Tura jantsémki wenak nankúchpijai akutá iyáwai núna najánuka aents wáimiaku turatniuiti, núna íis atáksha anéntan júareawai turuki nuyánka nekás kariamtai nuí jantsemeak pujúiniaka nánkijiai watín ijiúawai, turuk amukármatai nuínkia Úunt pujá nuwan chicharániak yamáikia waínmastarum tutai wáinmasar nuyá arumka namank jikiamun nuyá eamkámun, atash paínkiamun, yunkurkamkamun, nuyá namák paínkiamu áinia núna ajámastiniaití máshi pachíntrarun.

3.7. Ipiakrata Nanpérmamu.

Étserui, Antonio Juan Chiriap Arus, tuke púju Írutkamu Shuar Numpaim núka Kutukú atúni Yaupnium, nii etsérui nampérnum pachinkiamurin yaúunchunian tura yamáinian.

Shuarka yamáikia nampéran najánkunka juní najánin ániawai: úunt iwiarin ániawai, nuna najánainiaka yakama ármiayi yapinian, nu yakámarmaka námper amukamtainkia máshi menkainiائي, nunaka najánin ániawai ipiakjai yakamak nákachik, péeksha, tunikiuncha, jímiar nákachik, tsak, tsak amájramujai nuka Shiram juatainti. Tura núinkia iwiarin ániawai: Támpuran, Tuntuin, Pinkiuin´, tura entsainiaka Itipin – kámushan tura ni apújmamsartinkia tawáspan. Tura úuntrinkia wáimiakuka ninkia áya jintiniائي tura pachiniainiaka áyatik awánkenan, shaukan, esántimian, makichan, petain, shákapan, tarachin, chapawitian apujmamin ániawai, jú entsataikia nékas tíi arantúkma ániawai. Túra áishman nuwájainkia ni entsatairiniak, apujmamtairiniak apujín ániawai. Túra yakamainiaka ní yakamatarijiain yaka ániawai. Núinkia núwaka nampérnumka núwaka nijámchin wanmaiti pininum, júka najánamuiti nuwéjai, núka tsuntsujai najánkamuiti, nuyá yukaipijjai. Turá nékachma úunt pinkuin umpútan nánkamkui nuaka nampen ániawai anentan nánkamas takát najántain ju ániawai: shauk anentan, tsáma yampitsan, nukuchir, nuna turiki wénak íwarasar weu ármiayi.

3.8. Shuar Urukuri Nakumak Yajásma Áamanke

Aújmatmanum nekás úunt unuíkiartin Adriano Nayants. Guzmán Shakai táwai nekás shuarka nii imiantrinkia páantainti, júka ninkia niniunan takákainiawai, itiura shuarka néka kakármanka wáinin ániawai kampúnniunmayan, entsanian nuyá nunkanian, nuna nékainia ásar nekáska shuarka nekás Yaan ániun ijiúmarar yakámau ármiayi tura chikíchniaka tuniakun, tsak, tsak amajramua ániun najánin ániawai, áintsan shait, jimiará shait túra yajásma ujukeya aniuncha najánin ármiayi, nuka tuke yamáisha nakumtai ániawai.

Najántainti júka tuke iniúiti tusar, nuka nakúmramuka tíi imiantrin takakenawai nakúmkar nuyá najánkamu, júka najánamuiti anintrusar irutkamu Shuar nunca uchich tépaku Nankáis: írutkamu Kénkuim, Tsarunts, Uwents nuyá Shaim tura áya nuinchaiti, júka Sukunum, úunt núnka tépakma Etsa jintiainiam.

Etserainiaka nekáskete tuiniawai ju nakúmrrar yakámajnia yapiniam Shuar tii nekainiawai yamaikia, tuma ása úunt, uchichisha warínmankesh iniákmmáiniawai, nui pujúiniawai yajásma nuape, yajásma patse entsá matsamin áinia nuna, nunia kampúnniunam írunuka ju áiniawai: Napi, yajásma kampúnniunmaya, chíunki áinia nújai najántai áiniawai, tura nekás tii najántai áinia nuka panki nuyá kaniats nuapé áinia aú íisar nakúmrrar iniákmasma áiniawai.

Shuar áishmanka nekás ninkia nánkamas yakámauyayi nánkamas irkajai, tura nájanui panki áakmari irunna nuna tura kaniatsa áamankensha najánin áiniawai jú yakámakmaka áya áishmankak yakaáma áarmiayi.

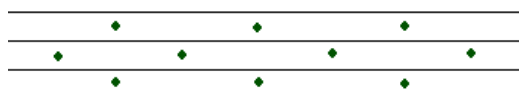
3.8.1. Panki Áamanke Shiir Nakumkamu Iniakmamma.

a. *Amaru Panki*



Úunt Panki amaru N° 8 kakarman sukartin.

<https://www.google.com.ec/search?q=anaconda>



Nakúmkmamu N° 12. Úunt Panki inít entsa pujú.

Júka nekás ii úuntri aújmatsumuiti, panki pénke arantumka auyayi, júka ninkia tii init kunanam pujú tutainti. Nui uwishin tsuákratean nekás nampéruyayi nateman umár pujús, pénker tsuarmij tusa.

Áishmanka nekás nakúmak yapinmanka pankin áamanke nájaniúiti, nekás panki úunta nuna pénker yakámauyayi timiatrusan, panki áakmakmari irunna nuna, nakak najának yapínkia shir nekapin áarmiayi, nuna yakámainiakka ipiakun, nuka máshi shuartikia nékaji.

b. Yakumá Panki.



Yakum Panki N° 9 Panki kapaku <http://orangelguillen.blogspot.com>



Nakúmkamu N°.10 Yakum Panki áamanke.

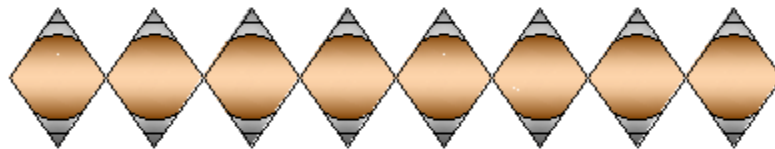
Jú pankikia nunká pujúwiti, entsaka pujuchuiti, ninkia numi kanarin penpemar patamniuiti, júka nekás úuntaiti, pujúwiti numi wanan júka ii nunken irunui (Amazónica). Yurumtairinkia imiaktin yaki yujauwana, chinkin, tura yajásam nunká yujan achík yuwaiti. Eamkataj takunka ninkia wekatan enentáimchaiti áyatik ésaram ájas nékachma achiniati, turachkunka nankimna achiniáiti yaki pujáksha ninkia ishámstuk ankumnaiti, tii yaki asamtaisha ishámstun nankimnáiti.

Yájasam ni káme jatairi jeáramka nuka yunátniukete wari panki ujúinkian achiaku ása, tuma ása ipisrachminiaiti, tura nuna achiachkunka ikianea áitkia achik yuwiti. Anini pujúwiti yakumá pankikia. Júka nekás wainkia úunt áinia nú etsérin áiniawai.

c. Makánch` Panki



Nekás pankikia nánkamas irunui napi ánin áiniawai, tura nekás imiantrincha tákakenawai, tuma ása shuarka tii arantín áiniawai ishámainiak, tura juka ninkia entsá yantamach tepenáiti turachkesha entsá



Nakumkamu No.12 Makanch aamanke.

kunarkamunam tumatskesha kuchanmash tepenáiti, núnka tui éntsa aá nui pujúwiti.

Nékainia aújmatin

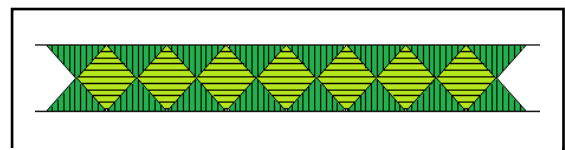
áiniawai, jú pankikia nekás nekápkartin tiniu áiniawai, aents enentaimian; arantiak nekáma nuyá áinkiertin tutainti, jú pankikia turatskesha wainmak anemar púju tutainti



Káwaikiam Panki N° 13. Panki samenma Fuente: <https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+amar>

d. Káwaikiam Panki Samenma.

Samenma Pankikia, nisha áya yaki pujúwiti numiniam ni úrkarinkia puju apújturmaiti másh nii iniashin. Ninkia



Nakúmkamu N° .14 Káwaikiam Panki áamanke.

kakárman amaúwiti tura ikiakakratin

tiniu áiniawai kampúnniu kakármarin takaku ása, ni kakármari achiktaj takurkia tunanam weri kakármaka atantiaínti juka ninkia káran amana nuka ninkia iwiaku ásar iwiakiartin áiniawai; turachkuinkia maikua umaram nuyá tsankesh nuyá natemkish umaram pujamin iwiakiartiniáiti. Nekáska jú pankikia nuka antiakuiti pujú samemjai painkiarma áiniawai tura entsasha. Juna áamanken áishmanka najánin áiniawai.

e. Ipiak Panki.



Ipiak Panki Wakani N° 15 Panki Kapaku Fuente:
<https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+roja&safe=off&esp>

Jú pankikia nekás núkap irunniúiti panki nuyá kaniats panki júka imian wainchatainti turasha nunká pujúwiti numiwa nantujen, tí kakáram tsekenaiti nunkak, tura wariniakesh nekapranka, nisha iwiaku ásar kitiamin ániawai. Tura jú pankikia nii irkarinkia jintiawai numasmatkinian tura anankatniun, nuna túrin asa yupichuch ananka aentsnasha achikminiaiti, tura nii irkarinkia tuniaruiti, tentematka mukúsajai,

áishmanka nuwá wakeruktinian najanin ármiayi, panki karkarijia, ju panki kakarmarin takakuka yupichuch weamtikin ármiayi, juna panki kakarmari achiktaj takurkia tuna karmar turachkesha entsá kanar ni kakarmarinkia achitiai tinui ainiawai.



Nakumkamu N° 16. Ipiak Panki áamanke.



Wakan No 17 Ipiak Panki áamanke
 Isumramu

f. Tsere Panki.

Tsere pankinkia nekás tsumainiáiti nii irkarinkia tsere áamanke ániuiti, áamankesha nishatka ániawai, ninkia nekás karan ipiatniúiti anankratniúiti káshi tura tsawaikia nii yurumatniun ujuinkiarijai ananka achiniaiti yurumataj takunka nii kakarmarijái

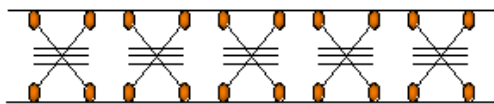


Tsere Panki Wakani N°.18.

<https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+>

turiniúiti; tuma asamtai aishman Shuarka juna panki áamanken usumin áarmiayi eamutaj tusa wénak, júka ya nekait nuke nekaúwiti, tsere pankin enentaimtus weak warinkish nekarawain tusá yawán juki wakush tura chinkin mataj tusa weakush nunisank, tura jú panki kakármari achiktai takurkia Natem ukuiramu,

tsank nui maikiua entsankesh wéri karampram waimiatainti.



Nakúmkamu N° 19. Tsere Panki áamanke.



Wakan N° 20. Tsere Panki áamanke usumpramu.

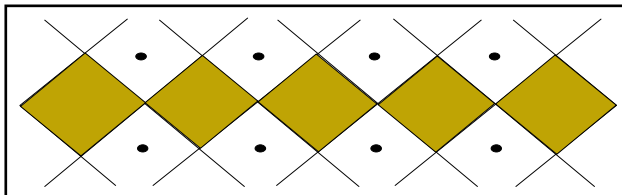
g. Yamunk Panki (x)



Wakan 21. Yamunk-Panki nuape.

Yamunka panki nuapenka nekáska yamunka áamanke ániuiti. Áya áishmankan nii imtintrinkia yakárma áarmiayi, juka yamunka panki ánin átai tú enentáimias; nuna turuíniak nekás kakármarin suiniawai,

tura yamunka tii kakármaiti tseasrinkia, jú panki áamankenka áya napimiu nampérnum nakúmmamtainti.



Nakúmkamu N° 22. Yamunka áamanke.



Wakan No. 23 Yamunka áamanke usúmpramu. x

3.8.2. Nayáim Yaa Irunu Nakúmkar Napérnum Iniákmamma



Nakúmkamu yaa. N° 24 Wakan shirikip (Yaa) usumpramu. . Nakumkamu.

a. **Yaa.-**

Shuar nuwa nii enentaijain junaka najánniuyayi pénker nakúmak iniakmamsataj tusa natsach Shiram ása nayáimpia imianai pujá nekapea ása, tura uchi takakeaka nii uchirinha yakau áarmiayi, nisha unuímiaki wearat tusar, nuna turuiniaka tikich uchinha jintiawartatui yamáiya júinkia.

a. **Kawá áamanke nuyá** Shamka áamanke nakumkasr iniakmamma.



Wakan No. 25 Shamak áamanke.

Shamak áamankenka najánataj takurkia nii írkarí ántiaku najánantainti, aentsu iniashin, jujainkia tikich aentsa pantek nekáwartatui júu chinki áamanke najánamuka.



Nakúmamu No.26 Shamka mishari áamanke.

b. **Úunt Yawá Yampínkia**



Foto No.27 Diseño El Jaguar



Foto No. 28 Diseño Facial del Jaguar para la guerra



Nakúmamu No. 29. Úunt yawá áamanke.

Yampínkiai Yawáka nekás tii úuntaiti kajen, ninkia menaintiunam patatkawai, úunt Yawá, nuyá nekás tii úunt Yawá, juka ninkia nekás nankaisa naintrin irunna nuí pujúwiti. Ni yurumtairinkia kuntin kampúnniunam kuntín irunun yurumas pujúwiti, turá shuarka ishantai, áyatik enentaimtin

áiniawai kakáрман surusat tusar wakerin áiniawai, nekás tii kakaram átai tusar. Nuka nekás úunt kanaru áinia aú áamankenka yakama áiniawai, maniamunam wénak tura tsantsa namperin pachiniuwak weák.

3.9. Iniákmma nakumkar yajásma, kawá áamanke áiniana nú .

Ni imiantrinkia nekáska áishman Shuar na.jánin áiniawai, áamamkesh pénker nakumkar iniákmainiawai, nusha nekás néka najánainiawai, arutka kakármari surusat tusar nunaka tunan karamá, tura arákmawar yurumatai tusar, nánkamas nampérnum pachinkiatai túsar tura numásrin takakeakka pénker amikmá pujústai tusar.

Nekás yapiniam yakámar weká wainkiamka nekás juka kajen ása yakámawai tutainti, ti kakakaram ása, tura panki kakármari takáku ásar, turasha nuka páant nékanui yakísh ántar najánuka, nékanui yamáikia áya nekás úunt ii nunkén pujúiniak yakámainiawai.

Nekás nekámuiti yakámataínkia, yakámaru waínkiar, nuínkia nápi áamanken nakúmak, nankámas yawá, chinki, turachkesh nayáimpiniam írunna nuna áamanken nakumak iniákmainiawai. Tumá asamtai nekás kakáram, kajen, kakarman áamanken takáku áiniawai aishmanka, nuyánka núna najánkar tii Shiram juakar páant ajáiniawai, yakesh júna nekás aneasmajai najánainiaka, nakúmainiaka pénker aneas najánatniuiti, nekás nukap najántainkia Ipiak panki nuyá Yamúnka áamankejai najánaiyawai.

Aíntsan chínki nuyá yawá imiantri áamankesha nuínk métek wenawai Shiram, nekáska chínkiniu tii shirmaiti nekáska kawánu nuyá yampúnanu, júka ii nunkén



írunui, tura tii itirchatainti jú najánatniuka. Túra yawá áamanke najánkurkia núka nekás nii kakármari takakea ásar yakámatainti.

Nekás shirmarínkia wáiniawai nayáimpi irkarinkia tii shirmaiti wincha ajáu nuyanchuka winchar ajáu áiniawai, núka péнке wakeren áiniawai nunká pujuiniatikia, ju áamanka nekáska nuwan péнке Shiram juarin áiniawai, tumáiniak áentska péнке shirmach itiaínti.

3.10. Uruka takásma átiniait namper akui.

Jú áamanmenka nekáska warinmankesh yakámatai áiniawai anematnum, túra ii Shuar nampérmatáiniam, tura maniamúnmasha, núkap áiniawai.

Panki áamankenka nekás námper ijamtáiniam najántainti, tura aents úunt áinia aúk tunan karamataj tusa wuwiti, tura maíkiuan umútaj tusa weak, nuínkia ninkia arutma kakarmarin tura kakartaj tusar weu armiayi, tura tuke ni pujústintrin nuyá uchiríniunsha, nuwénun, nuyá tirankíniunkish ímiauwak, nuí wenakka ijiarma menaintiu nuyá áintiuk tsáwan weu áarmiayi.

Núna turuiniak kakáram ajáu áarmiayi, nekás pankish najanát amajín áarmiayi, nuna kakármarin achikkia timiatrusan ajaúwiti, tuma ásar tii úunt ajasarsha pujú áarmiayi.

Túra tunan karama waketainiaka, eamrakta waketin áarmiayi, nii wáinman wáiniak máanka jeánka jeáuyayi, núka uchiríjiai, nuwéjai irunar yurumataj tusa, nekás wariniakesh umáraruka túke ijiarmátniuíti nankámas yurumashtiniáiti, naman áinia aún, tura nuwéjaish tsanink kanarchatniuíti, júka jimiará atsákamu pujústiniáiti, nunaka úunt áijia tsapninka apújtawai, nunak amiktiniáiti. Áyatik yuatniuíti pantam namúkman, yuran áinia núna, tura antsu nijianchinkia umarchatniuíti. Antsu kawá áamanke intinrinkia áyatik yama áarmia Shiram juaktai tusar, írutkamunam nampéran najánainiakui.

Júna yakámar weaka nanámtinia áinias nekápnuiiti, nuna turak níinki ímias Shiram nekápmamin áiniawai.

Túra nayáimpinmaya imiantri áinia aún yakámainiakka, yapiniam, nujiniam, jankénam yakámarar, nisha nekás wari nampérekesh írutkamunam ákui nuí

yakámarar weu áarmiayi, nii Shuar iruntrátniúkkuisha ánis pachinin áarmiayi, tumáiniak uchikia juní yakámarka pénker nekapin áarmiayi.

3.11. Yamaiya jui nakumkar najanar yakámatai



Wakan No.30 y 31 Yamái yakámainia ipiakjai nampérnum pachiniainiak.



Wakan No 32. Nampérnum pachínma Panki áamanke. 2012.

Yamáikia shuartikia pénke najánatniusha najánatin nakitiaji; urukamtai yamáiya uchi nuyá nátsa áinia aúka natsamáiniawai, wishíkrurarain tusar.

Írutkamu Shuar Tsaruntsanmanka yamáikia natsamáiniatsui yaunchuka apach unuímiatai asamtai, ii chichamencha emenkaku áiniawai nuyá ii intsatairi áinia ausha menkaínkiasuíti; turamu úunt Mátsatkamu Shuar íruntramu nekáska ataksha páant amájsaiti ataksha

kajinmatkimi juarkitai tusar, turu pujámunam, tarímiat aentsu unuímiatari (Zamora Chinchipe) uránmiatai ataksha juarkimiúíti, iniu pénker yakámatai páan ujúkatai tusar, yamáikia tii pénker uchisha yakáram nampérnum pachiniat juarkimiúíti.

AKANKÁMU IV

4. ÍRUTKAMUNAM SHUAR TSARUNTS YAKÁMATAI NÁJANMA.

4.1. IJIÚMARAR NAKUMKAR INIÁKMAMMA.

Shuar mátsatkaka, nekáska tii waitsaru áiniawai, apach kaúnkama, tura chíkich tarímiat aents kaúnkar, nekás ninkia niniunak takákáiniawai, nuín mukan tsupincha nii numasnáimkiaru, maniaru, yapájmiáinia nunaka túrin áarmiayi, kakármaitji titiaj tusa, turasha shuarka pénkesh muchítkiacharuiti. Nii entsatáirincha, tura kakáram ajasar pujústincha, tuna karamar Arútma kakármari achíktincha tuke kajinmatkichu áiniawai. Nuna nekáinia asar tuke shuarti nakúmkar yakámataincha najánaiyawai.

4.1.1. Imiatkin Warijiai najánamuit.



Wakan 33 y 34 Urutsa puari.

Nekás áamarar nuyá nakúmkar najántainkia jújai najántainti nankámas jiru takakmatai áinia nujai najántainti tura puarsha, nuka pénkesh tamsachminiáiti aúj turachkish aúj kesha nú atsakuínkia jankín Chiapa jankirínkish, tura tsaru

ajánkeakmankesh najánin áarmiayi nuwéjai iniarkar, tura pininchin najánin áarmiayi nú puaran iniarak yakámatain ukuíramij tusa, núna turawar amáu áarmiayi.

a. Shirikip.

Kunchaikia nuyá Urutska nekás kampúnniunan irunui tura nii tsakátrinkia jímiara náwe esármaiti júka ii nunken tepákmanum irunui. Túra numiri tsúpiriamka puari jinniúti núka keenaiti, nekáska juwiti warinkish áamrar nuyá nakúmkar iniákmasatai tusar, tura shiripkikia yaunchunia Shuar tura yamáisha túke ekemáiniawai kashi, tura

Arútam enentáimtin áinia ausha ekemau áiniawai, júna apach Arútam tsáwantrin enentáimtuiniak.

b. Mama saepe.



Yurumka saepe Nº 35

Mama saepenka juka nekás penkeráiti, mukúsa najánarat tusar, júka shirikip aeseam mukuíntiúrkui nú apújtainti, nú turam mukúsa mama saepen peemar juakmatai, nusha penkeráiti áamartin, nu turam wari saepenka jiniaru ása nú imiatkíntri jinniúti, nújai turawar shuarka áamau áarmiayi nii yapin nuyá iyáshin. Nusha pénker aúya tiniu áiniawai.

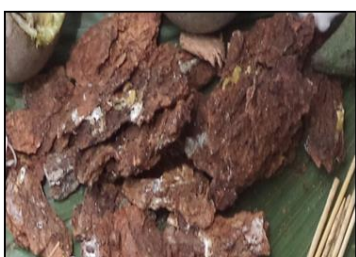
c. Chiap janki.

*Chiap*²⁷ jankikia jusha utsumtáiyayi ijiúmartai tusar júka jankikia aúja aínsáiti ijiúmartin yapiniam, júka kampúnniunam wáintiaínti, nekás jú jánkikia penkeráiti ijiúmartin áamartin, katurmáiti, tuma asa másh yaunchunia shuarka jújai pénker áama áarmiayi, nakúmak amuúniakka nekás tui pénker imiau áarmiayi, tuma ása juka jankikia nekás tuinkis eaktiniaiti. Warinkish pénker najánar áamarar iniákmansatai tusar.



Wakan Nº 36. Chiapa jankiri

4.1.2. Itiura Ijiúmataish Najánamuit.



Wakan Nº 37. Urutsa saepe.

Yamáikia nekás pénker akántran iniákmajai itiur najántain ijiúmatai antsru yapin, júka emkáka warijjai ijiúrtiniat nu máshi takaru átiniaiti, émka najántasuk jú apapektiniáiti:

- a. Numi Nantujenia saepe kakeka juktiniati shirikip ekemakar yumiri jusatai tusar.

²⁷Chiap: Chiap jankiri

- b. Mama saepenka pakatainti nekás shirikip ekemakar, nui keyákui mukuíntiuri nukuam mukusha amajás nuí yumirinkia mukúsa juákmatai ukuintiaínti.



Wakan 38. Yurumka saepe.

- c. Nu turar yumichiri jusarkia panma nukejai turachkunka winchu nukejai ajitiáinti, timiatrusan iniákmawai wakan jusamu.



Wakan 39. Urutsa puari ekeamu.

- d. Tura yamáikia shirikip ekemaji yaitmataik, nuí keyak mukuíntiuri jinkiu warik mama saepe warik apujtaji, nuí pemki weti tusar nuka turutainti.



Wakan 40. Urutsa puari esakú. Quemado

- e. Nuyá turarkia jusarkia mama saepen mukúsha petainia jusatniuíti áya mukusarin, nujai amatainti nuya aámatainti.



Wakan N°41. Kayushik mama saep péemra.

- f. Juinkia chiapa jankirijai, mama saepen áa úunt juakrikia yaitmataik najánki weakur ukuinki wetiniáiti, nu turar jusar áatainti yapiniam yaa áamartaj tana nuí nakumtainti, juu takatka nukape najántainti nakumkar amúmam.



Wakan N° 42. Chiapa jankirijai shirikip najánma.

Wakan N° 43. Shuar uchi shrin shiripkijai

4.2. Imiantri Jintiamu.

Aran nuyá nakumtinkia júka tí pénker ániawai túke áarmaka iniashnium juwainiaiti mukúsa ajás. Shuarka nekás yakámarka shiir nekapin ániawai tura Shiram enentáimiainiawai, áishman nuyá nuwasha, tura junaka nampértin najánmamin áarmiayi, nii itiura irkan najánmataj tusa wakéramurijai najánin ániawai. Júka áya nampértin najánin áarmiayi nuwajai nuyá aíshmansha.

ljiúmatainkia jusha pénkeraiti turasha warinma pachinin ánia nu ísar najánmamtaínti, áyatik nuwanam tí waíniawai tura muntsunmasha yaunchuka najánin áarmiayi, nuna najánawarka pénker nekapin áarmiayi júnaka nii nukurí najátin áarmiayi punusúa ántiakun nekás uchi muntsutaírin: tura nuátnaka nii aíshri ajásuka waras nijái tsanin tiniu ániawai, tura ni uchirinha umuntseak pénker ís yurumat tusa, nuna najánin ániawai yaunchunia ii úuntrinkia.

4.3. YAKÁMATAI ÁINIA ÁAKMAMU.

Júka yakámarar nuyá arumka menkainiáiti; tura chikíchkia nekás tukesh iniashnum juwainiáiti. Antsu júka nisha, najántai áiniawai, ii núnke tépaku pujáinia juínkia áya ipiak warin núka menkainiáiti tura suwaka wau menkaicháiti.

4.3.1. IPIAKJAI YAKÁMATAI.

Nekás ipiakjai yakámataikia jú áiniawai: Ipiak, numich kunkúknia tura pinink. Nekás jújai najántai áiniawai. Tura pinin atsakuinkia nuwa najánin áiniawai.

a. *Ipiaku jinkiai.*



Wakan Nº 44. Ipiaku jinkiári.

Ipianka, júka tuinkish irunniuiti yája núnkasha áwai júka ii núnke tépakmanum tíi nukap irunui, nii tsakatrinkia jímiar nuyá ewéj ésarman tsakauwiti, ninkia núka tsuérnum nuyá michanam irunniúiti. Juka nii yumichirinkia jinkiain áwai, núka tíi kapakuiti. Tura nuinkia arakmata yupichuiti.

b. *Kunkuki tsentsakri.*

Kunkuk' júka ii núnke tépakmanum urunniúiti núka tsuérnum, nii tsakatrinkia náwe ewéj ésarman tsakauwiti, kánkapenka mukúsa áiniawai tura numirinkia pushuiti, takakui serarin saipen takakui tura ni nunkénka ésam áiniawai irkarinkia saménma, kukújriniáiti, tura tsamakka mukúsa ajaúwiti, nuna nerenkia yutáinti.



Wakan Nº 45. Kunki tséntsakri

Júna numichirínkia kanari nakakar machitjiai tsupikiar jutaínti, túra nuyánka atsaktaínti kuchijái, tsákap najánmam, nu nakúmkomu áwai áini najántaínti.

4.3.2. Najánar Iniáknamu.

Juní najántainti:

- a. Warinmankesh ipiak jukar jinkiachiri tsapanam enkear, entsajai ishichik pachimrar nuyá umuchkar, kapaku ajásmatai iniaáitiaínti.



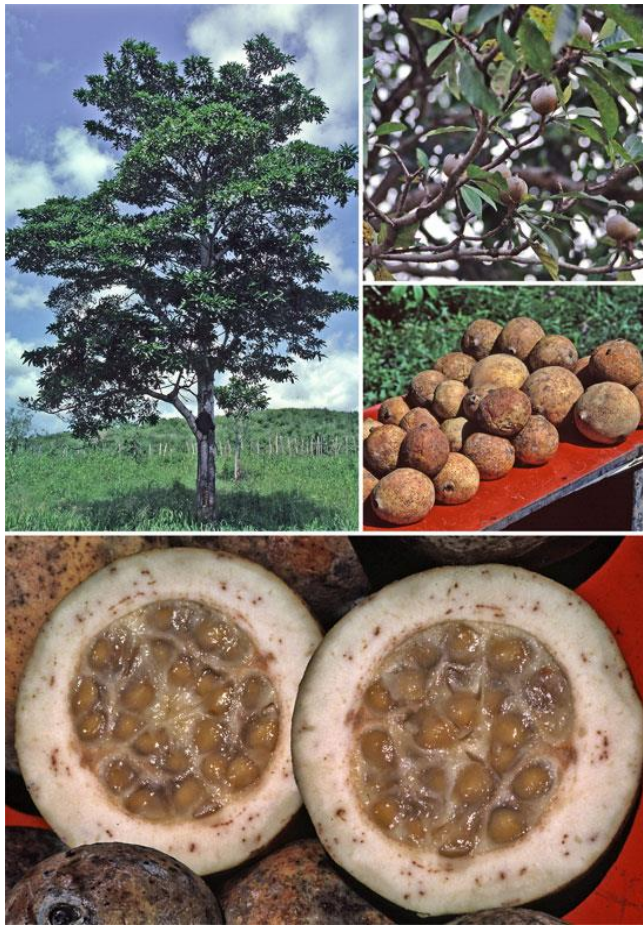
Wakan N° 46. Ipiaku jinkiai tsapanam naiánamu

- b. Kunkukí numichiri atsakamujai achikiar, yakátka juartainti, itiura áme wakeramu najínataj tame, turatskesha aents nii itiura wakera nusha nuní najántainti. Júka nekás úunt áinia aú najánin áiniawai, áishman nuyá nuakesh nékana nu najánawartiniáiti.



Wakan N° 47 Wakan N 48 Ipiakjai Imiatkinia aamanke najánma.

4.4. Suwajai Yakámamu



Suwa, júka numi juniankete ii nunkénia tura júka nerénaiti nii tsakatrinnkia ewéj náya tsakauwiti, tura ninkia perasma ániawai, júna nerénka kesármaka yakámarmaka mukúsa, jataintí júka wau menkáicháiti tii tsáwan pujuwiti. Túra aents túke áamar takkustinian wakeraka najánin ániawai tura nakitiáiniaka jucha ániawai. ii juí pujútikia intiashnumsha nijiamtaínti wari jemperuráij tusa intiash mukusa ajásat tusa, suwa nerenka yuchataínti.

Foto N° 49. Frutos de *suwa*. Fuente: internet
<http://klausen1976.wordpress.com/2009/12/>

4.4.1. Itiura Najántai yakámatai

Jú áarma ana nú itiur najántain núna jintiajai:

- a. Suwa nere jukar kuirach áinia nuke mukúsa ajaúwiti. Tura wari menkaichaiti.



Figura N° 50. Frutos tiernos de *suwa*.

- b. nuyá áintuk nere, pénker kesarar ikiustiniáiti mukúsa ajamam, núka warichik najánainiáiti.



Wakan N° 51 y 52. Suwa kesaram mukusa jasu.

- c. Amuakrikia kunkuki numichiri atsakamujai áatka juartaínti aentsu iyáshin nii wénak wakéramu, tura jú nakúmkamua juinkia uchikia pénker áiniawai, manitnium yakámau áarmiania nuna yakáiniawai.



Wakan Nakúmkomu N° 53. Suwamar mesétnum weakur.

4.5. Iniakmamma.

Yakámatainkia júka warik sakachuit, aentsu najaántai áiniawai; aents mesétnum weak juni yakámar weu áarmiayi, tura írutkamunam warinkish ákui, nusha suwamar iniákmamin áiniawai, aíshmanka mesétnumsha wenaksha suwamarar weu áarmiayi, tura warinkish imiatík yajauch najátawarain tusarshá yakámatainti. Iyásh yakármaka kakárman amauwiti. Pénker pujústinian.

4.6. Najánkaru Etséreiniawai.

4.6.1. Teresa Victoria Awak Yapakach



Wakan N° 54 Teresa Awak.

Nukuach Teresa Victoria Awak Yapakach, nekás nii narinkia Ikianam, akiniaiti menaint (3) tsáwan, náse antutin nupanti usúmtai washim menaintiu náwe ewéj (1935), takakui náwe tsénkent uwí (78 años) ninkia Chumpiasnumiainti, núnka úunt tépakma Morona Santiago; tura yamáikia írutkamu Shuar Tsarunts pujáwai, emka áishrinkia nii narinkia Wisumauyayi, nuyánka wajemamiayi, tura pujús ataksha nuatnakmiayi Pedro Ankuash Nunink.

Nukuach Teresaka uchi asanka ijiúmaruyayi shiripkijiai páant natkamij tusa nuwa ása ni étserei; junaka winia najátawarmiayi pénger Shiram áti tusar: Jú ijiúmaruitiajna júka nekáska kawá mishari, patunu nujin iis nuyá nánkamas chinki áinia nuna, enentáimsar ijiúmarmiajai, tura junaka winia kair Chapaik ijiútramiayi. Chapaik, Chichak nisha juna tawai:

Tsankun umaran pujúsan tura nujiruini mushutkan kanarmiajai, tura mesékranam nuwa pushi púju entsaru chichartak: ajanam weta, tura nuí wainkiattame kaya irkari púju winchataku nekás mama numiri wajámunam, nuna mesékramar tsawar enentaimki ajánam wemiajai tura nui jeá nekar mesékranam ujuákma ása imiatrúsan kayan waikiamiajai tusa etsérkamai. Tura jeá waketkimiajai kayan jukin winia aishrun iniáktustasan, nu ejétir iniáktam chichártak nantar waínkiame turutmia timiayi jti yurumak takustatme turútmiai tusa etsérmiayi, tákui nunak amikian ajánam jukin aepúmiajai, nuna turanka nukap yurumkan takákuyajai tura ajarnash chikintiu takákuyajai tusa etsérkaiti.

Ajánam túke weáknaka wenéruin túke ipiakun yakámaran weúyajai, mama numiri wakántrun nuyá numparun mukútruawain tusan, núna turakun kakáram takákmaijtjai.

Tura eamuwagnasha winia yapiruin ipiakun yakámaran anentrukin weuyajai, yawarun yaruakan weakun, núna turakun warínkish waínkian waketniuyajai.

4.6.2. Josefina Yajanua Tsuink Mashiant.



Wakan .55 Nukuach Josefina Yajanua Tsuin Mashian, Kawá mishari Shiripkijjai iiumeru

Nukuach Josefina Yajanua Tsuink Mashian ninkia akiniáiti Wakis jimiara náwe menaint (23) tsunki nantutin Chikíchi nupanti usúmtai washim áintiuk náwe jímia uwitín (1942) akiniáiti, yamáikia ninkia tsénkent náwe chikíchik uwí takákui (71 años) ninkia Írutkamu Shuar Tsarunts pujáwai, nuatnakuiti tura ajapnaiyáiti. Ninkia juna étserui:

“Pénke uchich aí wínia nukúr ijiútramiayi yapiruinkia shiripki puaríjiai, tíi najámauyayi. Júnaka najátamiayi Shiram nuyá tu enentáimias najátaiti, nuka namannum pemar túke mukúsa juataínti tusa etsérkamai.

Túra náwe jímia uwí takákeakui, maikiuan áatrarmiyai, núí umaran pujúsan nuwa nekáska uchin nukap takákun imiajai, tura akiniáiniaka chíkích shuarjai yája wenan ímiarmiajai tusa etsérkamai, nuka nuwaka wiyáitjai. Nuna nankámasan pujúsan nuatnaikiamjai uwí náwe ewéj takáku asan, núí nuatnáikian náwe áintiu uchin takúsmaijai, tura yamáikia náwe ujúk tiranrun takákeajai nuínk áishmanjai nuyá nuwachin, áishrujai pujáchkuncha wíkie wínia uchirjai nuyá tirankur áiniajai pénger pujúwitjai. Nuna tinia amuk iniáisamai.

4.6.3. Eduardo Juank Miik



Wakan No.56 Eduardo

Úunt Eduardo Juank Miik ninkia akiniáiti Kenkuiminiam, ninkia uwí ujúk náwe ewéj takákui (65 años) júka nuatkaiti nukuach Gloria Ankuash nijíáinkia ewéj uchin takakusúiti, tura chikíchik iwiakui, tura náwe ewéj uwí takus nuatkáiti tura nii nuwenka jimiara náwe yarush uwí takákui tura nii etsérui; uwishin ajásmiajai, túra yamaisha túke tsuákratniúitjai, tura tsuáknasha najánniúitjai túra muspancha, nekás ya nuatkataj tusa wakera núnaka nuatin áiniawai. Túsa nuna tíi pénger aumatsamai.

Tura atak pujúsan chíkich nuwan nuatkamjai ni narinkia Silvia Mashumar, wajema puján ninkia tsénkent náwe uwí takakui (70 años) nijiaínkia pénkesh uchincha achiaktsui. Tura yamáikia etséreak áyatik natem natemamunam pachinkiamiajai nuí nateman umártaj tusan pujúsan yapiruin ipiakjai yajásma áinia nuna irkarijiai enentáimsan yakámarmiajai. Júka natema wakani mantuawain tusan. Junaka shuartikia túke ii uchirisha jintinkí weaji, tura yamai pujájna nuí nateman umaran pujúsan ímiarmajai, núnka sumatan, tura yamáikia tíí shiir pujúwitjiai wínia uchirjiai tusa etséreak amukmayi.

4.6.4. Pedro Taish

Úunt Pedro Taish, ninkia yarush náwe usúmtai uwí takákui (89 años) ninkia nuatkáiti nukuachin Teresa Wampash, nijiaínkia náwe menain uchin takusarúiti. Akiniayiti Kumpa Entsa, yamáikia apachjaikia Cumbaratza tuinia nui. Tura nisha juna etsérui.



Wakan . 57 Pedro Taish.

“Tunanam anentruatniun ujájma pujúsa nuinkia tsankun

umartiniuyajai tura tunanam wetiniuyaji nui wesar eankir wemiaji turasha yuchamiaji, áyatik péncar ikiukir wemaji, tura nuí ayamtainiam jearka tsank uminiuyaji tura kashin tsarikia kashik yama tsapin ajana nuí, ataksha nuínkia tunanam jeamiaji, nuí tunanam wayatsuk ipiakjai panki áamanke yakámakar wearmiaji. Shuarka tuke júnaka najánin áiniawai Arútman kakarmarin achikmij tusa, yamáisha tuke najánaki weaji íi uchirijaisha, tura námpetsha nampéaji tunanam jeákur, nuí jeárkia misu máatainti, nusha anentrutáinti nui kanunam jeákrikia.

Nú tuna kamar amukrikia atáksha ayamtainiam waketkir maikua umutainti ii iwiakmari itiura pujústiniat nú nekatai tusar. Nuí ímiarmiajai írutkamu Shuar Tsarunts najánamiajai. Tura yamáikia Tsaruntska yaunchuya aniuchuiti yamáikia tíí úunt ajasuiti, yamáikia pachinairuiti shuar nuyá apachjai. Nuna nekás péncar etsérekamai.

AKANKÁMU V

5. NAJÁNAMU ICHIPSAR IYÁMU

5.1. Másh´ Najánamu Etsérma.

Írutkamu Shuar Tsaruntska nekáska jimiara néwe aents anintrusmáiti. Nuí másh nekámuka chicham anintrusar najánamuiti tura jú ániawai:

Máshi inintrusmaka takat najánamuka yarush (8) nuwa ániawai imantrinkia 34.78% nuyá náwe ewéj (15) áishman ániawai imiantrinkia 65.22%, jú aentsjai anintrusar nekamuiti Yakámatai nuyá nakúmkar najántainkia, tura imiantrisha másh nekárkamuiti.

Takat anintrusar najánamuka uwín náwe yarush nuyá ewéj náwe uwín takaku áinia úunt anintrusar, nii nekainiamurin nekás tii pénker jintinramawaruitji, tura nekás juka timiatrusar jintiawaru asamtai, takatka pénker najánamuiti.

Tura jú takatnumka nekás unuúmiaru áinia ausha iniasma ániawai pénker najánatai tusar, jusha nekás unuúmiaru áinia ausha nisha juna neká áartiniaiti tura juka imiantri ejeturmaka 60,87 % aents aniasmáiti tura unuúmiakuka áyatik ujúk uwí amukaruka imiantri ejeturmaiti 34,78 % tura ujúk uwí nátsa amukaruka 4,35 % timianu ániawai.

Nekás pénker nekamka nekás iniakmanui yaki nuí awai. Nui páant akantrumuiti Írutkamu Shuar Tsaruntsanam, juinkia pénke unuúmiatnumka emáiniatsui, tuam asar emáiniatsui.

5.2. Itiura iniákmamma ame írutkamu pujam nuisha?

Nekás pénker enentáimsar nuyá nekar jú takatka itiur najánkar, nakúmkar nuyá yakártiniait nu tii pénkeraiti tura írutkamu Shuar Tsaruntsanmanka jú takat najánamuiti.

a. . ¿Amesha nékamek Shuar irutkamunam akínia yakámatairisha?

Washimnumia timianu (100 %) anintrustinniumia áyatik (91,30 %) nekás nekáiniawai shuaraitjia tuiniaka, tura jimiara aents (2) iniamáiti; tura aents iniasmaka tuiniawai

(8,70 %) ninkia apachia áinis nekapainiawai. Tuma asa jú írutkamunmanka Shuar nuyá apachjai pachiniaikiuiti.

b. ¿Enentái apújamu iniákmamma nakumkamu un nekámek nakumeamek yakámataisha?

Nekás juinkia páant nekanui (43,48 %) aents anintrusma nekainiatsui Shuar yakamatairi, tura nekás (56,52 %) ninkia nekás nekaji tamaiti, tura juka nekás pénker nekánati tají, tura aents Tsaruntsnumka, yamiánia uchi áinia aúka nunash nekainiatsru; tuma asamtai untsumar uchi nuyá nátsa áinia aújai íruntrar aújmatarniuit, urukamtai jusha aújmatarniuit, nisha nekakiar wearat tusar nú jintiatniuiti. Antsu nekás aimkiaru áiniana núka ninkia nii nekámunka nekainiawai tura áyatin nekainiatsui imtri pénkerin áinia nuna.

c. ¿Amesha nakumeamek iyashnum.yakamataijaisha?

Ayatin nekámuiti (47,82 %) aents aniasar najánamuiti, ninkia tuíniawai shartiniuka, iiniua nuka nekás tii shirmaiti Shuartijankia, tura (26,09 %) chichainiak Shuarka nekás yakámatainkia nuyá ijumarar najántainkia tarímiat aentsti shuartikia nekás ni nekainiaka papiniun aimkiaru áiniawai, tura yakesh chichamai juka yajauchish aminia nuna.

Nekás anintrusar nekámuiti, tuma asamtai yamáikia ishichik nekáiniawai tura nekás tuiniash aínsan jú iniua nunaka neka artiniaiti Shuartikia.

d. ¿Jú yakámatai chicham chichampruktaj tamek ame írutkarmínsha?

Nekás áintiuk (4) anintrusmanumia áyatik náwe jímiar (12) tuniawai 52,17 % takatnaka iniu najántainkia pénkesh najánainiatsui, tura náwe chikíchik (11) antsu nuka nekás íniua nunaka (47,83 %) ninkia najánainiawai tusar tuíniawai.

Jú anintrusar nekámunam nii iturchatrinkia etsérainiawai: chichainiak nekachu ásar najánchaitji tuiniawai, tura nekaji tuiniaka nekás najánji iniua nuka, turasha júka nekás nankámas nampérnum iniákmamtáinti, uwí nampérin, tura unuúmiatainiam warinkish najánkur iniákmamáiniawai, nekáska yakamianiaka áya ipiakun yapinmanka yakámainiawai. Tura amartiniaka najámin asamtai najáncha áiniawai.



e. *¿Penkéraiti takumka itiura iniua entikiatniuit ii írutkamurin ijiúmarar nuyá yakámataisha?*

Nekás anintrusar nékaji, pénker ichipsar nékaji, iniua aún ni nekachush ániawai ju yakámatain nuyá suwatain, ása imianchaiti, aents iniasma nuinkia; áyatik jimiara náwe menaint aentsuk anintrusmaiti tuma ása jeáwai (100%) írutkamu Shuar Tsarunts tuiniawai (91,30 %) pénkeraiti máshi jintinkiaruawarat tusa wakeruiniawai iiniua un emtiki weartai tusar tuiniawai jú irutkamunam tura chikichkia áyatin ishichík (8,70 %) juinkia ninkia atsa tuiniawai, júka ninkia pénkesh iniun nekátniun nakitiáiniawai. Nú wáinkia ásar áyatik iniu yakámara nuyá ijiúmarar najántairinkia tii pékeraiti, áyatik yamáikia pénker unuímíatrataji, kajinmatkimiusha yamáikia iniu túke páant amájsatai tajai, tuma asantai yamáikia uchisha unuímiana nuyán jintinkir weartiniáiti shuara nekamurinkia yamáikia máshi najánatniuiti Tarímiat Aents Shuar ásar.

AMUAMU

Yamáinia juinkia nekás yamaram apachnum irunna aujai, yamáikia áya yupichuchia nuin enetaimji, ii Írutkamurincha jeáku yaitmataik. Tuma ása íikia waincha ásar warik unuímatji nu turakur iyamka tíi pénkeraiti taji; turasha nekáska iiniush kajinmatsuk nusha pénker najánki wetiniaiti, yamáikia uchisha chikich enentái juki wenawai chíkish aentsjai shiir amájnainiak yajauchin emtuíniawai. Aíntsan Írutkamu Tsarunts nuyá chíkich írutkamunmanka nekás tíi pénker wakeruíniawai nekataj tusar, tura nekainiaka jintiniawai núna turuínia iinsha wara, warat nekapji, nuinkia Shuara áintsar nekapji.

Pénker amasarkia, ii pujámurinkia pénkeraiti, kampúntin áwai, tumash írunui, anent, nampésma tura ii úuntri aújmatsumush írunui tumakur másh takaru ásar tuke tsawantin najánkir wetiniáiti, uchi pénker enentai enketkir nuyá jintikir wetiniáiti nu turakrikia máshi iruntran najánki weartatji.

- Aentska chíkichaiti, tura tarímiat aetska nusha chikíchaiti, tuma asantai jú takat najánamuiti, nuínk nekamuíti yakatai áinia nu yaunchunia Shuar aíshman nekás akamkamuiti jímiar, emkaka íjumarar najántai tura chikíchkia áya yakámatainti, íjumatainkia juka tuke nakumnak juawai, tura wariniakesh áamanke nakumeajnia nuka áya yakamatai áiniawai. Juinkia juka najantainti, maniamunam wena ása ishamrukat tusar yakamak weu áarmiayi.
- Ijumatai tura yakámatai áinia auka nekáska nankámas tarímiat aents áinia ausha nisha nekainiawai nusha niniunak, jú áiniawai: Polinesios, Griegos, Egipcios, Chinos, Romanos, Japoneses, Indios; nuisha nininsha tarímiat aents írunui, tuma ásar ninkia nekainiawai niniunak tura chikíchkia itiruchat waikiaik tusarsha yakámainiawai, núka pénke arantukmaiti.
- Nekás papí áarmanum ana núí anintrusar nekámuiti, nui tuiniawai imiatik nakúmkar nuyá ijiúmakatainkia nekás pénkeraiti, arantukma, wainchatai, jachatai, tíi Shiram, tuiniawai; tuma ásar ninkia nekáiniawai tarímiat aentsuapitjia tusar núkap enentáimin áiniawai. Juka nekás námper iijamtainiam, tura tsantsa, napimiu, tuna karameákur tura nampérnum pachintiai áiniawai. Tura ajanam wenak, eamuwainiak, uwí iijamainiak nuyá



námper nii shuarak najánainiakui nuisha yakámarar weu áarmiayi, nuka túke yamáisha najánki wetiniáiti.

- Áamanjai iis yakámatai áinia ausha metekcha áiniawai, júka akantramu nuyá nii amankejain yakatainti turankesh ijiúmatainti imiatkin áinia nújai, jú áiniawai: yawá, nanámtin, napi, panki nuyá kaniats; tura nuinkia úunt nakámrar ijiúmartaj takurkia nii irkari urukua áinia úunt nakukmar iniakmatainti.
- Nekás warinkish nakúmkar yakámainiakka nii itiur najánatniun wakera nuna najánin áarmiayi, námper napimiamunam, nekás jú nampérnum pachinkiamjai. Juinkia nekásan nuna napi esaimiun usuararmai máshi nii iyáshin nankámas napi áamanken anairar yakáramai. Junaka aents napi esaimiu nuyá pénker ajasu nunaka turatniuiti.
- Jú nekás takat najánkatai takurkia, kampúniunmaya eakar nuyá jukar najántainti, tura imiatkin áinia ausha kampúniunam numi iruntu eakar jukar ikiankar najántainti, turar warinkish yakámartaj takurkia yakámatainti. Juka yakámatainkia ipiak, suwa, Shirikip´, yumunk kampúniunmaya, tura jankisha nuyá numichisha kunkúkna najántainti nujai áamatainti.
- Yakámarikia najánamuka juka tuke yakámatai áiniawai, kakáram nekaptai nuyá páant natkatai tusar júka jutiktainti, Arútma kakármari takustai tusarsha yakámatainti, nekáska úunt áinia aúka Arútam ikiakarma ásar tuke yakámau áarmiayi.
- Nakúmrrar nuyá ijiúmarar, najántainkia itiurchatchaiti, áyatik aents néka nunaka najániuiti yajásma áamanke áinia nujai. Turuiniak kakáram nekapearat tusan nekáska shiashia imia kakáram áati tusar najánin áarmiayi.
- Wekásar anintrusmana nuinkia, másh tarímiat aents Shuar, tuiniawai ii nakúmkar yakámatainkia nuna nekáiniakia, yakámainiana néka tíi Shiram áiniawai, tíi pénker nakúmramu, yajásma áamanke weantu nuyá nankámas imiatkin áinia aúnu yakámakarka pénker juarin áiniawai.

JINTINMA

Nekás pénkeraiti jú takat najánamuka, úunt áinia nú iniasar, tura túke arantukar timia ániawai, turash nuisha enentaish apújsamuiti, iniua aú pénker emtikiamí tusar:

- Pénkeraiti írutkamus Shuar matsatainiana nusha iniua nuna nisha páant amajki wearat tusar wakeraji, uchirinja jintinki tura Shuar chichaman néka arat táji, nuna turuiniaka aíshman, nuwasha túkeG shuara kakármaintakuki wearat tusar nusha enentai ikiuají.
- Úunt anáikiamu enkentsamu, tura írutkamu úuntri anáikiamu áinia tura Tarímiat Aents Unuúmiatain entikiainiana ausha uchi, nátsa áinia núna nekás jintiawarti, iniua nuna írutkamu Tsarunts, iniu entikiatai tusar nusha táji.
- Papi áarma nukap najankar, unuikiártin, uchich, nuyá írutkamu áiniana nusha, najánkar susatai, nisha iniu Shuarti nakúmkar nuyá yakámatai nuna nekauka arat tusar.
- Jú táji nekás Unuúmiatai CECIB “José Luis Nantipa”, jú takatan najánki wearti, shuarti najántairin, takutain, páant amájki tura émtiki uchijiai túke najánki wearat táji.
- Yamáikia nekás apawach írutkamunam pujuúniasha tura nekáska írutkamu Shuar Tsarunts nisha iniua núna tuke najánki tura nekáki weárat tusar wakeraji.
- Enentain apusan ikiuajai, jú takatka ankan susamu ikiuaji, túke yakesh najánki weárat tusar, uchi unuúniartin tura unuúmiarat, unuúkiartin áinia nusha nisha jú takátan najáwarat tusar enentai apújsar ikiuají.

YAIMIAKMA

Najanamu-yaimiakma

AIJ', Juank. *Pueblo de fuertes*. Cayambe, Ed. Abya-Yala, 1994.

Benítez, Lilyan y Garcés, Alicia. *Culturas Ecuatorianas: Ayer y hoy*. Quito, Ed. Abya-Yala, 1989.

Bianchi, Cesar, AA. VV. *Artesanías y Técnicas Shuar*. Quito, Ed. Abya-Yala, 1982.

Diccionario Comprensivo Chicham Nekatai. Sucúa, Imprenta SERBISH, 2004.

Ecuador Nunka Umíktin Umpuarma. s/l, s/i, 2011.

Harner, Michael J. *Shuar, el Pueblo de las Cascadas Sagradas*. Quito, Ed. Mundo Shuar. 1978.

Karsten, Rafael. *La vida y la cultura de los Shuar*. Quito, Ed. Abya-Yala, 2000.

Mejeant, Lucia. *Diccionario Ilustrado Shuar Español*. 2° Edición. Quito, Imprenta Mariscal, 2006.

Michael J. Harner. *Shuar. Pueblo de las Cascadas Sagradas*. Quito, Ediciones Mundo Shuar. 1978.

Pellizaro, Siro y Náwech, Fausto. *Chichám: Diccionario Shuar-Castellano*. Quito, Ed. Abya-Ayala. 2005.



Najanamu Internet:

Cosmovisión, cultura y realidad. Internet. Disponible en: http://educativa.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio//1250/1250/html/1_cosmovisin_cultura_y_realidad.html Acceso: 30 -06-2013

Grupo Cultural *Shuar Awarmas. Los Dioses del Pueblo Shuar.* Internet. Disponible en: <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblo-shuar.html> Acceso: 30-06.2013

Los *Shuar*, Pueblo de las Cascadas Sagradas. *Mitología y Religión Shuar.* Disponible en: http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13 Acceso: 30-06-2013.

Wikipedia, la Enciclopedia Libre. *Pintura Corporal.* Internet. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Pintura_corporal Acceso: 30 -06 -2013.

Wikipedia, la Enciclopedia Libre. Tatuaje. Internet. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Tatuaje> Acceso: 30 – 06 – 2013.

Taringa. *Animales de la Amazonia.* Internet. Disponible en: <http://www.taringa.net/posts/imagenes/15156727/Animales-del-Amazonas.htm> Acceso: 15 -11 -2013.

Los *Shuar*, pueblo de las cascadas. *Mitología y Religión Shuar.* Internet. Disponible en: http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13 Acceso 10-10-2013

Grupo Cultural *Shuar Awarmas, Los Dioses del Pueblo Shuar.* Internet. Disponible en: <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html> Acceso: 10 -10-2013.

David-Arte corporal. *Pintura Corporal en Etnias Sudamericanas.* Internet. Disponible



en: <http://david-artecorporalvzla.blogspot.com/2008/03/el-arte-corporal-nace-en-las.html> Acceso:19-10-2013

Aitor Larumbe.com. *Tatuajes permanentes y temporales*. Internet. Disponible en:

<http://aitorlarumbe.com/2012/08/tatuajes-permanentes-y-temporales/>

Acceso 10-10-2013.

Medicina Estética. *Los tatuajes: historia, simbología y tradiciones*. Internet.

Disponible en: <http://www.elcuerpo.es/los-tatuajes-historia-simbologia-y-tradiciones-> Acceso: 10-10-2013.

Etserkaru:

Chiriap Arus Antonio Juan, comunidad Numpaim, Cantón Tiwintza, edad 80 años,

Casado, *Uwishin*.

Awak Yapakach, Teresa Victoria. Comunidad Tsarunts, Nangaritzza, Edad 78 años,

Viuda, Quehaceres domésticos.

Tsuink Mashiant, Josefina Yanua. Comunidad Tsarunts, Nangaritzza, Edad 71 año,

Quehaceres domésticos.

Juank Miik Eduardo. Comunidad Kenkuim, Paquisha, casado, Edad 65 años,

Uwishin.

,Taish Pedro Comunidad Tsarunts, Nangaritzza, casado, Edad 89 años, agricultor.

Yuu Tserem, Andrés. Comunidad Wawaim, Zamora, Edad 94 años casado,

Uwishin.

Ankuash Tsukanka Kaekat Ramón, comunidad Shaim, edad 31 años, soltero, profesor bilingüe.

Ujukam Nunkuich, Siro, Sucua, Edad 65 años, casado, profesor.

Chumapi, María Esperanza. Kenkuim, casada, Edad 73 años, Quehaceres

Domésticos.



Timias Sando, Liliana Margarita. Comunidad de *Wankuis*, soltera, edad 27 años.

Bachiller.



PARTE II

EN LENGUA ESPAÑOLA



DEDICATORIA

Este trabajo de investigación dedicamos, primeramente, a Dios por permitirnos cumplir este sueño, a nuestros padres, por habernos apoyado en todo momento y a nuestros hijos por su amor incondicional que nos motivaron a culminar nuestros estudios superiores.

Al Lic. Héctor Uguña por su guía y motivación para la culminación de nuestros estudios académicos, su apoyo ofrecido en éste trabajo ,y por habernos transmitido sus sabios conocimientos.

**Margarita Cecilia Sando Hushpa
Joaquin Bosco Timias Pujapat**



AGRADECIMIENTO

Expresamos nuestros más sinceros agradecimientos a la Universidad de Cuenca y el cuerpo docente.

A los facilitadores de la nacionalidad Shuar y coordinadores del Proyecto Sasiku, quienes nos supieron brindar sus valiosos saberes ancestrales y científicos; y de manera especial al Magister Mariano Morocho y al insituto Dr. Alejandro Mendoza Orellana, ex director del Departamento de Estudios Interculturales, quien con mucha estoicismo y responsabilidad acogió los sabios conocimientos y estuvo al frente de los estudiantes para que se cumpla este anhelado proyecto.

Y finalmente a nuestros hijos por todo el apoyo moral dado, proporcionándonos valor, impulso, fortaleza y constancia para la elaboración y culminación de este trabajo investigativo.

**Margarita Cecilia Sando Hushpa
Joaquin Bosco Timias Pujupat**

RESUMEN

Este trabajo de investigación está enfocado al estudio de los diseños faciales de la cultura *shuar*, concretamente en el Centro *ShuarTsarunts*.

Desde el punto de vista de la cosmovisión *shuar* se basa en su entorno, en las manifestaciones del cosmos que orienta el calendario agroecológico y es la base de un manejo del tiempo en el transcurso del año. Los diseños faciales tienen un significado muy profundo dentro de la cultura *shuar*, depende de los diferentes diseños, formas y situaciones de uso. Además, entre los diseños se encuentran los tatuajes y pintura facial. Los tatuajes son permanentes y lo usan las personas mayores; son diseñados sobre el rostro, utilizando como tinte, el hollín de la resina de copal, recolectada en la corteza de yuca y aplicada con una espina especial que hay en los bosques. Mientras que la pintura facial es temporal, es decir, se borra en el transcurso de horas, en caso del tinte de achiote y semanas, en el caso de tinte de la *suwa*.

Los diseños faciales son inspirados, sobre todo en la fuerza y el poder que tienen ciertos animales del medio y los astros del espacio sideral; en primer lugar, entre los animales, están las grandes serpientes conocidas como boa o anaconda; entre los felinos, tenemos al gran leopardo; entre las aves, las loras y los patos; en espacio sideral, tenemos las estrellas, incluido el sol. En cada caso existe un diseño diferente que caracteriza con un determinado momento o situación que atraviesan los *shuar*. Por ejemplo, la ceremonia de *la tsantsa*, la fiesta de la serpiente, la ceremonia de la adquisición del poder *Arútam* en las cascadas.

PALABRAS CLAVES: Arte, cultura *Shuar*, diseños faciales, arte corporal, *Tsarunts*, tatuajes, pintura corporal.

ÍNDICE

CONTENIDOS	Paginas
SEGUNDA PARTE	71
DEDICATORIA	72
AGRADECIMIENTO	73
RESUMEN	74
ÍNDICE	75
INTRODUCCIÓN	83
CAPÍTULO I.....	86
1. GENERALIDADES: CENTRO SHUAR “TSARUNTS”	86
1.1. Ubicación y Contexto Geográfico	86
1.1.1. Límites:.....	86
1.1.2. Clima:.....	87
1.1.3. Relieve:.....	87
1.2. Fundación, Población e Hidrografía.....	87
1.3. Antecedentes Históricos.....	87
1.4. Organización Socio – Político.....	89
1.5. Organización Económica.....	90
1.6. Contexto Educativo	91
CAPÍTULO II.....	92
2. LOS SHUAR.....	92
2.1. Origen Del Pueblo Shuar.....	92
2.2. Cosmovisión Shuar	95
2.2.1. Mitología y Religión.....	96
2.2.2. Ayumpúm:	96
2.2.3. Etsa	96
2.2.4. Núnkui:	97
2.2.5. Shakaim: (Shaka Yumi).....	97



2.2.6.	Tsunki: (Tsuak Entsa).....	97
2.2.7.	Wee: (<i>sal</i>)	98
2.3.	Espacio y Tiempo	98
CAPÍTULO III		100
3. TATUAJES Y PINTURAS CORPORALES		100
3.1.	Tatuaje	100
3.1.1.	Naturales.	101
3.1.2.	Carcelarios.	101
3.1.3.	Tatuajes veganos.	101
3.1.4.	Temporales.	101
3.1.5.	Permanentes.	101
3.2.	Historia de los tatuajes	101
3.2.1.	Polinesia.	102
3.2.2.	Egipto.	102
3.2.3.	China. (1000 años A.C.)	102
3.2.4.	Japón. (1000 años A.C.)	102
3.2.5.	India. (1000 A.C.)	103
3.2.6.	Antigua Grecia. (1000 A.C. y Roma 500 A. C)	103
3.2.7.	América. (Época Precolombina)	103
3.3.	Tatuajes en la Cultura Shuar	103
3.4.	Pintura Corporal	105
3.4.1.	Pintura Corporal Precolombinas	105
3.4.2.	Pintura Corporal en la Cultura Shuar	106
3.5.	Fiesta de la culebra (Nanpérmamu)	107
3.6.	Se va a la Guerra (Mesetnum Weamu)	108
3.7.	Fiesta de la Chonta (Uwi Nampermamu)	110
3.8.	Fiesta Familiar (Ipiakrata Nanpermamu)	111
3.9.	Formas de los Diseños Faciales Shuar	112
3.9.1.	Diseños Faciales Inspirados en la Serpiente	113
a.	Boa Gigante-(Amaru Panki)	113
b.	Boa mono Colorado(Yakuma Panki)	114
c.	Boa hoja podrida (Makanch Panki)	115
d.	Boa Verde (Kawaikiam Panki)	115
e.	Boa Achiote (Ipiak Panki)	116
f.	Boa Araña(Tsere Panki)	117

g.	<i>Boa x (Yamunk Panki)</i>	118
3.9.2.	<i>Diseños Faciales C3smicos</i>	118
a.	<i>Estrella –(Yaa.)</i>	118
3.9.3.	<i>Diseños Faciales de Aves y Felinos</i>	119
a.	Shamak (Loro).	119
b.	Uunt Yawa Yampinkia Jaguar	119
3.10.	Significado de los Diseños Faciales	120
3.11.	Situaciones de Uso.	121
3.12.	Diseños Faciales en la Actualidad.	122
CAPÍTULO IV		124
4. DISEÑOS FACIALES EN EL CENTRO SHUAR		124
4.1.	Tatuajes Faciales	124
4.1.1.	<i>Materiales</i>	124
a.	<i>Shirikip(Copal)</i>	125
b.	<i>Corteza de yuca</i>	125
c.	<i>Chiap</i>	125
4.1.2.	<i>Realización del Tatuaje</i>	125
4.2.	Significado	127
4.3.	Pinturas Faciales	128
4.3.1.	Pintura Facial con Achiote	128
a.	<i>Semillas de Ipiak</i>	128
b.	<i>Palillos de Kunkuk</i>	129
4.3.2.	<i>Elaboración de la pintura</i>	129
4.4.	Pintura Facial con Suwa	130
4.4.1.	<i>Procedimiento en la pintura facial</i>	130
4.5.	Significado	131
4.6.	Testimonios	132
4.6.1.	<i>Teresa Victoria Awak Yapakach</i>	132
4.6.2.	<i>Mashiant Tsuink Josefina Yajanua</i>	133
4.6.3.	<i>Eduardo Juank Miik</i>	133
4.6.4.	<i>Pedro Taish</i>	134
CAPÍTULO V		135
5. ANÁLISIS DE RESULTADOS		135
5.1.	Información general:	135



5.2. Información específica:	136
a. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?	136
b. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?	136
c. De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.....	136
d. ¿Usted se realiza algún tipo de diseño facial?	137
e. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?	137
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	138
CONCLUSIONES	138
RECOMENDACIONES	141
BIBLIOGRAFÍA	142
Fuentes bibliográficas:.....	142
Fuentes de internet:.....	143
Informantes:	144
ANEXOS:	146
A. CUESTIONARIO DE ENCUESTA	146
B. ENCUESTAS APLICADAS	147
C. MODELOS DE TATUAJES UTILIZADOS POR LOS SHUAR	157
D. PERSONAS ENTREVISTADAS	158
E. ENCUESTAS TABULADAS	160
FICHA DE ENTREVISTA	168

Yo, Margarita Cecilia Sando Hushpa, autora del trabajo de investigación “DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora.

Cuenca, 28 de diciembre de 2013.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Margarita Cecilia Sando Hushpa".

Margarita Cecilia Sando Hushpa

1900160498

Yo, Joaquín Bosco Timias Pujupat, autor del trabajo de investigación “DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 28 de diciembre de 2013.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Timias Pujupat', with a large flourish at the end.

Joaquín Bosco Timias Pujupat

1900150556

Yo, Margarita Cecilia Sando Hushpa, autora del trabajo de investigación “DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autora.

Cuenca, 28 de diciembre de 2013.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Margarita Cecilia Sando Hushpa'.

Margarita Cecilia SandoHushpa

1900160498

Yo, Joaquín Bosco Timias Pujupat, autor del trabajo de investigación “ DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 29 de diciembre de 2013.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Timias Pujupat', with a large flourish extending from the end.

Joaquín Bosco Timias Pujupat

1900150556

INTRODUCCIÓN

Este trabajo investigativo presenta un estudio realizado sobre una de las expresiones masivas de la cultura shuar. Los diseños, concretamente faciales, llaman la atención, por sus variadas figuras que se encuentran pintados sobre el rostro, tanto de la mujer como del varón. Si el uso de estas pinturas corporales o tatuajes son masivas, debe tener un profundo significado al interior de la cultura y este hecho justifica plenamente la investigación.

El largo trayecto cruzado a través del tiempo por esta cultura milenaria, me atrevo a pensar, está intacta, se encuentra como dormida o quizá alguna parte hibridada; a pesar de la influencia de los *apách*, los medios masivos de información, la escuela que irrumpe con una formación occidentalizada, la religión que sobrepone sus mitos a los de la cultura. Todas estas adversidades presentes en la actualidad hacen que el *shuar* tenga que tomar medidas urgentes para mantener su cultura. Requiere con premura documentar y escribir desde la propia perspectiva *shuar*, sea él quien manifieste a las otras culturas sus formas de vida, su razón de ser y sus propias aspiraciones en el marco de su cosmovisión.

Para quienes no pertenecen a la cultura y quizá para las nuevas generaciones de este pueblo o nacionalidad, ya no sea fácil entender el mensaje que llevan los diferentes diseños. La relación intercultural debe fortalecer a los grupos involucrados, como lo plantea la siguiente definición, es la “interacción entre dos o más culturas de un modo horizontal y sinérgico. Esto supone que ninguno de los conjuntos se encuentra por encima de otro, una condición que favorece la integración y la convivencia armónica de todos los individuos”²⁸. En la práctica no es así, los colonos influyen de tal manera que, poco a poco van a aprehender los *shuar*, ojalá sea para su fortalecimiento.

Siendo una cultura ágrafa, es poseedora de una vasta sabiduría, transmitida de generación en generación a través de la oralidad y un medio de apoyo gráfico para

²⁸Definición de. Internet. Interculturalidad. Disponible en: <http://definicion.de/interculturalidad/>
Consultado, 22-12-2013

dicha transmisión está en los diseños que se encuentran registrados en la cerámica y en los diseños faciales ¿acaso? Si estos, representan símbolos y estos a la vez tienen significados, no creemos que sea un error pensar de esta manera. Sus mensajes están allí, cuando se protege a una persona a que no sea mordida nuevamente por una culebra por ejemplo. Por eso, el estudio de los significados de los diseños faciales de la cultura *shuar* en la comunidad o Centro *Shuar Tsarunts*.

Por lo tanto, el principal objetivo de esta investigación es realizar un estudio a conciencia sobre los aspectos relacionados a los diseños faciales y explicar su importancia, el valor, el significado e interpretación en el marco de su mitología, fuertemente vinculado a la cultura, como un recurso aleccionador y formador de las nuevas generaciones. El material bibliográfico está hecha por algunos autores como: Rafael Karsten, Siro Pellizaro, César Bianchi, Aij' Juank, entre otros; estudiosos que llegaron a estas tierras, y plasmaron con su pluma varios aspectos que ayudan a profundizar el trabajo, conjuntamente con la información obtenida de los sabios e incluso una observación participante, realizada en una de las ceremonias rituales de la fiesta de la culebra.

El trabajo en sí, se desarrolla partiendo de una descripción de la comunidad o Centro *Shuar de Tsarunts* donde se tocan temas relacionados a aspectos generales y antecedentes históricos que llevaron a una organización social sólida.

Seguidamente, se enfoca aspectos relacionados al origen del hombre *shuar* y su cosmovisión. El origen mitológico nos cuenta que el *shuar* se origina a partir de *Wanupá*, madre de los dos hermanos *Nantu* y *Etsa*, quienes en lo posterior se convirtieron en dos astros muy significativos, como son el sol y la luna. En cuanto a lo histórico se cree que el pueblo *shuar* apareció en la cuenca amazónica entre los 1100 a 1200 años de nuestra era, según el padre Porras.

Luego se enfoca varios aspectos relacionados a los tatuajes y pintura corporal en forma general y después nos centramos en nuestra cultura para desarrollar los diseños que se aplican dependiendo de las circunstancias. Los *shuar* toman como modelos de sus diseños las figuras que se encuentran en las serpientes, particularmente de las boas y anacondas; además, se pintan con las formas del rostro del jaguar, de las loras y las estrellas. Las figuras que se plasman, sean hombres o mujeres, se deben a que en dichos animales ven el poder y la fuerza, el



cual quieren aparentar, prácticamente, cada diseño tiene su significado y responde a una situación de uso. También se detallan el tipo de materiales que utilizan para extraer los tintes y aplicarse, sobre todo en el rostro.

Finalmente, se concluye con que el ser humano, indiferentes a la cultura donde se haya desarrollado, según datos encontrados, se pintó corporalmente desde cuando la historia ha registrado hechos relacionados al Hombre. Se diferencian dos campos, claramente marcados: el tatuaje y la pintura corporal. El tatuaje es, generalmente, definitivo; mientras que la pintura corporal es temporal. Lo hicieron por varias razones, por ejemplo intimidar a los enemigos en las guerras, diferenciarse de otras tribus o grupos sociales, entre otras.

CAPÍTULO I

3. GENERALIDADES: CENTRO SHUAR “TSARUNTS”

3.1. Ubicación y Contexto Geográfico



Figura N° 1. Croquis de ubicación del Centro Shuar Tsarunts

El *Centro Shuar Tsarunts*²⁹ perteneciente a la parroquia Guayzimi del cantón Nangaritzza, provincia de Zamora Chinchipe, está ubicado al margen izquierdo del río Nangaritzza. Su nombre se deriva de dos vocablos *shuar*: *Tsar* = sardina y *Entsa* = agua de vertientes; es decir, vertiente con una variedad de peces. En esa época había mucha caza y pesca; por tanto, existía gran

variedad de este tipo de peces.

Para llegar a ésta comunidad, se utiliza el transporte terrestre. Se toma un bus en la ciudad de Zamora, hasta Zumbi, se demora 45 minutos aproximadamente; luego se toma otro vehículo hasta el cantón Paquisha para posteriormente dirigirse al Centro *Shuar Tsarunts*, el tiempo estimado del trayecto es de una hora y media.

3.1.1. Límites:

El Centro *Shuar Tsarunts*, situado al noroeste del cantón Nangaritzza, limita:

- Al Norte con la Centro *Shuar Kenkuim*³⁰.
- Al Sur con la Centro *Shuar Pachkius*³¹.
- Al Este con la República del Perú.
- Al Oeste con el río Nangaritzza.

²⁹Centro ShuarTsarunts: Conjunto de diferentes familias lideradas por una autoridad Síndico

³⁰Kenkuim: Kenku = Guadua; im = yumi = agua de lluvia, entonces significa río de guaduas.

³¹Pachkius: quebrada donde existe abundancia de pindos.

3.1.2. **Clima:**

La variedad del clima que presenta esta localidad es una de sus principales características, regularmente cálidas y húmedas. Fluctúan entre los 18 – 30°C.

3.1.3. **Relieve:**

La topografía de este sector es pedregosa, fangosa y posee lagunas naturales que dan origen a la vegetación de una variedad de especies de plantas. Este sector de la cordillera de *Kenkuim*, conserva yacimientos de minas de oro. Actualmente, se encuentran asentados algunos mineros artesanales y empresas transnacionales.

3.2. **Fundación, Población e Hidrografía.**

Según el último censo realizado por el INEC en el 2010 y con el respaldo de la biblioteca de la institución del Centro *Shuar Tsarunts*, se constata que la población de dicha comunidad es de 338 habitantes. En la actualidad existe el mestizaje entre *shuar* y mestizo.



Gráfico N° 2. Croquis del Centro ShuarTsarunts.

El Centro *Shuar Tsarunts* se fundó con una familia de 7 miembros, luego se fueron incorporando otras y poco a poco ha crecido, durante los 41 años, hasta llegar a 338 miembros que habitan estas tierras. Las playas de este sector se encuentran bañados por el

majestuoso río *Nangaritza* que recorre a lo largo del cantón del mismo nombre hasta desembocar al río Zamora. Además, El Centro *Shuar Tsarunts* está atravesado por una quebrada que lleva el mismo nombre.

3.3. **Antecedentes Históricos**

Pascual *Wampash*, anciano *Shuar* y morador de *Tsarunts*, hizo una breve reseña sobre la creación y población del Centro *Shuar Tsarunts*: el primer asentamiento se inició con la llegada de *Ampúsh* y su esposa *Puach*, con el transcurso del tiempo

este lugar tomo el nombre originario de *Waysim*³²; hoy conocida como parroquia Guayzimi del Cantón Nangaritza. *Ampúsh* fue un hombre sabio, creyente en la mitología y en los cosmos, fue un buen cazador y pescador; participaba con la familia en las fiestas de la culebra (*Napimiamu*) y celebraba la fiesta de la mujer en su periodo menstrual (*Núatsankramu*). Además, tenía la tradición de ir a las cascadas o chorreras (Tuna) para invocar y obtener la fuerza y el poder de *Arútam*; para ello vestía muy elegante con su traje típico (*itíp*) y sus respectivos adornos, haciendo énfasis en sus diseños faciales.

Con la colonización, esta familia fue usurpada de sus tierras y obligados por la situación tuvieron que emigrar a un lugar llamado Tsarunts. En este lugar se dedicaron a trabajar conjuntamente toda la familia creando un nuevo asentamiento.

Con el transcurso del tiempo, *Ampúsh*³³ dejó de existir y fue sepultado en el lugar donde actualmente está construida la Capilla. Su esposa, una mujer muy sabia, llena de conocimientos, mediante la oralidad transmitía la misma a quienes lo rodeaban. Mantenía limpia la huerta, donde cultivaba toda clase de hortalizas, plantas medicinales y criaba aves de corral.

Vivió mucho tiempo junto a sus hijos e hijas, a quienes enseñó varios mitos y actividades de hogar. Cuando falleció, se dio sepultura en el espacio donde hoy es el cementerio general. Sus tres hijos: *Nanantai*, *Chapaik* y *Chias*, los demás fallecieron, quedaron lleno de saberes, conocimientos y manifestaciones culturales.

Con la llegada de las siguientes personas: Pedro *Taish* y su esposa Teresa *Wampash Yanchap*; Carlos *Acacho*, Marcelo *Shiki* y José Luis *Nantipa*. Hasta entonces ya habitaba un Shuar llamado *Antich* y su esposa y sus dos hijos: *Nankamai* y *Nantipa*, fueron desarrollando formando nuevas familias, organizándose para el progreso y el bienestar de las futuras generaciones.

Pedro *Taish*, de 73 años de edad, uno de los fundadores del Centro *Shuar Tsarunts*, manifiesta dicha comunidad se creó el 28 de octubre de 1972. “Yo fui el primer dirigente al mando de la coordinación de la cooperativa ganadera de aquel entonces,

³² Término shuar que significa Guayusa, planta típica del sector.

³³ Ampush: Búho, ave nocturno.

esta dirigencia lo asumí con la finalidad de poder dirigir y organizar de la mejor manera nuestra comunidad”, expresó.

Además, recalcó que los gestores de la misma, a parte de él, fueron Pascual *Wampash* y Enrique *Wampash*. Actualmente, ellos rondan los 85 y 65 años de edad respectivamente.

3.4. Organización Socio – Político

La primera directiva se forma a raíz de la entrega del ganado donado por el misionero franciscano, Jorge Mosquera. La directiva estaba encabezada por los señores Pedro *Taish* y José Luis *Nantipa*.

Más adelante, con apoyo de Sebastián *Tiwi*, presidente de la Asociación *Shuar* de Guadalupe, el Centro *Shuar Tsarunts* se afilia a dicha asociación. Pero, debido a la situación geográfica, los dirigentes de distintos centros *shuar*, crearon otra asociación llamado *Nankais* conformada por los Centros *Tseas*, *Entsa*, *Shaim*, *Kenkuim*, *Chichis*, *Tsarunts* y *Yawi*.

Posteriormente, con la presencia de Ernesto *Tserem*, quien llegó en delegación del Presidente de la Federación Interprovincial de Centros *Shuar/ Achuar*, los dirigentes de los centros antes mencionados tomaron la iniciativa de organizarse y afiliarse a dicha federación, con sede en *Sucúa*, de la provincia de Morona Santiago. El propósito de afiliarse fue con el objetivo de defender la identidad cultural y el territorio de todas las comunidades *shuar* asentadas en ese sector.

Actualmente, el Centro *Shuar Tsarunts* tiene su reglamento y personería jurídica y título global de las tierras y acuerdo ministerial, publicado en el Registro Oficial No 175 del 21 de Septiembre de 2007. La directiva está estructurada de la siguiente manera:

- Síndico: Telmo Rodrigo González Chup
- Vice síndico: Bertha Mariana *Chingune* Donoso
- Secretario: Germán Mauricio *Aguari Antun*
- Tesorero: Miguel Servilio *Nankamai Wampash*
- Primer Vocal: Edwin Raúl *Nantipa* Enriques
- Segundo Vocal: Wilson *Nantipa*.

Además, cabe recalcar que, por el crecimiento demográfico en el Centro *Shuar Tsarunts*, los dirigentes crearon otro centro, dentro del mismo territorio con la denominación de *Wankuis*. Éste centro tiene su respectiva directiva, autorizada por la asamblea de Centro *Shuar Tsarunts*.

En la actualidad el Centro *Shuar Tsarunts* es miembro de la Asociación *Shuar de Nankais*, filial a la Federación Provincial de la Nacionalidad *Shuar* de Zamora Chinchipe (FEPNASH-ZCH), cuya sede se encuentra en la ciudad de Zamora. Desde aquí se gestionan proyectos para el bienestar de todas las comunidades *shuar*, pertenecientes a dicha asociación. Tienen convenios con el Municipio del cantón Nangaritza y algunas empresas mineras, lo que facilita la realización de obras de infraestructura como: aulas, Sub-centro de salud, sede de la asociación, puente peatonal, capilla, canchas de uso múltiple, guardería infantil, sistema de agua potable y alcantarillado, energía eléctrica, urbanización y baterías sanitarias.

Actualmente, se está tramitando la parroquialización del Centro *Shuar Tsarunts*, con el apoyo de la organización provincial FEPNASH-ZCH donde se incluirán los centros *Shuar* como *Kayamás, Mayayku, Pachkius, los Achus, Tsarunts y Wankuis*.

3.5. Organización Económica

Los habitantes del Centro *Shuar Tsarunts* obtienen ingresos económicos de la venta de los productos agrícolas como: plátano, yuca, maíz, naranjilla, cacao, camote, maní, chonta; también de la producción de madera, artesanía, gastronomía y explotación minera artesanal.

En este Centro existen hermosos lugares turísticos como: las playas en las orillas del río Nangaritza; los miradores que se encuentra sobre un puente y colinas; la quebrada de Diamantes, localizada en el curso de un río. Aquí llegan a disfrutar propios y extraños. Los habitantes de esta localidad son sociables, amables, solidarios y hospitalarios. Comparten sus costumbres y vivencias con los turistas que visitan, tanto locales como extranjeros.

3.6. Contexto Educativo

Con la directiva conformada por el Sr. Pedro *Taish* y José Luis *Nantipa* gestionan y consiguen crear la primera escuela fisco- misional Atahualpa de modalidad hispana. La primera aula fue construida con paredes de quinchas y el techo de paja, donados por Luis *Nantipa*. Funcionaba de primero al sexto grado. La Srta. Hilda Pesantez fue designada como la primera profesora, en el año lectivo 1974 - 1975, laboró con 15 estudiantes. El mismo año se construyó otra aula con guaduas que fue donado por el Obispo Jorge Mosquera.

Desde entonces ha existido mucha inestabilidad en cuanto a los docentes, se cambiaban con mucha frecuencia, incluso a medio periodo de año escolar. Hasta que al crearse la educación bilingüe, los padres de familia y dirigentes solicitan a la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe de Zamora Chinchipe, a ser parte de esta modalidad de estudio con la finalidad de que sus hijos aprendan los conocimientos, saberes y la lengua *Shuar Chichám* (lengua del hombre) , con esta modalidad de estudio, el Centro *Shuar* de *Tsarunts* retomó fuerza dando énfasis en la parte, organizativa, educativa, política , económica y cultural; así se cambió el nombre de la Escuela por decisión de los Líderes llamándose “José Luis Nantipa” por ser el fundador que trabajó arduamente formando esta comunidad y se cimentó a través de los profesores bilingües todas las expresiones culturales del pueblo *shuar*.

En el año 1993-1995, se inicia el ciclo básico y bachillerato intercultural bilingüe con especialidad en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe. El coordinador, de la Extensión Paralelo No 33 del Centro *Shuar Tsarunts*, fue el Profesor Ángel *Wisum*, quien dependía del Sistema de Educación Radiofónica Bicultural *Shuar*, cuya sede se encontraba en el Cantón Sucúa de la Provincia de Morona Santiago.

Con esta modalidad de estudio, la juventud de este sector pudo superarse y en la actualidad se cuenta con algunos bachilleres, quienes estudian el nivel superior, Instituto Pedagógico Intercultural Bilingüe *Shuar-Achuar* de Bomboiza y algunas universidades del país.

CAPÍTULO II

4. LOS SHUAR

4.1. Origen Del Pueblo *Shuar*

“La palabra “*shuar*” no quiere decir “jíbaro” como se ha dicho a veces, sino “hombre”, “hombres” o “gente”, y es usada por todos los grupos *shuar*”³⁴.

En el año de 1977, el ecuatoriano P. Pedro Porras Garcés participó en una expedición ecuatoriana-británica a la “Cueva de los *Tayus*”, ubicada en la provincia de Morona Santiago. En dicho sector se encontró un interesante sitio arqueológico, cuyos hallazgos en gran parte eran similares a los tiestos de la cultura Machalilla. “Precisamente en base a sus estudios arqueológicos, el P. Porras concluyó que en general la aparición del pueblo *shuar* en la cuenca amazónica debe haberse realizado no antes del año 1.100 ó 1.200 años de nuestra era: es decir, en una época relativamente reciente, aunque anterior a la de todo otro grupo humano actual”³⁵.

Mitológicamente, el *shuar* surge de *Wanupá*, madre de *Etsa*³⁶ y *Nantu*³⁷. El relato se refiere al carnívoro *Iwia*³⁸, nombre que viene de *Iwianch*³⁹ demonio, quien mató a *Wanupá* y lo devoró en las orillas de un río. Mientras devoraba a la mujer, encontró dos huevos en sus entrañas, los tomó y depositó sobre una piedra. En ese momento apareció un pato llamado (*Piyái*) y este se apoderó de los huevos y los encubó. De esos huevos nacieron dos niños, llamados *Etsa* y *Nantu*. Los niños se fueron a vivir lejos de ese lugar y crecieron juntos, hasta llegar a ser adultos y buenos cazadores.

³⁴Michael J. Harner. *Shuar: pueblo de las cascadas sagradas*. Ediciones Mundo Shuar. Quito, 1978, p. 14

³⁵Juank Aij'. *Pueblo de Fuertes*. Ediciones Abya-Yala. Quito, 1984, p. 90

³⁶*Etsa*, según la mitología shuar es el creador y señor de los animales terrestres y tiene la fuerza para cazarlos.

³⁷*Nantu*: Vocablo shuar que significa Luna

³⁸*Iwia*: Antropófago que extermina la humanidad.

³⁹*Iwianch*: Demonio.

Un día, *Nantu* dijo a *Etsa* que se vaya al río, mientras él iba a traer el ají de la huerta. Al llegar *Nantu* a la huerta, encontró abundantes ajíes maduros y los recolectó en una hoja grande; de repente apareció *Iwia* en la huerta, *Nantu* le ofreció los ajíes, diciendo: ¡abuelito! ¡Abuelito!, he recogido los ajíes para usted. Como *Iwia* se caracterizaba por ser glotón, inmediatamente los tomó y se tragó de un sólo bocado todos los ajíes. Al llegar de regreso a casa se encontraron con *Etsa*, quien se caracterizaba por tener ciertas habilidades sobrenaturales. Los dos hermanos planearon dejarlo a *Iwia* dormido sobre unas hojas de plátano junto al fogón (*jii*) con la finalidad de evitar darle más comida.

De pronto, mientras caminaban los dos hermanos por la huerta, junto a los plátanos, apareció una mujer llamada *Auju*, quien al verlos dijo: ¡no me toquen!, si me tocan, les maldeciré, sólo coman lo que les dé de comer en casa. Los dos hermanos se burlaron y se rieron de ella, luego se preguntaron el ¿por qué de esas advertencias? Ya veremos se dijeron.

Los dos hermanos vivían con la mujer en la misma casa. *Nantu* era quien más se preocupaba de los quehaceres domésticos, mientras que *Etsa* salía de cacería. La mujer sentía simpatía por *Nantu*, pero *Etsa* también había sentido simpatía por ella. Cuando los hermanos se enteraron que estaban enamorados de la misma mujer, sintieron celos y, *Etsa* se enojó con su hermano hasta que se pelearon lastimándole los ojos a *Nantu* y dejándolo ciego de un ojo. Ante esa situación, *Nantu* se fue de la casa, para evitar más problemas. Tomó unos bejucos de *etsa naik*⁴⁰ y construyó una escalera muy larga, lo colgó sobre un árbol muy alto y subió al espacio y se quedó para siempre en forma de luna.

Cuando entra en la fase de luna llena, aparece la mancha por el golpe recibido de su hermano *Etsa*. Por esta razón, la luna no alumbra a plenitud, le falta un ojo; en tanto que *Etsa* representa el sol, al no tener los ojos afectados, alumbra muy radiante y fuerte.

Cierta vez, *Etsa* se encontró con *Iwia* y viéndose en peligro le dijo: no te dormirás, voy a cazar algo para ti. Mientras esperaba, *Iwia* se ponía tabaco en la vista para no dormir, pero el sueño le vencía y él se pellizcaba el ojo para no quedarse dormido. Al poco tiempo *Etsa* regresa provocando ruidos sobre las hojas secas al pisar, *Iwia* se

⁴⁰Etsanaik: Nombre de una variedad de lianas.

dio cuenta de su llegada y le tomó, a *Etsa*, entre sus manos: *Etsa* replicó: ¡abuelito! ¡Abuelito! no me comas, mejor dame cortando un canuto, te voy a cazar unas moscas, a lo que *Iwia* concedió el pedido: cortó el canuto y le dio. *Etsa* cazó moscas en abundancia y le amontonó para que *Iwia* se sirviese. Como siempre, él se los comió de un solo bocado. Seguidamente, *Etsa* le pidió a *Iwia* que le construyera una cerbatana, diciéndole: abuelito dame haciendo una cerbatana para cazar las aves, y él cumplió con el pedido. Los dos se fueron a cazar las aves, cazó en abundancia, sin fallar un sólo soplo, le entregó a *Iwia* y éste comió sin llegar a saciarse. Ante esto, nuevamente se fue a cazar y al no haber más aves mató al picaflor.

Etsa, cansado de atender al carnívoro *Iwia*, planeó en su mente desaparecerlo y le dijo: abuelito los venados están comiendo las frutas del árbol de higuerón, hágame una lanza, *Iwia* cumplió con el pedido y entregó la lanza bien fina a *Etsa*. Luego *Etsa* e *Iwia* fueron a un desafío que consistía en quien impactaba con la lanza en la flor del guineo, tenía mejor puntería. Dicho esto, *Etsa* como cazador, pegaba desde lejos en la flor sin fallar, mientras que a *Iwia* le fallaba la puntería.

Con esto, *Iwia* le dijo a *Etsa*, tu caza al venado, *Etsa* aceptó y luego le dijo a la mujer de *Iwia*, abuelita, mientras yo voy a cazar el venado usted vaya a la huerta a sacar la yuca. Mientras tanto, *Iwia* fue a bañarse en el río, pero se le hizo muy distante, tuvo que caminar muchas horas guiándose por el murmullo del río. Al fin llegó y se puso a bañar con el *sékemur*⁴¹ lavándose la cabeza y luego todo el cuerpo. Dicho líquido se metió en los ojos y él empezó a estregarse lavándose con el agua y el ardor no se quitó pronto. *Iwia* al llegar a casa encuentra a *Etsa*, quien le dijo: abuelito ya está cocinado la cabeza del venado, ¿va a comer?; sí, sírvame porque tengo mucho apetito, respondió *Iwia*. Bueno, pero después que tome el caldito de la abuelita, le dijo *Etsa*. *Etsa* tenía lista su lanza, mientras *Iwia* sacaba la cabeza del venado de la olla y trataba de arrancarle una oreja, se dio cuenta y gritó. ¡Nieta! ¡No me mates! En ese momento, *Etsa* cogió la lanza, le clavo y le mató diciéndole ¡maldito carnívoro!, has hecho sufrir y has exterminado a la humanidad. De esta manera, *Etsa* terminó a los caníbales de la faz de la tierra.

Una vez sucedido esto, empezó la procreación del hombre *shuar*, después de décadas sucedió el diluvio y se exterminó toda clase de animales, salvándose un

⁴¹Sekemur: Tubérculo se usa como jabón.

hombre con su hija. Ellos subieron a la loma más alta, luego se casaron formando la nueva generación de los *shuar* que se clasifican de la siguiente manera:

- *Pénker Shuar.* Hombre bueno.
- *Iwia Shuar.* Hombre goloso.
- *Antumian shuar.* Hombre de casa (que no sale de la casa)
- *Káup shuar.* Hombre comedor de insectos y reptiles.
- *Japa Piuncha shuar* Hombre mujeriego
- *Ushu Shuar.* Hombre carnívoro, que no caza.

Actualmente, los *Shuar* se encuentran esparcidos por todo el territorio ecuatoriano, principalmente en las provincias de Zamora Chinchipe, Morona Santiago y Pastaza.

4.2. Cosmovisión *Shuar*

La Nacionalidad *shuar* es de trascendencia milenaria, vive en su mundo natural rodeado por elementos cósmicos donde se interrelacionan el hombre con la naturaleza. Para el *shuar* no existe fin, los conocimientos son transmitidos por los sabios y sabias de generación en generación en forma oral, a través de las mitologías que enseñan el símbolo de fuerza, poder y vitalidad para la inserción de ciertos cambios que se desarrollan libremente.

La vida en abundancia y plena del *shuar* se refleja en el *taramak*. La mamá y la abuela se encargan de la formación de las niñas y doncellas, son ellas quienes enseñan de diferentes actividades, como: domésticas, agrícolas, cerámicas, gastronómicas, salud, cuidado y crianza de animales menores y el rol de esposa.

El padre y el abuelo se encargan de la formación de los niños y jóvenes en las técnicas de caza y pesca, arquitectura, medicina (*uwishin*, *shamanismo*), y estrategias de seguridad y defensa interna y externa.

El *Shuar*, como tradición cultural, tiene sus adornos, sus expresiones y manifestaciones culturales y una verdadera construcción de la epistemología de la Nacionalidad *Shuar*.

La fiesta *Suamártinyu*, que se celebra tres o cuatro meses después de la *Numbuimártinyu*, toma su nombre de la principal ceremonia en que se realiza la pintura del victimario con *genipa*, *sua*. (...) el *wéa* o sacerdote ayuda al victimario a

vestirse, cortar su cabello, le hace romper el ayuno, y finalmente pinta su cara, pecho, estómago, brazos y piernas con sua. La fiesta Suamártinyu dura tres o cuatro días. (...) En el primer aspecto, la fiesta significa para él que ya no necesita observar la misma cautela y la ansiosa y estricta abstinencia en su modo de vida que eran necesarias hasta entonces. De este modo él puede vestirse completamente, peinar su cabello con la tres colas, llevar pintura facial y adornos, usar lanzas y otras armas, ir de caza y pesca, tomar parte en fiestas, dormir con su mujer, etc.⁴²

4.2.1. Mitología y Religión

“La religión del hombre Shuar es rica en mitos, plegarias, cantos y tradiciones, por medio de los cuales se mantienen en contacto con sus antepasados y divinidades. La religión es un misterio relacionado con el hombre, naturaleza y seres mitológicos. El hombre respeta a la naturaleza, ya que el Shuar la concibe como un conjunto de personas vivas, con los cuales establece diálogos como si estuviera haciendo con personas vivas. Para tener una vida en paz, debe respetar los derechos de los hombres y los de la naturaleza”⁴³.

Los *Shuar*, invocan a sus deidades para desarrollar diferentes actividades diarias, en otras palabras, los dioses enseñaban al *shuar* la forma de vida que deben llevar, transmitiéndoles sus saberes y prácticas culturales, esto se ha ido transmitiendo de generación en generación. Estas divinidades arquetípicas son:

4.2.2. **Ayumpúm:**

Es el mismo Arútam, modelo simbólico de los conocimientos de la guerra y paz social, es el señor de la vida y de la muerte.

Está en el cielo, posee el agua del nacimiento (*úuchímiatai entsa*) y el agua del crecimiento (*úuntmatai entsa*). Se manifiesta a los hombres, a través de los animales que se relacionan con la muerte, como *Churuwia* (águila arpía), el jaguar (tigre), la anaconda, y a través de las fuerzas naturales como el rayo y el trueno. Tiene los *Amúank*, que son los talismanes de la muerte⁴⁴.

4.2.3. **Etsa**

Arútam, personaje mitológico que enseñó al *shuar* las técnicas de la cacería.

Sale de las aguas del río para ayudar a los hombres *Shuar* en la caza. Es el señor de los animales terrestres. Su principal manifestación o representación es el sol, pero también aparece en forma de ají, en forma de todos los animales diurnos, de colibrí, de ardilla, de hormiga, de grillo y de lagartija. A través de los mitos sobre estos

⁴²Karsten, Rafael. La Vida y la Cultura de los Shuar. Ediciones Abya – Yala. Quito, 2000, p. 237

⁴³Mitología y Religión Shuar. (s.f.). http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13

⁴⁴Amuank, Los Dioses del Pueblo Shuar. Internet. Disponible en <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html>

personajes se transmiten las técnicas de caza, la vida de los animales de la selva, los peligros de la jungla⁴⁵.

4.2.4. **Núnkui:**

Arútam, enseña a las mujeres a cultivar las hortalizas en los huertos y todo lo relacionado a la siembra.

Gobierna a la tierra, a los cultivos, particularmente de tubérculos, los animales que viven en la tierra. Es un personaje mítico femenino. *Núnkui* y la mujer son fecundas y fructifican. Los hijos de *Núnkui* son las plantas, simbólicamente, y estos hijos son representados por los *Nántar*, esas piedras mágicas que cada mujer esconde en la parte central de su huerto⁴⁶.

4.2.5. **Shakaim:** (*Shaka Yumi*)

Modelo simbólico de los conocimientos de selva y trabajo.

Es la fuerza en el trabajo. También sale del agua del río. Su principal manifestación es la de un hombre trabajador, pero también se presenta como gusano de madera y como aguacero. Su fuerza se recibe en el ritual de *Nuatsanku*, que es una celebración de iniciación del matrimonio. *Shakaim* enseñó a los *Shuar* los *ánent* (canciones sagradas) para todos los trabajos, para la cría de gallina, de cerdos y de perros; también para alejar a las plagas e insectos que atacan sus siembras⁴⁷.

4.2.6. **Tsunki:** (*Tsuak Entsa*)

Modelo de los conocimientos del *Uwishin*, medicina. Vida social y pesca.

Es hermano de *Núnkui*, es el dueño de las aguas. Su principal manifestación es la sal, pero también toma la forma de todos los animales acuáticos, del pato, del cangrejo. Enseña las técnicas y los *ánent* de la pesca. Entrega los poderes a los *Uwishim* (curandero, brujo), a través de un talismán llamado Namur. Este poder también puede ser transmitido del maestro *Uwishim* al aprendiz en la ceremonia de iniciación, entregándole su saliva (*juak*)⁴⁸.

*Tsunki*⁴⁹ tomó la forma de una hermosísima mujer para luego aparecerse a la orilla de un río donde se encontraba un hombre *shuar*, después de haberlo enamorado le llevó a su hábitat, en el fondo del agua de dicho río. Ahí, el hombre *shuar*, conoció una gran diversidad de animales acuáticos, sus colores y características que reflejaban una belleza inigualable. De esta forma, *Tsunki* enseñó al *shuar* a diseñar diversos rasgos y figuras insólitas del mundo acuático, específicamente de las boas o

⁴⁵ Ídem

⁴⁶ Ídem

⁴⁷ Ídem

⁴⁸ Amuank, Los Dioses del Pueblo Shuar. Internet. Disponible en; <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html>

⁴⁹ Tsunki: Según la mitología shuar, es el dios de las aguas. Arquetipo de los shamanes, vive en el fondo de los ríos.

anacondas existentes en ese lugar, eso con el fin de que el hombre y la mujer *shuar* demuestren su elegancia, belleza e identidad frente a otros grupos humanos⁵⁰.

4.2.7. **Wee:** (sal)

Modelo de los conocimientos en cuanto a la denominación de los ríos y lugares. Es decir, *Wee* nace de *Káup Shuar* (*shuar* que se alimenta de insectos, reptiles y roedores) se alimentaba de ratas y el *Shuar* se alimentaba de animales y aves comestibles. Todos estos son deidades que enseñaron a desarrollar los conocimientos en forma oral.

4.3. Espacio y Tiempo

Dentro de la cultura *shuar*, el espacio - tiempo se interrelacionan entre sí, es decir, es un Calendario Agroecológico Cíclico, donde se desarrollan todos los seres de la naturaleza en el espacio. Durante los meses del año *uwi* se presenta la época de abundancia de frutas, animales de caza y pesca; éste se inicia en el mes de enero con los florecimientos de las plantas frutales comestibles y no comestibles. En el mes de febrero se inicia la maduración y abundancia de las frutas: moretes, copales, palmeras, cítricos, plátanos, entre otros; además de las hortalizas de la selva y hongos, en esta época trinan los mirlos, bajan de los árboles las ranas comestibles a depositar los huevos en los charcos y esteros *puach*, *puint*, *kuraip* y otras. También salen en vuelo nupcial las hormigas comestibles y favorece la aparición de otras especies animales que son aprovechados en la caza. Al finalizar el mes de marzo ya se va terminando esta producción.

En el mes de abril se inicia la época de carestía de alimentos (*nurank*), llega el tiempo de mucha lluvia. En el mes de mayo se inicia el florecimiento del *aritaco* (*naitiak*)⁵¹, que anuncia la carestía y dura hasta el mes de agosto. En septiembre se inicia la maduración de los camotes y dura hasta de mes de octubre

En octubre se inicia la siembra, con la preparación del terreno y las respectivas prácticas culturales. Al finalizar este mes, termina el florecimiento de los porotillos, a donde acuden las aves a beber el néctar que produce dicha planta. En noviembre y diciembre se siembran plantas de ciclo corto, como el maíz, plátano, papa china, pelma, entre otros. De esta manera se cumple con el ciclo o calendario *shuar* Con

⁵⁰ Op. Cit.

⁵¹ Naitiak: hambruna, escases de alimentos para el mundo *shuar*.



Universidad de Cuenca

estos conocimientos obtenidos en el cambio cíclico de los tiempos, el Hombre *Shuar* desarrolla su pensamiento cósmico y cultural, vive e interpreta los fenómenos del espacio y la naturaleza. El *Shuar* tiene su forma de organización Social y vida.

CAPÍTULO III

5. TATUAJES Y PINTURAS CORPORALES

El arte corporal no sólo es pintar; en la actualidad se consideran también el tatuaje, los piercings, las laceraciones, el maquillaje, entre otros; como aspectos de disciplina artística copiados, retomados y, en cierta forma, fusionados desde tiempos remotos.

“El arte corporal nace en las civilizaciones antiguas, en nuestras etnias indígenas, como en sociedades tribales de Australia, África y toda la América, han conservado el hecho de dibujar y pintar el cuerpo con líneas y formas como cultura, a veces como decoración e ideal de belleza, a veces como un proceso ritualista, buscando un equilibrio entre la naturaleza, la belleza y el universo”⁵².

Mirando con cierta profundidad las manifestaciones de diseños faciales, se encuentra en diferentes momentos del quehacer cotidiano de los pueblos, en nuestro caso, las culturas amazónicas, concretamente para los shuar Tatuarse o Pintarse el cuerpo, especialmente el rostro, forma parte de la cultura ancestral. En el oriente ecuatoriano los pueblos ancestrales aún mantienen con mucha autenticidad este modo de comunicación y gesto de identidad, particularmente en actividades de danza o rituales.

5.1. Tatuaje

El tatuaje “es una modificación del color de la piel en el que se crea un dibujo, una figura o un texto con tinta o con algún otro pigmento bajo la epidermis de una persona o de un animal”⁵³. Dentro de los grupos culturales se utilizan los tatuajes con algún significado, sea personal o cultural, que tiene algún valor de gran importancia.

Existen diferentes tipos de tatuajes: naturales, carcelarios, tatuajes veganos, temporales o permanentes, entre otros.

⁵²David. Arte corporal. Internet. Disponible en: <http://david-artecorporalvzla.blogspot.com/2008/03/el-arte-corporal-nace-en-las.html> Consultado:19-10-2013

⁵³ Tatuaje. Internet. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Tatuaje> Consultado: 19-10-2013.

5.1.1. **Naturales.**

Según George Orwell, los mineros que trabajaban el carbón presentaban tatuajes característicos debidos al polvo de carbón que penetraba en las heridas. De forma semejante, un tatuaje traumático se produce cuando una sustancia, como el asfalto, pólvora, amalgama de plata, etc., se introduce en una herida. Éstos son particularmente difíciles de eliminar debido a que tienden a profundizar por las diferentes capas de la piel.

5.1.2. **Carcelarios.**

El doctor Rafael Salillas llevó a cabo un exhaustivo estudio sobre los tatuajes de los centros penitenciarios españoles en relación con el ambiente marginal y de exclusión social de las poblaciones de dichas instituciones.

Las partes preferidas del cuerpo son los brazos en primer lugar, y el torso en segundo lugar. Los motivos religiosos predominaban en presos por delitos de agresión personal y los motivos emocionales en presos por delitos de robo.

Suele abundar la presencia de iniciales y ello tiene que ver con las relaciones sociales y la historia social y personal de cada individuo.

5.1.3. **Tatuajes veganos.**

Hacerse un tatuaje requiere tinta, limpieza con jabones y cremas que se utilizan durante un tiempo después de hacerse el tatuaje. En la mayoría de los salones de tatuajes, durante el proceso del tatuaje algunos de los productos que se usan son de procedencia animal; de modo que, hay alternativas veganas para vegetarianos estrictos que quieran lucir un tatuaje “vegano”.⁵⁴

5.1.4. **Temporales.**

Un tatuaje temporal es una imagen en la piel parecida a un tatuaje real, pero no es permanente. Los tatuajes temporales pueden ser dibujado, pintado, o con aerógrafo, como una forma de pintura corporal, pero la mayoría de las veces estos tatuajes se transfieren a la piel. Los tatuajes temporales hay de todo tipo y se utilizan para varios propósitos incluyendo la auto-expresión, identificación, y la publicidad.⁵⁵

5.1.5. **Permanentes.**

Los tatuajes, propiamente dichos, se inyecta en la dermis, que es la segunda capa de piel más profunda. Las células de la dermis son muy estables; por lo tanto, el tatuaje es prácticamente permanente.⁵⁶

5.2. Historia de los tatuajes

Los tatuajes ya se practicaron en Europa y Asia, en el período neolítico. “Desde la Edad de Piedra hasta nuestros días, la simbología y las tradiciones de los tatuajes a

⁵⁴ Ídem

⁵⁵ Tatuajes en la piel. (s.f.). Consultado de <http://tatuajesenlapiel.blogspot.com/2010/07/tatuajes-temporales.html>

⁵⁶ Tatuajes permanentes y temporales. (s.f.). Consultado de <http://aitorlarumbe.com/2012/08/tatuajes-permanentes-y-temporales/>

lo largo de la Historia son apasionantes⁵⁷. Es así como se encontró tatuajes en la momia encontrada en los Alpes austríacos en 1991. “A partir de este descubrimiento se puede decir que el tatuaje es tan antiguo como el propio ser humano⁵⁸. Para evidencia, es una muestra suficiente de como el ser humano utilizó ciertas formas de adorno en la piel, seguramente con diferentes finalidades culturales.

La actividad de tatuar requiere de un instrumental propio y las mismas se encuentran en muchos vestigios.

“... ya en este periodo de la historia, estos instrumentos de factura sencilla pero efectiva consisten en un disco hecho de barro mezclado con ocre rojo, y unas afiladas espinas de pescado que se insertan en la parte superior del disco. El disco funcionaba como “tintero” o depósito de los pigmentos, y las espinas de pescado se empleaban para perforar la piel e introducir los pigmentos bajo ella⁵⁹.”

Entre las culturas predominantes que mantuvieron ésta práctica, desde la época prehistórica, se destacan cronológicamente las siguientes:

5.2.1. Polinesia.

Se tatuaban desde muy temprana edad y se prolongaba hasta que no quedase región del cuerpo virgen de los pigmentos. Además de su sentido estético, le confería jerarquía y el respeto comunal a quien los llevaba: cuanto más tatuado estaba alguien, más respeto se le debía. Los dibujos que llevaban en la piel contribuían a su famosa estrategia de asustar a sus enemigos.

5.2.2. Egipto.

Sobre todo eran las mujeres quienes se tatuaban. Se le conferían al tatuaje funciones protectoras y mágicas; además, demostraba valentía. En los primeros egipcios durante el Reino Medio (entre el 2.160 y el 1.994 A.C.) los tatuajes eran muy populares y constituían una práctica social y culturalmente aceptada. Hubo una estrecha relación entre la adoración de las divinidades y la práctica de los tatuajes.

5.2.3. China. (1000 años A.C.)

En 1948 un Antropólogo ruso Sergui Rudenko descubrió que una de las momias tenía el cuerpo cubierto de tatuajes de animales imaginarios y reales. Los chinos consideraban al cuerpo como algo precioso, la gente común no se tatuaba, pero era practicado por bandas criminales, razón por la cual, se la comenzó a usar para marcar a los criminales como Signo Discriminatorio.

5.2.4. Japón. (1000 años A.C.)

Las mujeres, a partir de la primera menstruación, eran tatuadas alrededor de la boca, desde las comisuras se hacían líneas hacia fuera como si quisieran dibujarles una sonrisa permanente. Se lo iban haciendo lentamente y se terminaba cuando se casaba.

⁵⁷ Los tatuajes: historia, simbología y tradiciones. (s.f.). Consultado el día 19 de octubre de 2013, de <http://www.elcuerpo.es/los-tatuajes-historia-simbologia-y-tradiciones-item16.php>

⁵⁸ Ídem.

⁵⁹ Ídem.

Una vez que las jóvenes aprendían a tejer y los jóvenes aprendían a cazar, se hacían tatuajes en el rostro. Se creía que solamente aquellos que llevaran tatuajes faciales serían autorizados a cruzar el Puente del Arco Iris hacia el cielo después de la muerte.

5.2.5. **India. (1000 A.C.)**

En el hinduismo, el marcado de la frente se anima, ya que mejora el bienestar espiritual y es uno de los chakras en el cuerpo. Muchas mujeres hindúes realizaban tatuajes en la cara con puntos especialmente alrededor de la barbilla y los ojos para alejar el mal y realzar su belleza.

En Rajastán y Gujarat, es común ver a las mujeres mayores con tatuajes en el pecho, las piernas, los brazos y las manos.

5.2.6. **Antigua Grecia. (1000 A.C. y Roma 500 A. C)**

En los comienzos de la cultura Griega y Romana el tatuaje era una práctica asociada con los pueblos "bárbaros". Los griegos aprendieron las técnicas de tatuaje de los Persas, y lo empleaban para marcar a esclavos y criminales, (...). Más tarde los romanos adoptaron esta práctica de los griegos, dado que sus ejércitos estaban formados por un importante número de mercenarios, estos eran tatuados para poder identificar a los desertores del ejército.

5.2.7. **América. (Época Precolombina)**

Durante la época precolombina⁶⁰, en América del Norte, los indígenas utilizaban los tatuajes como parte del ritual de paso (etapa). Cuando una persona pasaba de la pubertad a la adultez se la tatuaba con el fin de proteger su alma. En América Central, las tribus utilizaban los tatuajes a modo de conmemoración de los caídos en batalla y como forma de adoración de los dioses.

Los aztecas tatuaban en el cuerpo imágenes de sus dioses como terapia para exorcizar los demonios y festejar la victoria de batalla. Los guerreros Mayas se pintaban la cara y el cuerpo de varios colores, con el fin de espantar a sus enemigos.

Los Aborígenes de Argentina usaron la pintura corporal, la deformación intencional de la cabeza, los tembetá, perforaciones de orejas y nasales, la depilación y el tatuaje. Se tatuaban y se pintaban además una raya negra de oreja a oreja pasando por el labio superior para asustar al enemigo, tatuaban cruces en la frente o mejillas, líneas desde los ojos a las orejas, sobre la nariz, el pecho o los brazos. Usaban una espina muy aguda ennegreciendo luego la herida con cenizas caliente para que resultaran indelebles. Estos eran los que los españoles llamaban "frentones" porque se depilaban cabeza, cejas y pestañas. También se pintaban la cara como manifestación de su estado afectivo el negro era duelo, el rojo alegría y el blanco pie de guerra.

Los Incas y los indígenas del Mato Grosso, Amazonia, Paraguay, Uruguay lo hacían en la cara y el cuerpo. Los charrúas de la banda oriental se tatuaban tanto en la cara como en el cuerpo⁶¹.

5.3. Tatuajes en la Cultura Shuar

El shuar, como una forma de diseño facial, se tatuaba con el propósito de expresar belleza, divinidad, poder, inmortalidad, erotismo e identidad, refiriéndose a los seres míticos considerados dioses. El tatuaje facial preferentemente en las mejillas, nariz y mandíbula es característico del shuar, ya que rara vez se tatuaba en otras partes del cuerpo.

Dentro de los rituales de embellecimiento, las mujeres del pueblo shuar, utilizaban los signos tatuados en la cara como un elemento de belleza y erotismo; mientras que

⁶⁰ Anterior a los viajes y descubrimientos de Cristóbal Colón. Microsoft® Encarta® 2009.

⁶¹ Resumen de Historia del Tatuaje. Consultado de <http://laisatattoo.blogspot.com/p/historia-del-tatuaje.html>

para el hombre los tatuajes ilustrados en su rostro manifestaban poder, fuerza y divinidad. Este arte tan embellecedor lo realizaba la mamá a sus hijos o los jóvenes esposos entre ellos⁶².

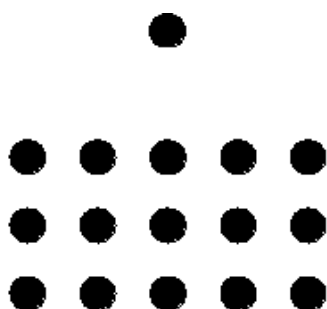


Figura N° 3. Diseño simple de la mujer y del hombre.

Los *shuar*, para realizar los diseños de los tatuajes utilizaban el hollín de la resina de copal. Las figuras o símbolos en forma de X mayúscula, circunferencias, líneas paralelas en sentido horizontal o en forma de puntos se diseñaban con estos pigmentos.

El diseño de cinco puntos negros en sentido horizontal y tres en sentido vertical es un diseño simple donde el punto negro es un significado oculto mágico plasmado con un pigmento extraído de la resina de copal.

Con la investigación realizada se ha logrado una interpretación satisfactoria de las figuras y símbolos realizados por medio de los tatuajes. Sin duda estos signos tienen algún sentido mágico. Los ancianos afirman que nuestros ancestros no querían revelar el significado de los tatuajes para no perder la fuerza o poder que habían obtenido de *Arútam* en las cascadas. De *Núnkui*, dueña de los cultivos, que es el Ser Supremo para el pueblo *Shuar*.

En resumen, para los *shuar* los tatuajes eran símbolo de magia, arte y religión, con el cual honraban a sus deidades quienes nos enseñaron a conocer diferentes formas de vida, como: cultivos en las huertas, la caza y pesca, la manera de curar con las plantas medicinales, la elaboración de las armas para la guerra, diferentes diseños faciales, entre ellas, las figuras geométricas de las anacondas, animales y aves con los colores pertinentes, según el mito de *Tsunki*. En el apartado de anexos se bosquejan algunos de los tatuajes faciales utilizados por los Shuar en diferentes ceremonias rituales, fiestas de culebra, fiestas familiares y programas culturales.

⁶² Bianchi, Cesar. & AA. VV. Artesanías y Técnicas Shuar. Ed. Abya-Yala. Quito, 1982 pag.247

5.4. Pintura Corporal

“La pintura corporal es una decoración pictórica aplicada a la piel y se considera una de las primeras formas de expresión plástica utilizadas desde el hombre prehistórico”⁶³. Antiguamente, dentro de las comunidades o sociedades primitivas la práctica del pintado corporal se utilizaba como maquillaje o para distinguirse de otras tribus.

El hombre prehistórico utilizó como pigmentos para la pintura corporal, la tierra coloreada, carbón de madera, tiza, sangre de los animales y otros materiales que fueron útiles para lograr sus fines. El pintarse formaba parte de una guerra, en la cual su empleo tenía la finalidad de impresionar al enemigo, para identificar a los integrantes de un bando, grupo o tribu y participar en ritos y ceremonias. Esta técnica de maquillaje primitivo, también se utilizó como camuflaje para la caza.

La pintura corporal reapareció en Occidente a finales del siglo XX, como parte de un arte temporal, en el que el artista crea un dibujo sobre su modelo, y al que se dedican varios festivales, entre ellos el de Seeboden en Austria "Worldbody painting festival" y el de Bruselas en Bélgica en el Festival Internacional de la película fantástica, "The International BodyPainting Contest"⁶⁴.

5.4.1. Pintura Corporal Precolombinas

Ya se citaron hechos relacionados a la pintura corporal en diferentes épocas y con diferentes grupos humanos. Según estudios realizados, en las tierras precolombinas, igual que en otras culturas del mundo, las que habitaban estas tierras, utilizaban diferentes diseños, sean faciales o corporales, como encontraron registrados en las momias que a continuación se presenta.

“Estudios de momias precolombinas realizados por Marvin J. Allison y otros, en la costa peruana y el norte de Chile encontraron que al menos cinco culturas usaron pintura corporal con pigmentos rojos preferentemente y el tatuaje se redujo a dos culturas, Ica Y Chimú-Casma. La pintura facial se encontró en culturas altiplánicas y costeras pero el tatuaje, en muchos casos con motivos del desierto y del mar, se observó solamente

⁶³ Pintura Corporal. (s.f.). Consultado el 19 de octubre de 2013, de http://es.wikipedia.org/wiki/Pintura_corporal

⁶⁴ The World Bodypainting Festival 2014. Internet. Disponible en: www.bodypainting-festival.com/en/. Consultado: 10/08/2013.

en culturas costeras. Los cronistas españoles tempranos de la conquista, mencionan que la pintura corporal era permanente (posiblemente refiriéndose a tatuajes) y Oviedo reafirma tal hecho; "Para todos los días de la vida". Aunque, hay que señalarlo, la evidencia arqueológica es fortuita y poco informativa, pero Benner y Bird sugieren que el diseño y los detalles de la pintura corporal se utilizaban para distinguir el rango y la asociación en algunas culturas.

Las materias que utilizaron las diversas culturas precolombinas tienen origen vegetal, mineral o animal; carbones, cenizas, jugos y semillas de frutas, entre otros.

Los pigmentos universalmente más apreciados han sido el rojo, el negro, el blanco, y el ocre.

- El rojo muy vivo, extracto del Urucú.
- El negro verdoso, que viene del jugo de jenipapo (fruta del árbol *Genipa americana*).
- El blanco de arcilla.
- El negro, que se obtiene a partir de la pulpa de la fruta jenipapo (*Genipa americana*) o del carbón de madera.

El blanco, tomado del polvo de arcilla, se asocia generalmente al luto o a la purificación. El ocre rojo, tomado de la tierra fértil, color de sangre, es símbolo a menudo de energía vital y fecundidad. Por último, el negro, evocador de la noche y el caos primordial, simboliza la nada. Los Onges, pigmeos de las islas Andamán emplean pigmentos minerales (rojos, amarillos, blancos y negros) mezclados con aceite de tortuga, como símbolo de protección.⁶⁵

5.4.2. Pintura Corporal en la Cultura *Shuar*

Los *shuar*, un pueblo con una cultura propia que ha trascendido en el tiempo y se manifiesta en varios aspectos, entre ellas, la pintura corporal, sobre todo, la pintura o diseño facial que siempre han practicado en situaciones que se requería de estos detalles. "Las pinturas corporales generalmente se limitan a la cara. En algunas ocasiones, como en la fiesta de la culebra y de la *tsantsa* se extienden a todo el cuerpo"⁶⁶.

Esta expresión se extiende dentro del mundo *shuar* en una variedad de diseños donde la pintura en el cuerpo se hacía por ritual, adorno o guerra. Las mujeres, particularmente, las empleaban como símbolo de belleza, en tanto que para los hombres, maquillarse la cara, significaba recibir el poder de *Arútam* de las chorreras de los ríos o representaban las habilidades propias de cada uno de ellos.

En el texto *Pueblos de Fuertes, Aij' Juank* (1994), describe:

⁶⁵ Idem

⁶⁶ Bianchi, Cesar. & AA. VV. *Artesanías y Técnicas Shuar*. Ed. Abya-Yala. Quito, 1982, p. 255

El cuerpo iba pintado frecuentemente con rayas negras, como está documentado para Canelos, Zamora y Macas, y la cara con llamativos dibujos rojos simbolizando la forma con que se comunicara al Arútam al individuo: anaconda, tigre, etc. Siempre hay en el fondo el significado de atracción por el ipiak, y de repulsión o alejamiento en la suwa, lo que explica el uso de esta última en los ayunos o ritos penitenciales para alejar el emésak⁶⁷. (p. 191)

5.5. **Fiesta de la Culebra (Napermamu)**⁶⁸



Foto Nº 4. Pintura corporal, fiesta de la culebra. Tomado de Siro Pellizaro, resaltado por Bosco **Timias**.

En el Centro *Shuar Uwents*, dando cumplimiento a la mitología *Shuar*, se organizó el *Napimiamu*, esta ceremonia se realizó en dos días. Un grupo de mujeres elaboraron la chicha de yuca y pelma, otra comisión se dedicó a sacar el barbasco y otras se dedicaron a la preparación del caldo de aves. Luego salieron todos al río *Chuchumbleza*, secaron el brazo del mismo, chancaron el barbasco y echaron al agua; la pesca fue abundante, con el producto obtenido prepararon los ayampacos.

Al amanecer del día siguiente, el señor *Chuint*, quien fue mordido por la serpiente *makanch* (hoja podrida),

fue el encargado de diseñar sobre el cuerpo de Jorge *Nantip*, convaleciente de la mordedura de una culebra, diferentes diseños de las figuras que aparentan de las serpientes venenosas, boas o anacondas sobre su piel. Todos los participantes llevaban diseños faciales realizados con *Ipiak*. La persona que diseñe los motivos de las serpientes, debe haber sufrido la mordedura de una culebra.

⁶⁷ Emesak: Prevenir desgracias que puede ocurrir en lo posterior.

⁶⁸ Napimiamu: Ceremonia ritual o fiesta de la culebra. En esta fiesta de la culebra participó, en calidad de observador participante y parte de la fiesta como danzante y demás actividades, Joaquín Bosco Timias Pujupa.

Acto seguido, Chuint entonó el canto ritual y el paciente más un grupo de personas empezaron a danzar en rueda y pisotear a las serpientes *yamunk*, *mankach*, *nukam*, *muash* y otras, representados con ramas y hojas de plátano. El canto decía: pisamos las cabezas de las culebras *yamunk*, pisamos las cabezas de las culebras *makanch* y así, sucesivamente, iban nombrando y pisoteando las diferentes serpientes que habían en el lugar para matar el espíritu maligno de estas víboras y así no vuelvan a morder al homenajeadado.

Seguidamente trajeron una hormiga arriera (*week*), le hicieron morder un pedacito de carne de gallina y soltaron en su camino portando un mensaje a la serpiente *makanch*, que nunca más se atreva a morder a esta persona (paciente) porque ya su espíritu maligno estaba muerto.

Concluida la ceremonia, las mujeres se encargaron de servir el caldo de gallina, en el *pinin*, (vasija de barro) y la chicha de pelma sólo a las personas que fueron mordidas de la serpiente, incluido Jorge *Nantip*, otro grupo sirvió *Ayampacos* (pescados cocidos) y chicha de yuca a las personas que habían sufrido ningún ataque de las serpientes.



Foto No. 5 *Ayampaco*

Finalmente todos los participantes asearon la casa y depositaron la basura en los *chankint*; más adelante, *Chuint* tomó la escopeta y todos nos trasladamos a la orilla del río, al momento de arrojar la basura todos los participantes empezamos a burlarnos e insultar a las serpientes diciendo: ¡lárguense al río, serpientes malignas! Finalmente, *Chuint* disparó con su escopeta con dirección a la basura arrojada, simulando matar a las serpientes que, simbólicamente, estaban metidas allí.

5.6. *Se va a la Guerra (Mesetnum Weamu)*⁶⁹

⁶⁹ Mesetnum Weamu: Ceremonia ritual de la tsansa o fiesta de la reducción de la cabeza..



Foto N° 6 Antonio Chiriap. Informante.

El Señor Antonio Juan *Chiriap Arus*, tiene 80 años, casado con Nakaim *Wampusrik*, tiene 12 hijos, *uwishin*. Vive en el Centro *Shuar Numpaim*, perteneciente a la Parroquia *Miasal* Cantón *Tiwintza*, de la Provincia Morona Santiago.

Relata su experiencia vivida. En aquel día, dice, fui invitado por una familia, quienes me pidieron aniquilar a una persona que había victimado a uno de sus hijos. Acepté la propuesta y

conjuntamente con los familiares planificamos el ataque hasta la madrugada y, al día siguiente, delegamos a una mujer a que vaya a espiar a la persona que iba a ser la víctima.

Cuando la mujer retornó, informó que al día siguiente, el víctima iba trabajar en la huerta. Entonces se planificó el ataque y los interesados me entregaron cuatro lanzas. Me pintaron el rostro con diseños de jaguar, fui agazapado para localizar el sitio donde trabajaba, me acerque a lado de la huerta, me camuflé en medio de los árboles y me acosté. ¡De pronto! Vi venir y corrí hacia él, le di la señal de “*truk*”, que significa asalto y el sujeto respondió “*chuk*”, que significa ¿qué es esto? Una vez alarmado no le di tiempo a reaccionar, tomé la lanza y le clave en el estómago. Traspasado por el arma gritó, pidiendo auxilio y se sacó la lanza. Al ver esto, cogí otra lanza y le traspasé el pecho, luego seguí atacando con otras lanzas y le mate.



Figura N° 7 Diseño Facial ceremonia de la tsantsa. Tomado de Siro Pellizaro.

Ya muerto, entregué a los interesados y les dije, ahí está lo que me pidieron, así se hace. Los familiares hicieron lo que más pudieron y luego cortaron el cuello

redondeando con **Bambu** (guadua), en esa época no existían herramientas, metieron la cabeza en el *Shikiar* (bolso) y llevaron a la casa.

Recogimos piedras pequeñas y arena; cuando hirvió la olla de agua metimos la cabeza, sin el cráneo, en dicho envase; entoné el *anent* que corresponde a este ritual, sacamos y metimos ceniza caliente en la cabeza, clavamos dos lanzas en los labios y dejamos secar en el sol. Cuando estuvo seco guardamos en el *pitiak*, pero constantemente sacábamos al Sol hasta que quede bien seco.

Concluida esta parte, se planificó la celebración con todos los familiares e invitados. Las mujeres se dedicaron a la cocina, artesanía, alfarería y vestimenta (*Kamush*) para el varón y la mujer. Todo este preparativo se demoró un mes.

La ceremonia se realizó en una de las casas, todos los participantes se diseñaron en el rostro con *Suwa* e *Ipiak*, figuras parecidas a las de la gráfica y otros se parecían a las barbas del jaguar o figuras como de anacondas, boas y otras. Luego plantamos la *tsantsa* en el centro y entoné el canto “*ujaj*” *anent* de plegaria, invocando al *iwianch*, pedí fuerza y valor para que no me maten los enemigos.

Esta ceremonia tiene la finalidad de evitar el retorno del espíritu del muerto y con eso las desgracias e infortunios a la gente involucrada en este suceso.

Concluida la ceremonia, todos los invitados se sirvieron el almuerzo general, la *tsantsa* lo guardamos en el *pitiak*.

Para terminar con la enemistad entre familias, una de las hijas se enamoró con el sobrino del fallecido y contrajo matrimonio, así llegó la paz en estas familias.

5.7. Fiesta de la Chonta (Uwi Nampermamu)⁷⁰

La fiesta de la chonta se realiza en el mes de marzo, previa decisión tomada entre los mayores, conjuntamente con sus esposas y el organizador, eligen al guía, un mayor *waimiaku*, concededor del canto *nampet*. Este canto se desarrolla enfocando situaciones que se presentan desde el nacimiento, hasta su maduración de la chonta; además, tiene el objetivo de evitar que se lleve el espíritu de las personas cuando vuelve y termina de madurar. El organizador y el guía forman comisiones: las mujeres traen la yuca, plátanos y patatas para preparar la chicha; otros, traen el agua para liquificar la chicha y poder beber; otros, se encargan de acarrear la leña; los cazadores salen a la montaña por dos o tres días; el organizador, el mayor

⁷⁰ *Uwi Nampermamu*: Fiesta de la Chonta

waimiaku tres mujeres cosechan la chonta de los árboles previamente seleccionados. El fruto recolectado llevan a la casa lavan y cocinan para preparar la chicha. Las doce ollas llenas de chicha se colocan alrededor del *pau*, palo que se ubica en el centro de la casa y sostiene el techo, supervisado por el organizador y el mayor *waimiaku*.

El mayor *Waimiaku kanaru*, inicia con el canto del *anent* con las personas que se encuentran preparadas diseñados con el achiote en el rostro con diferentes formas y figuras geométricos de las anacondas y aves como loros *Shamak* y otras con los trajes típicos muy elegantes, con sus atuendos muy hermosos y las mujeres con sus trajes y sus adornos confeccionados por ellas danzan diciendo: *winia uwiruka yama ipiknaji arak tamasha, chian uwiruka*, (recién sembré mi chonta, planta de los *shuar*). Van nombrando las variedades de frutas dulces, como: la uva, el capulí, los yarazos, la granadilla y otras; continúan danzando y describiendo desde el nacimiento, desarrollo, florecimiento, fructificación, maduración, cosecha, cocción, descortezamiento, masticación, preparación, tapado de las tinajas y fermentación. Los participantes no pueden abandonar el ruedo para realizar sus necesidades biológicas, sin pronunciar el nombre de un ave comestible, con esto evitan que la chicha se fermente mal. Mientras danzan prueban con un canuto de *nankuchip* el grado de fermentación, el *waimiaku* continúa cantando el *anent* y probando por varias ocasiones la chicha, hasta que en un momento indica que esta lista. En ese momento cada participante toma su lanza y pincha la puerta mientras danzan como señal que matan el espíritu del *Uwi*. Por último, el organizador y el *waimiaku* ordenan a las mujeres que sirvan la chicha, las carnes asadas de la cacería, caldo de gallinas y ayampacos de pescados a todos los participantes.

El *Shuar* siempre acostumbra celebrar con fe la fiesta de la chonta porque es parte de la vivencia de nuestra cultura.

5.8. **Fiesta Familiar (Ipiakrata Nanpermamu)**⁷¹

Según, Antonio Juan *Chiriap Arus* oriundo del Centro *Shuar Numpaim* tras *Kutuku Yaup*, cuenta sus experiencias vividas en estas fiestas, tanto en el pasado como en la actualidad.

⁷¹ Ipiakrata Nanpermamu: Fiesta familiar.

El pueblo *Shuar* realiza sus fiestas familiares de la siguiente manera: los mayores organizan la celebración, se diseñan con pinturas temporales en el rostro con figuras donde predominan tres líneas horizontales, líneas quebradas dentro de dos paralelas, líneas onduladas, puntos, entre otras que resaltan la belleza del rostro. Preparan los tambores *tuntui*, flautas *pinkiu*, los trajes *Itip kamush* y sus adornos *tawasap*. El jefe *Waimiaku Kanaru* es el personaje mayor que actúa como guía, quien tiene además, el poder de Arutam; los demás, *awanken*, *shauk*, *esantim*, *makich*, y su lanza *nanki*. Las mujeres, preparan su vestimenta *Tsukanka*, *shauk*, *petai*, *shakap*, *tarach`*, *chapawik*; cada diseño tiene su significado de acuerdo a la actividad que realiza, tanto el hombre como la mujer se diseñan de diferentes formas, figuras geométricas y cósmicas en el rostro con pintura de achiote y las mujeres llevan los diseños a su agrado, y son encargadas de servir la chicha de yuca en vasijas elaborados con arcilla y decoradas con charol (*yukaip*, luego el jefe empieza a tocar el (*pinkiu*) flauta y la mujer canta el *anent* nombrando diferentes actividades que se realiza: ejemplo, *anent de shauk*, *tsamayampitsa*, *nukuchir*, es decir en este espacio se crean algunos cantos y los demás tocan el tambor danzan hasta terminar de beber todas las ollas de chicha, también se sirven caldos de animales comestibles, ayampacos de pescados, *ijirkamamu* de una variedad de palmas con *mukin* larvas y otras; esta es la comida típica *Shuar*.

Al día siguiente cada uno retorna a su lugar de residencia así concluyen la fiesta familiar sin disgustos entre la familia.

5.9. Formas de los Diseños Faciales *Shuar*

Según, conversaciones con Adriano N. Guzmán *Shakay.*, se concluye que el pueblo *shuar* al ser una sociedad netamente politeísta, admite los fenómenos cósmicos, terrenales y acuáticos como acontecimientos naturales y divinos, por tanto, estos elementos constituyen la base fundamental para la creación e inspiración artística del *shuar*. Las formas de diseños faciales más sobresalientes plasmados sobre los rostros del *shuar* son: figuras de estrellas (*Yaa*), formas en zigzag de las mejillas de la lora (*shamak*), figuras en modo de puntos suspensivos (*tsak*, *tsak*) horizontales (tienen de dos a tres líneas suspensivas con medio centímetro de largo y dos milímetros de ancho), y símbolos similares a la letra S. Todas éstas figuras tienen sus respectivos significados de acuerdo a la forma del diseño imitado.

Con el propósito de obtener una concepción e interpretación apropiada, respecto a los significados de las figuras de los diseños faciales, se recopiló una importante información en las cuatro comunidades *shuar* del cantón *Nangaritza*: *Kenkuim*, *Tsarunts*, *Uwents* y *Shaim*; también se obtuvo una parte en las comunidades *shuar* de Sucúa, provincia de Morona Santiago.

Los informantes coinciden en que las formas geométricas pintadas sobre la cara del *shuar* conocidas hasta la actualidad, están vinculadas a los diferentes aspectos que presentan la piel o el caparazón de animales que viven en las aguas y selvas amazónicas, entre ellos: reptiles, felinos y aves; sin dejar de lado los elementos cósmicos. No obstante, la mayoría de las pinturas aplicadas al rostro, están inspirados en la piel de diversas clases de boas o anacondas.

5.9.1. Diseños Faciales Inspirados en la Serpiente

El hombre *shuar* se diseñaba la cara del color y forma de piel de las boas (*panki*) o anacondas conocidas por él para asemejarse a la bravura, ira, fuerza y poder acuático e inmortal que significaban dichos reptiles. El diseño de las boas se realizaba durante las ceremonias rituales. Este diseño era netamente usado para el adorno masculino.

a. Boa Gigante

*Amaru Panki*⁷²



Foto N° 8 Boa gigante. Fuente: <https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+am>

⁷² La Estrella. Anaconda gigante rey de las serpientes. Internet. 2012. Disponible en: <http://www.laestrella.com.pa/online/impreso/2012/11/29/anaconda-gigante-engulle-a-un-ternero.asp>

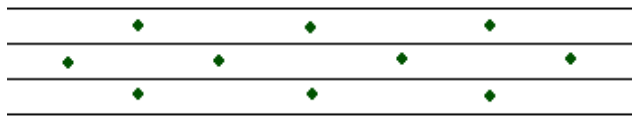


Figura N° Diseño de anaconda que se aplica en rostro

Dentro de la mitología *shuar*, esta boa era considerado un ser misterioso que habita en las profundidades de los ríos. Los *uwishin* veneraban e invocaban a

este Ser el momento de realizar los rituales de sanación.

El varón se diseña en su rostro la forma que presenta la piel de esta serpiente. Estas líneas se pintaban horizontal y paralelamente a cada lado de las mejillas, generalmente con el tinte del achiote, planta muy conocida en estos lugares y utilizada también como medicamento.

b. Boa mono colorado (Yakuma Panki)



Foto N° 9. Boa roja [.http://orangelquillen.blogspot.com/](http://orangelquillen.blogspot.com/)

Esta boa, por el color es similar a la piel de mono colorado y se diferencia de las otras, por ser netamente terrestre; es decir, no viven en el agua. Vive en las ramas de los árboles y cuevas más grandes de la región Amazónica. Igual que otras serpientes se alimentan de monos, aves o animales terrestres. Para cazar no necesita arrastrarse por el tronco y descender a la superficie para acercarse a la víctima, sino, se lanza desde las ramas donde se encuentran, sobre la presa o cerca de ella, sin dar importancia



Figura N° 10 Representa a la anaconda colorada

la altura.

El animal que por mala suerte fue elegida como su bocado, al ver o percibir su presencia no tiene la fortaleza necesaria para escapar, será por la sola presencia de

tan descomunal víbora o acaso se presenta alguna situación inexplicable que le adormece o hipnotiza, como dice la gente que ha sido testigo de estos hechos.

c. Boa hoja podrida (Makanch Panki)



Foto No 11. Gran anaconda hoja podrida.

De las variedades de reptiles conocidas como boas y anacondas, tienen su importancia algunas otras y desde el punto de vista de la cultura *shuar* son respetadas por su presencia, además se vinculan estos seres con la existencia del agua en los ríos u otros lugares donde se encuentra este líquido vital.

Según versiones que viven dentro de la cultura, se manifiesta que tienen algunos conocimientos que se relacionan con la inteligencia del hombre *shuar*, recepción y percepción de sucesos por medio de la vista.

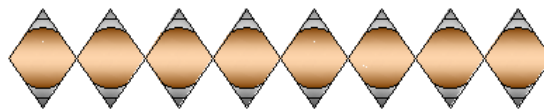


Foto No.12 Diseño Facial de la gran anaconda hoja podrida.

d. Boa Verde (Kawaikiam Panki)



Foto N° 13 boa verde arborícola. Fuente: <https://www.google.com.ec/search?q=an>

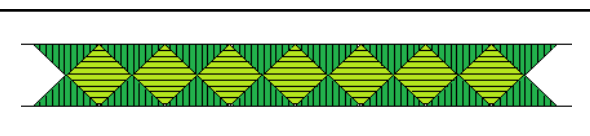


Figura N° .14 Representa a la anaconda parecida a la serpiente *kawaikiam*

Esta anaconda es una de las variedades con pintas blancas a lo largo de su cuerpo, tienen figuras geométricas romboidales, su importancia radica en la fuerza y poder de los seres que existen en la naturaleza. Los poderes de estos seres vivos se adquieren a través de *Arútam*, en las cascadas

tomando la esencia de *natem*, el sumo del tabaco y del floripondio. Estos seres se encuentran, tanto en la superficie terrestre como el agua. El hombre *shuar* se diseña en el rostro con las figuras romboidales que representa la piel de este animal.

e. **Boa Achiote (*Ipiak Panki*)**

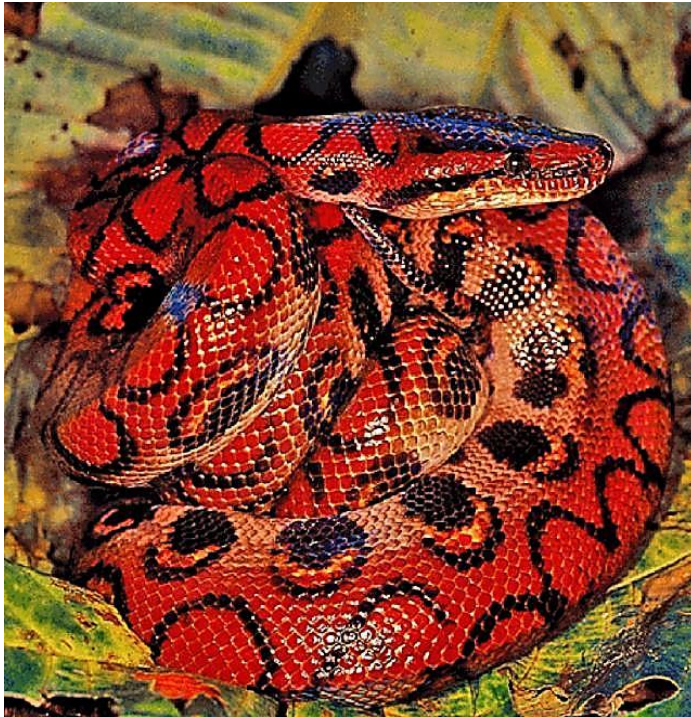


Foto N° 15 Anaconda roja. Fuente:
<https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+roja&safe=off&esp..>

Esta boa, es una de las variedades de las anacondas, un ser misterioso terrestre, habitan al contorno de los troncos de los árboles, se arrastran ligeramente por el suelo cuando perciben algún animal, también son seres que beben, El significado de los colores de esta boa de muestran el mensaje de atracción y engaño para atrapar a una persona, las formar, figuras curvadas y bolas negras utilizaban los hombres para seducir y conquistar a las

mujeres. A través de los poderes y la fuerza que tienen estas anacondas, los poderes se adquieren en las cascadas, en las playas de los ríos a través del *Arutam*.

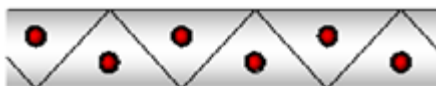


Figura N° 16. Boa con piel color del achiote



Foto No 17 Diseño de *Ipiak Panki*.

f. Boa Araña (Tsere Panki)

La boa araña es una de las variedades de la anaconda, el color de la araña es café tiene sus formas y figuras como la cabeza de araña, hipnotiza y engaña de noche y de día para atrapar a la presa, con sus poderes y fuerzas que tiene la boa. Los hombres shuar utilizaban este



Foto N°.18 Boa Araña tserepanki.

<https://www.google.com.ec/search?q=anaconda+amaru&safe=off&>

maquillaje al momento de efectuar la cacería, este es un secreto que tenía para salir al bosque con los perros y no dejarse identificar por los animales y las aves; de la misma manera se adquiere los poderes por medio de la esencia del *natem*, sumo de *tsan* y *maykiua* en las cascadas y ríos.



Foto N° 20. Diseño de la boa con figura de araña.

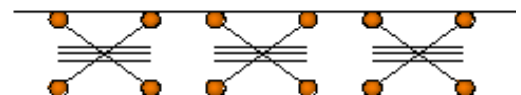


Figura N°19. Diseño de la boa la araña

g. Boa x (Yamunk Panki)



Figura 21. Piel de *yamunk-Panki*

El grabado de piel de esta boa es parecido al de la serpiente equis (*Yamunk*). El hombre *shuar* se diseñaba con estas figuras para aparentar el poder y la fuerza que tiene debido al gran parecido con la culebra venenosa *yamunk*. Este diseño se utilizaba

principalmente en las fiestas de la culebra (*napimiamu*).



Foto No. 23 Diseño de la Equis

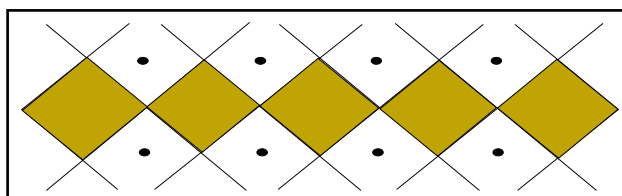


Foto N° 22. Elaboración del diseño figuras de araña

5.9.2. Diseños Faciales Cósmicos

a. Estrella (Yaa)⁷³.

La mujer *shuar* a través de su creatividad se diseñaba figuras de estrellas para exhibir la belleza y hermosura infinita de los astros, también lo realizaba a sus hijos para que esta costumbre y forma de vivir se transmita a las nuevas generaciones.



Foto N° 24 Diseño en forma de Estrella (Yaa)

⁷³ Yaa: Estrella

5.9.3. Diseños Faciales de Aves y Felinos



Foto No. 25 Ave loro con sus formas en la mejilla.

a. *Shamak (Loro)*.

Este diseño facial consiste en realizar rasgos similares a la de una loro sobre el rostro de la persona para aparentar la belleza de la cara de dicha ave.

La figura y las formas de este diseño aparenta a las mejillas de la loro (*Shamak*) que significa belleza en la mujer *shuar*, por el color que tiene en su plumaje.



Foto No.26 Diseño Facial mejillas de loro.

b. *Uunt Yawa Yampinkia* Jaguar

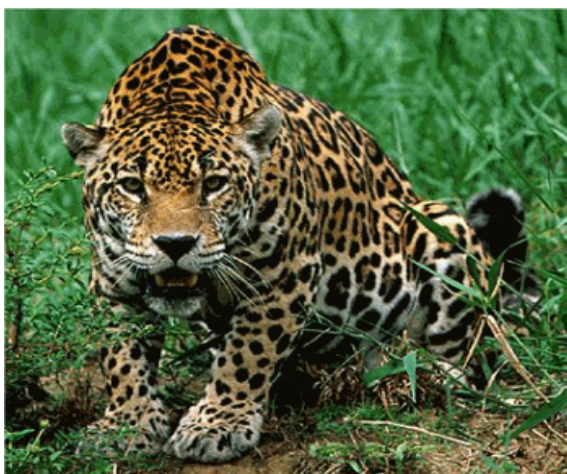


Foto No.27 Diseño El Jaguar



Foto No. 28 Diseño Facial del Jaguar para la guerra



Foto No. 29 que ilustra el diseño facial del jaguar.

El jaguar es uno de los felinos más grandes de región amazónica, ocupa el tercer lugar después del tigre y el león. Vive en los cerros más altos de la zona del alto Nangaritza. Se alimentan de los animales que pueblan estos bosques. Los *shuar* se fijan en su poderío y fuerza, para asemejarse a él se realizan un diseño

facial parecido al rostro del felino. Seguros de la protección que les brindaba dichos diseños faciales se iban a la guerra y las celebraciones de la *Tsantsa*.

5.10. Significado de los Diseños Faciales

El significado que tiene para el hombre *shuar* los diferentes modelos y formas de diseños faciales, depende de las situaciones en que se usan, ya sea para recibir el poder de *Arutam* en las cascadas, para tener buena producción en la huerta, participar en las ceremonias rituales, intimidar a los enemigos en la guerra, entre otras.

El diseño facial que llevan sobre su rostro es una representación de bravura, fuerza y poder de la boa con que se quiere aparentar y eso explica la razón de utilizar esta forma de diseño de la piel de estas criaturas, en este caso, de las que habitan en los grandes sistemas lacustres amazónicos.

Los diseños faciales, además de aproximarse en las formas de algunos rasgos característicos de las reptiles, felinos, aves o elementos cósmicos; pueden también aproximarse en cuanto a los colores. Por esta razón, además, de representar la fuerza, la bravura y el poder; los diseños faciales, realizados con una destreza única, resaltan la belleza y atracción de quienes los usan. En unas ocasiones se parecen a las formas de las escamas de los reptiles a los que tratan de representar y en otras, a las figuras de la piel que caracterizan a las serpientes como la *ipiak panki* y la *yamunk*.

Además, los diseños relacionados a las aves y los felinos están vinculados a la belleza y la fortaleza respectivamente. De las aves, la que más es admirada y

tomada su diseño son los loros y guacamayos, representan la belleza que se encuentran dentro de un mundo natural, al cual trata de aparecerse la persona que se diseña su rostro. Mientras tanto, los felinos, concretamente los leopardos se vinculan a la fuerza y los diseños toman esa connotación.

La belleza, además de terrena es cósmica, se encuentran representados en las estrellas, la más brillante o brillantes que se alcanzan a apreciar desde la Tierra. Este diseño representa la belleza natural del cosmos plasmada en el rostro de la mujer, a tal punto que ella se siente una estrella, un elemento del cosmos entre la gente, es una manera diferente de lucir lo bello.

5.11. Situaciones de Uso.

Los diseños faciales se utilizan en diferentes situaciones y momentos de la vida. Sea en ceremonias rituales, en los momentos de la guerra, en las celebraciones, en la adquisición de poder de *Arutam* en las cascadas, cuando van a trabajar en las huertas, cuando van a la cacería y la pesca, en las fiestas de: la chonta, la culebra y familiares; entre otros.

El diseño de la boa se utilizaba en las ceremonias rituales. Es decir, cuando las personas mayores van a la cascada (*tuna*) a tomar el *Maikiuwa* y recibir el poder y la fuerza de *Arutam* a través de la boa que se encuentra en las profundidades del río y ver visiones que conduzcan en el futuro su vida y las de sus hijos. El grupo que acompaña a la persona que va en busca de poder son quienes desean tomar la bebida alucinante, pueden participar los hijos, nietos, mujeres y personas que estén convencidos del ritual. Para realizar esta peregrinación tienen que haber ayunado por tres o cuatro días.

El poder que reciben es el de *Arútam*, quien se convierte en la boa más grande y poderosa para entregarles dicho poder y con él puedan vivir por largo tiempo. No todas las personas que se encuentran en el grupo pueden ser favorecidos por *Arútam*, sino solo los que tienen una profunda convicción con lo que están haciendo.

Ya terminado el ritual, al regreso se dedican a la cacería y llevan consigo lo que pueden encontrar en el trayecto, para la manutención de la familia, sobre todo dar a la esposa.

Las personas que tomaron la bebida deben seguir absteniéndose de comer productos prohibidos como carnes y el contacto sexual por un lapso de dos semanas o más, porque son normas que se tienen que cumplir, así lo determinan los rituales sagrados. Únicamente pueden consumir jugos de plátano, chicha no fermentada, frutas, entre otros.

En las ceremonias de la fiesta de la culebra, se realiza una pintura corporal al convaleciente, donde se cubre todo el cuerpo con diseños de las diferentes culebras. Se hace esto para que nunca más se le acerque una de esas reptiles a causar daño alguno, ya que está cubierto por una especie de halo de seguridad y él no debe sentir temor de un nuevo ataque.

Los diseños faciales se utilizan con la finalidad de amedrentar al enemigo en las guerras, por supuesto que en estas circunstancias también sirven para camuflarse como narra uno de los informantes.

El diseño del rostro de loras se utilizaba para resaltar la belleza en los programas sociales entre las familias. Entonces, esta persona se siente un ave en la reunión o la fiesta a la que asiste, es una manera de sentirse identificada con los seres que se encuentran en la naturaleza.

El diseño facial de las estrellas sobre el rostro, nariz y mandíbula se utiliza, específicamente, en los programas sociales y familiares organizados por los jefes de hogar. Las mujeres son las personas que usan estos diseños, puede ser indiferente la edad, pero son las jóvenes quienes gustan lucir su belleza de esta manera.

5.12. Diseños Faciales en la Actualidad.



Foto No.30 y 31 Diseños Faciales actuales con pintura de achiote. Presentación en programas culturales.



Foto No 32 Diseño Facial actual
programas culturales.

En el Centro *Shuar Tsarunts*, luego de haber pasado los años de transición vino la aculturación por el encuentro o se puede decir un choque de dos culturas; la educación fue impuesta por la Dirección de Educación Hispana y también los mayores dejaron de existir. Surgió el mestizaje e influyó en el shuar para que su lengua y su cultura se vea afectado. Pero, a raíz de la afiliación de la Federación Interprovincial de Centros *Shuar* se impulsó el

rescate de la cultura, motivo por el cual los moradores decidieron formar parte de la Dirección de Educación Intercultural Bilingüe de Zamora Chinchipe, con esta política educativa se volvió a retomar las costumbres y valores autóctonos de nuestros ancestros desde las aulas.

CAPÍTULO IV

6. DISEÑOS FACIALES EN EL CENTRO SHUAR

6.1. Tatuajes Faciales

El pueblo *shuar*, a pesar de todos los embates sufridos, incluso antes de la colonia, sobre todo, por los incas. Igual que en otras culturas, tienen distintivos que lo caracterizan, como es el caso de la reducción de las cabezas de los enemigos muertos en batallas o venganzas para restituir el honor del hombre *shuar*. Sus formas de vestirse, la manera de buscar el poder de *Arútam* y otras manifestaciones que se encuentran dentro de ellos, como son los diseños faciales. En este campo tienen marcadas diferencias lo que es el tatuaje y la pintura corporal, para lo cual disponen, en los vastos bosques amazónicos, de materiales que satisfacen sus requerimientos.

6.1.1. Materiales



Foto33 y 34 corresponden al árbol de copal y su resina.

Los materiales básicos para la realización del tatuaje facial consisten en cierto tipo de herramientas y tintes. Las herramientas que no deben faltar en esta actividad son las agujas y un pequeño pozuelo para el tinte. En el caso del pueblo *shuar*, las agujas lo suplían con

espinas de una variedad de limón (*chiap*), y el pozuelo se hacía de arcilla y luego cocerla. El tinte utilizado en los tatuajes se obtiene de la resina del árbol de copal (*Shirikip*), al ser quemado y acumulado el hollín en la cáscara de yuca fresca.

a. Shirikip(*Copal*)

Este árbol es propio de los bosques tropicales, concretamente amazónicos. Puede llegar a medir hasta 20 m de alto en su madurez. Cuando se realiza un corte sobre su tallo, brota la resina (incienso), material utilizado para extraer el tinte mediante el proceso de la recolección del hollín; además, esta resina era utilizada, por los *shuar*, para alumbrar sus viviendas en la noche. También es oportuno mencionar que la iglesia utiliza esta resina para quemar y obtener el humo durante la celebración de la Santa Misa de los católicos.

b. Corteza de yuca



Foto N° 35 Corteza de

La corteza de la yuca es el material apropiado para acumular el hollín que se produce al quemar la resina de copal. Se coloca del lado interior hacia la llama donde poco se acumula el hollín como residuo de la combustión. El agua contenida en la corteza forma con el hollín un material líquido negruzco, útil para los diseños faciales.

c. *Chiap*

La espina del *chiap*⁷⁴ se utiliza como herramienta para el tatuado, además esta espina en forma de aguja para introducir el tinte debajo de la epidermis. A pesar de contar, en el bosque, con varias opciones que podrían servir de material punzante, es la espina del *Chiap* el adecuado para realizar este trabajo por su dureza, tamaño y forma; dando como resultado un buen diseño facial, en esta vez definitivo.



Figura N° 36. Espina de *Chiap*.

6.1.2. Realización del Tatuaje

A continuación se describe paso a paso el tatuaje que se realiza sobre el rostro de una persona, siempre tomando en cuenta los materiales requeridos para el trabajo y

⁷⁴Chiap: Limoncillo, planta silvestre parecido al limón

las mismas se encuentran en el medio que les circunda. El procedimiento a seguir es el siguiente:

- a. Del tronco de la planta se recolecta varios pedazos de corteza donde se encuentra la resina.



Foto N° 37. Cortezas de Copal.

- b. La corteza de la yuca se obtiene el momento que se va quemar la resina para evitar que se seque la misma y se eche a perder el tinte.



Foto N° 38. Corteza de

- c. En las hojas de plátano o bijao se envuelve la resina de copal, como indica la fotografía.



Foto N°39.
Resina de copal

- d. Posteriormente, procedemos a quemar lentamente la resina del copal para generar mucho humo. Al mismo instante se coloca la corteza de yuca de manera que el humo rocíe las paredes de la misma.



Foto N° 40.
Quemado del copal.

- e. Una vez obtenido suficiente concentrado de humo (paredes de la yuca completamente negras) se procede a la utilización de dicho tinturado para la confección del tatuado.



Foto N°41. Hollín concentrado en la corteza de yuca.

- f. Con la punta del *chiap* se toma el tinte que se encuentra en la corteza de la yuca y se pincha, levemente para dar formas, sobre el rostro quien se tatúa hasta romper la membrana más superficial del cutis. Este procedimiento se hace varias veces, hasta conseguir la forma del tatuaje deseado.



Foto N° 42.y 43 Diseño de un tatuaje facial realizado por un niño

6.2. Significado

El tatuaje es un diseño facial permanentemente de color negro. Los *shuar* lucían los mismos como símbolo que resaltan la belleza, tanto del varón como de la mujer. Además, era utilizado durante las actividades festivas, es decir, cada forma de diseño guarda un significado, ya sea en el hombre o la mujer *shuar*, dependiendo de las circunstancias.

El tatuaje es un diseño, según se ha logrado observar, que se encuentra en la mujer, sobre todo en el rostro y en un caso se encontró en los senos. La finalidad de estos diseños parece ser, el resaltar la belleza de mujer, en el cuerpo. Es la madre quien la

diseñó dando formas de figuras onduladas cerca de los pezones, con el tiempo de acuerdo su periodo forme el hogar quien fuere su conyugue se sienta motivado atractivo al ver la belleza que lleva en el busto en el momento de acto sexual, como también para que el hijo que amamante se fije y concentre su mirada en el diseño, es una marca que queda señal eterno y es imborrable, mientras que las pinturas faciales son temporales y no son permanentes.

6.3. Pinturas Faciales

La pintura facial es temporal, mientras que los tatuajes son permanentes. Se realiza, básicamente, con dos materiales totalmente difundidos entre las poblaciones de la amazonia. El achiote y la *suwa*.

6.3.1. Pintura Facial con Achiote

Entre los materiales y herramientas que se requieren para realizar las pinturas faciales están las semillas de achiote, los palillos de *kunkuk* y un pequeño recipiente. Todos estos materiales se consiguen en el bosque, en caso que el recipiente sea de barro lo confeccionan las mujeres con las mejores arcillas.

a. Semillas de *Ipiak*



Figura N° 44. Frutos de achiote.

El achiote (*Bixaorellana* L.) especie botánica arbórea de las regiones intertropicales de América, utilizado en la amazonia desde épocas remotas. Alcanza una altura de 2 a 5 m. aproximadamente en los lugares cálido y húmedo. El preciado tinte se encuentra sobre las semillas, a manera de placa que los recubre, es de color rojizo y presenta un aspecto viscoso.

b. Palillos de *Kunkuk*



Figura N° 45. Palillos de *kunkuk*.

El *Kunkuk* (*Roystonea Regia*) es la palma real que existe en la Región Amazónica, en la zona tropical cálido y húmedo, alcanza una altura de 15 m. sus raíces son de color negro, el tallo es de color gris, tiene cerdas en los cascarones, las ramas son lineales, sus hojas ovaladas de color verde, florece y cuando está maduro toma un color negro. La palma tierna es comestible.

Los palillos de esta planta se realizan partiendo el tallo con machete, luego se afila con un cuchillo hasta que tome la forma adecuada, como observamos el grafico expuesto.

6.3.2. Elaboración de la pintura



Foto N° 46. Pepas de achiote en la Tsapa – Pilche.

El procedimiento a seguir es el siguiente:

- a. En el recipiente se coloca dos manojos de semillas, luego se agrega un poco de agua y se mezcla con cuidado hasta obtener una masilla espesa de manera que no se resbale del rostro.
- b. Con una pequeña varita de *kunkuk* o el dedo



Fotos N° 47 y 48 Elaboración del diseño facial con achiote.

índice, se procede a realizar la pintura facial de acuerdo al modelo elegido por la persona, además depende de las circunstancias en que se vaya utilizar. Siempre lo realiza una persona mayor, sea hombre o mujer que conozca el significado del mismo.

6.4. Pintura Facial con *Suwa*



Foto N° 49. Frutos de *suwa*. Fuente: internet
<http://klausen1976.wordpress.com/2009/12/>

La *suwa* (*Genipa americana*) es un árbol nativo del oriente ecuatoriano y otros lugares del continente americano. Los frutos, cuyo diámetro es de aproximadamente 5 cm. al ser rayados, producen una sustancia que al frotar sobre la piel, éste toma un color negro y permanece así por algunas semanas antes de borrarse. Las personas que no quieren llevar un tatuaje por siempre, puede tomar esta alternativa, que además es natural. También, la gente, sobre todo de la amazonia utiliza este fruto para tinturar su cabello y fortalecer el crecimiento del mismo. Este fruto no es comestible.

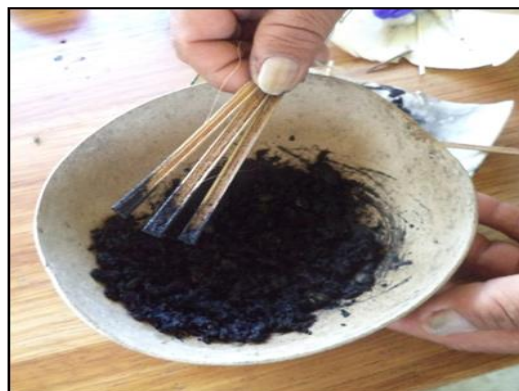
6.4.1. Procedimiento en la pintura facial



Figura N° 50. Frutos tiernos de *suwa*.

El procedimiento a seguir es el siguiente:

- a. Obtenemos los frutos tiernos de *suwa* para obtener un tinte de calidad y esta garantiza la coloración y durabilidad.
- b. Rayar de dos a cuatro frutos, desmenuzarlos completamente y reposar por 10 minutos, hasta que la misma tome un aspecto negro.



Fotos N° 51 y 52. Preparación del tinte de *suwa* en dos momentos.

- c. Finalmente, con las varitas de *kunkuk* se procede a realizar el diseño deseado sobre el rostro de la persona interesada, en este caso el niño plasma un diseño de camuflaje para la guerra.



Foto N° 53. Diseño facial, camuflaje para la guerra.

6.5. Significado

La pintura facial es de carácter temporal, tiene su utilidad en los ritos funerarios, actos sociales, durante las épocas de guerra y de iniciación del individuo como hombre shuar, también puede ser usado como protección de los espíritus malignos y cambios bruscos de clima. El cuerpo pintado da vida a la expresión del mundo *shuar*, que busca sus motivos en la naturaleza y su mágico espacio espiritual, cuyas raíces se pierden en el terreno de lo mítico.

6.6. Testimonios

6.6.1. **Teresa Victoria Awak Yapakach**



Foto N° 54 Teresa Awak con tatuajes sobre sus mejillas, nariz y mentón. Informante.

La señora Teresa Victoria *Awak Yapakach*, cuyo nombre en *shuar* es *Ikianam*, nació el 3 de marzo de 1935, tiene 78 años de edad y es de *Chumpias*, provincia de Morona Santiago; hoy vive en el Centro *Shuar Tsarunts*, su primer marido se llamó *Wisum*, luego de enviudar se casó con el Pedro *Ankuash Nunink*.

Doña Teresa, desde su adolescencia fue tatuada con el *Shiripik* para ser identificada como mujer *shuar* y dice: esto me hicieron para mostrar mi hermosura y belleza. El diseño que tengo en mi cara tiene rasgos

de la lora y el pato, aves que eran tomados como modelos por su belleza. El tatuaje lo hizo mi hermana *Chapaik*, manifiesta, y luego testifica lo siguiente:

“Después de beber el zumo de tabaco y succionarlo por la nariz me acosté y me quedé dormida, durante el sueño, se me presentó una mujer vestida de blanco y me dijo: ándate a la huerta, allí encontrarás una piedra de color blanco semicristalina junto a un tronco de yuca. Al día siguiente, con el recuerdo en mente, me trasladé a la huerta y encontré la piedra anunciada por la mujer del en el lugar indicado. Regresé a la casa con la piedra para indicarle a mi esposo, él, al enterarse de lo ocurrido, me dijo: ¡Has encontrado la suerte! ¡Has de tener abundancia de yuca! Enseguida lo cogí y lo guardé en la huerta. Posterior a eso, llegué a tener abundancia de yuca y se mantenía siempre limpia la huerta.

Cada vez que voy a la nueva huerta, me pinto los labios con achiote y emboco un tanto de la misma para que las plantas de yuca no me chupen la sangre y así, obtener fuerza y poder para el trabajo; también conto mis plegarias *Anent*.

Así mismo cuando voy de casería me pinto la cara con achiote e imploro con cantos *anent* para que los perros puedan cazar a los animales con toda facilidad”.

6.6.2. *Mashiant Tsuink Josefina Yajanua*



Foto No. 55 Sra. Josefina Tsuink con tatuajes sobre sus mejillas y nariz

La señora Josefina *Yajanua Tsuink Mashian* nació en Gualaquiza el 23 de Julio de 1942. Actualmente, tiene 71 años de edad y vive en el Centro *Shuar Tsarunts*, casada y separada. Ella dice lo siguiente:

“Cuando era niña mi madre me hizo un tatuaje en la cara con el tinte obtenido del hollín de la resina de copal; recuerdo que me dolía mucho. Los modelos o diseños de tatuajes son para demostrar simpatía y se queda encarnado en la piel de color negro.

Cuando tenía 12 años me dieron el *maikiua*, producto de eso vi que una mujer se casaba de tierna edad, tenía muchos hijos y su generación se iba con otras familias muy lejanas, esa mujer era yo. Y así pasó, me casé de 15 años y producto del matrimonio tuve 14 hijos. En la actualidad sólo tengo dos hijos solteros, tengo 16 nietos entre varones y mujeres, a pesar de no vivir con mi esposo, vivo bien con mis hijos y mis nietos”, concluye.

6.6.3. *Eduardo Juank Miik*



Foto No.56 Sr. Eduardo

El señor Eduardo *Juank Miik* nació en *Kenkuim*, tiene 65 años de edad y está casado con la señora. Gloria *Ankuash* con quien ha procreado 5 hijos, de los cuales sólo uno vive. Cuando tenía 25 años de edad contrajo matrimonio y con su esposa quien tenía 28 años. Luego de eso informa que se hizo curandero y hasta la presente se dedica a curar; también prepara medicamentos y algunos hechizos como amarres *musap*, sígueme con parejas; por ejemplo, el que quiere tener a una mujer como su esposa, indudablemente lo

hace.

Más tarde se casó con otra mujer *Silvia Mashumar*, una viuda que ahora cuenta con 70 años de edad, con ella no tiene ni un solo hijo. En su relato testimonial comenta: “Cuando participé en la celebración del *Natemamu* me pinté la cara con símbolos

representativos a *Arutam*, esto con el fin de evitar que me mate el *natem*. Esta costumbre *shuar* ha sido transmitido por generaciones. En la actualidad se ha venido realizando en todos los programas culturales. Cabe recalcar que cuando bebí el *natem* pude ver una visión de mi futuro y ahora tengo un nuevo terreno y vivo en armonía sólo con mis hijos; esto es la bibliografía de mi vida que siempre comparto con mi familia”, concluye.

6.6.4. Pedro Taish



Wakan . 57 Pedro Taish.

El señor. Pedro *Taish*, tiene 89 años de edad y está casado con la señora Teresa Wampash con quien ha procreado 13 hijos. Nació en *Cumba Entsa*, hoy conocida como *Cumbaratza*. Su testimonio dice:

“Cuando hacíamos la ceremonia de invocación a la cascada teníamos que beber el tabaco, luego caminábamos con dirección a la

cascada y en el trayecto se hacía cacería pero no se comía, simplemente se ahumaba la carne y se lo guardaba. Al llegar al *ayamtai* (descanso construido con de paja) succionábamos el tabaco y al día siguiente, entre las 05h30 de la mañana, nos trasladamos a la cascada; antes de entrar en la *Tuna* (cascada) nos pintábamos el rostro con achiote, diseños y formas, pensando en el inmenso poder de la anaconda. El *shuar* por naturaleza lo hace para obtener el poder de *Arutam* y es transmitido de generación en generación; luego, se entonaba cantos rituales conforme nos acercábamos a la *Tuna* para bañarnos desnudos, pero siempre entonando cantos de *anent* (ritual).

Concluido la ceremonia de invocación nos trasladamos al *ayamtai*, donde tomamos el *Maikiua* (floripondio) para ver visiones al entrar en estado de alucinación y así poder conocer mi futuro, el futuro de la creación de *Tsarunts*. En la actualidad *Tsarunts* no es el mismo, ha progresado y existe un crecimiento poblacional, el mestizaje entre los *shuar* y otras nacionalidades es notario, eso es lo que puedo informar“.

CAPÍTULO V

7. ANÁLISIS DE RESULTADOS

7.1. Información general:

En el Centro *Shuar Tsarunts* se aplicó una encuesta a 23 personas que representa una muestra de la población de dicha comunidad. Entre la información general que se obtuvo se encuentran los siguientes:

Del total de encuestados, 8 son mujeres que equivalen a 34.78% y 15 varones equivalentes a 65.22%, de este grupo selecto se pudo extraer datos que se plantearon para conocer sus puntos de vista en cuanto a los diseños faciales y sus significados en la cultura *shuar*. De esta manera se puede evidenciar la participación de género de opiniones que existió en el desarrollo de la adquisición de datos.

La edad de los encuestados va desde los 18 hasta los 50 años, con lo que se busca conocer cómo evoluciona el pensamiento del pueblo *shuar* en cuanto a los diseños faciales y sus significados. Del total, el 43,48 % representa a los encuestados de entre 30 a 39 años de edad; el 26,09 % a los de 50 en adelante seguido por 21,74 % compuesto por las personas de 40 a 49 años y, finalmente con un 8,69 % figuran los encuestados comprendidos entre 18 a 29 años de edad. Este análisis indica la fiabilidad de la información en cuanto a la seriedad y experiencia de conocimientos por parte de los encuestados.

También se tomó en cuenta el nivel de estudio a los encuestados para determinar cómo influye el estudio en la aparición de la información que se busca a través de los datos obtenidos. De acuerdo a la tabulación se determina que el 60,87 % de personas sondeadas tienen un nivel de estudio Primario, mientras que el 34,78 % poseen un nivel Secundario y, tan sólo el 4,35 % compuesta por un persona tiene el nivel de estudio Superior.

El análisis citado arriba muestra claramente la falta de preparación académica por parte de los moradores del Centro *Shuar Tsarunts* lo cual, en esta época, afecta a la población provocando retrasos en la formación y una desigualdad social.

7.2. Información específica:

Por el interés de conocer la manera de ver y pensar, con respecto a los diseños faciales y sus significados, en el Centro *Shuar Tsarunts*, se aplicó la siguiente encuesta:

a. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

Del 100 % de encuestados, el 91,30 % se identifica como *shuar*, en tanto que 2 personas encuestadas que constituyen el 8,70 % se identifican como mestizos. Estos datos muestran la existencia de un mestizaje entre el pueblo *shuar* y el colono (mestizo o *apach*) dentro del Centro *Shuar Tsarunts*, aunque en poca

b. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

Los porcentajes nos indican que un 43,48 % de los encuestados desconocen sobre los diseños faciales, mientras que el 56,52 % afirma conocer. Si bien es cierto que se tiene una cierta ventaja respecto a los conocimientos de los diseños faciales por parte de los habitantes de *Tsarunts*. Quizá la gente que pertenece a la nueva generación tenga estas falencias. Esto justifica plenamente la búsqueda de un lugar o espacio en donde se pueda impartir charlas, enseñanzas o prácticas afines al diseño facial *shuar*. Igualmente, los que respondieron positivamente expresaron haber visto dichos diseños solamente en las fiestas o actividades sociales y escolares, sin embargo desconocían el auténtico valor y significado de los mismos.

c. De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

El 47,82 % de las personas encuestadas consideran que para los *shuar* los diseños faciales representan belleza, mientras que los encuestados restantes distribuidos equitativamente en un 26,09 % expresan que los diseños faciales dentro de la cultura *shuar* significan divinidad y poder. Ninguno de los encuestados señaló el erotismo como un significado facial.

El análisis referido implica la necesidad de investigar minuciosa y sutilmente los verdaderos significados e interpretaciones de los diseños faciales dentro del mundo *shuar*, es decir, desde la cosmovisión *shuar*.

d. ¿Usted realiza algún tipo de diseño facial?

Los resultados de la pregunta 4 muestran que 12 personas encuestadas que constituyen el 52,17 % no realizan actividades relacionadas al diseño facial, en tanto que las 11 restantes que conforman el 47,83 % opinan que si se realizan diseños faciales.

Al preguntar a los encuestados el motivo de sus respuestas, estos explicaron sus razones: los que contestaron negativamente manifestaron desconocer radicalmente sobre el tema debido a la trivialidad que tiene, mientras que los que contestaron con un sí, dijeron realizarse estos diseños únicamente en los programas culturales o en la celebración del *uwi*, así mismo cuando se organizan programas festivos por parte del CECIB de dicho centro *shuar*. Los diseños faciales que se realizan son a base de los tintes de *ipiak* y *suwa*, ya que los tatuajes son muy dolorosos y permanentes.

e. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

A través de esta pregunta se pudo evidenciar el interés mutuo e intrínseco sobre el arte del diseño facial por parte de las personas encuestadas, ya que de las 23 personas encuestadas que representan el 100% del muestreo tomado del Centro *Shuar Tsarunts*, el 91,30 % de los mismos, es decir, la mayoría cree conveniente que se fomente el arte facial en su Centro y, apenas con el 8,70 % de los sondeados se obtuvo una respuesta negativa. No cabe duda que los valores y costumbres del Pueblo *Shuar* tienen un significado meritorio, es por eso ineludible aprender desde hoy a rescatar y valorar nuestra identidad *Shuar*, para ello se debe tomar una iniciativa desde las aulas que impulsen a los niños a mantener y fortalecer estas actividades a través de la participación de ellos en las fiestas , ceremonias o programas concernientes a la forma de vivir de los *shuar*.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

CONCLUSIONES

En la actualidad vivimos llenos de tecnología, es una época de **alienación tecnológica**, poco a poco llega a los rincones más alejados de la Tierra. Es una especie de tentáculos que se toman con mucha rapidez los espacios que por mucho tiempo fueron feudos de grupos humanos o culturas incorruptibles e indomables por como es el caso del pueblo *shuar*. El estudio de los significados de los diseños faciales en el Centro *Shuar Tsarunts* y otros lugares donde existen estas manifestaciones, dieron como resultado mucha información que nos fortalece nuestra identidad y nos hace sentir cada vez más orgullosos de pertenecer a la Nacionalidad *Shuar*.

Mirando nuestro mundo para adentro, ese mundo real, ese mundo de bosque y cascadas, de mitologías y deidades encontramos la realidad cultural que está impregnada en el quehacer cotidiano de la gente, si bien es cierto, en la actualidad se lo ve desde otra perspectiva, pero la cosmovisión de este noble pueblo está allí, quizá dando un decisivo giro o resemantizando conceptos con la mentalidad de las nuevas generaciones para bien de todos.

- El ser humano, indiferentes a la cultura donde se haya desarrollado, según datos encontrados, se pintó corporalmente desde cuando la historia ha registrado hechos relacionados a Hombre. Se diferencian dos campos, claramente marcados: el tatuaje y la pintura corporal. El tatuaje es, generalmente, definitivo; mientras que la pintura corporal es temporal. Lo hicieron por varias razones, por ejemplo intimidar a los enemigos en las guerras, diferenciarse de otras tribus o grupos sociales, entre otras cosas.
- Los tatuajes y pintura corporal fueron utilizados por diferentes culturas como: los polinesios, griegos, egipcios, chinos, romanos, japoneses, indios; lo mismo hicieron las culturas que poblaron nuestro continente, entre ellos se encuentran los que poblaron Norteamérica, cuanto realizaban en ritual de

paso de la pubertad a la adultez para proteger su alma; en Centroamérica, para exorcizar los demonios, festejar las victorias en las batallas y espantar a los enemigos.

- De acuerdo a la literatura consultada, los diseños faciales corresponden a lo mágico, lo divino, lo inmortal, lo bello y el erotismo; sin embargo, mirando con los ojos que pertenecen a la misma cultura, tienen significados que se vinculan a la forma de ver el mundo, de sentir el paso de los acontecimientos como algo cotidiano en la vida de este pueblo, pero desde el punto de vista espiritual. Es decir, la pintura facial está presente en las ceremonias rituales de la **Tsantsa**, la purificación y adquisición del poder en las cascadas ;la creación de un halo protector, mediante la celebración de una fiesta, a favor de la persona que fue atacada por una serpiente. Además, utilizan los diseños faciales cuando van a las huertas, cuando salen de cacería, en las fiestas de la chonta y familiares, entre otras.
- Los diseños faciales son de diferentes formas, todas ellas se relacionan a alguna figura que se encuentran en los rostros de felinos, aves ,serpientes como, boas y anacondas; también se toman como modelos figuras cósmicas. Entre las formas de lo diseños tenemos: líneas paralelas, cruzadas en forma de equis, puntos, formas en zigzag, círculos y demás formas de las figuras.
- Generalmente, se realizaban los diseños en el rostro, en pocas situaciones en el cuerpo, como es el caso de la fiesta de la culebra, en el cual tuve la suerte de participar. Se pintan todo el cuerpo, diseñando las formas que tienen cada una de las serpientes que pudieran atacar a las personas. Este diseño, es elaborado por una persona que fue atacada por alguna de las serpientes y se salvó de morir.
- Los materiales que se utilizan en la pintura facial son extraídos del bosque, donde se encuentran las plantas de donde se extraen los tintes y se obtienen las herramientas que utilizan en la elaboración de los diseños, dependiendo de las circunstancias para las que se utilizaban. El achiote, la *suwa*, el copal, el limón silvestre, de donde se obtienen las espinas y las palmas que sirven para realizar las varitas con se aplican los tintes en el rostro.
- La pintura o diseño facial es la manera de representar en su rostro el poderío de los seres que tienen la fortaleza y elegancias de los diseños en su rostro o las figuras que se forman en la piel de ellas. Se diseñar para aparentar su



fuerza, creer que interiormente dispone de ella y poder encontrar en las cascadas el poder de *Arutam* que es entregado a través de los animales que llevan diseñados en sus rostros.

- Los diseños faciales implican que la persona que se diseñó de tal o cual figura y representa a unos de los animales poderosos de la amazonia, siente tener la fortaleza y destreza de uno de ellos.
- En las entrevistas y testimonios de varias personas, conocedoras a profundidad de la cultura *shuar* manifiestan que los diseños faciales sirven para resaltar la belleza, con lo que se puede discernir que la estética está presente en las diferentes formas de los diseños. Por tanto, el arte sale a flote al elaborar cada figura en el rostro.

RECOMENDACIONES

Es indispensable realizar el planteamiento de algunas sugerencias o propuestas para estudios a futuro que fortalezcan aún más el presente trabajo investigativo:

- Es necesario que el pueblo *shuar* mantenga la fortaleza en el seno familiar, donde los hijos afinquen sus raíces y conozcan en forma apropiada la lengua, los mitos como entes aleccionadores que forman a los futuros hombres y mujeres con todos los conocimientos que tienen los mayores para mantener su propia identidad.
- Que las autoridades o dirigentes encargadas de integrar la Educación Intercultural Bilingüe promuevan charlas, talleres o cursos de capacitación a los docentes y a la comunidad *shuar* de *Tsarunts* con temas orientados a la búsqueda del desarrollo, valorización y difusión de su cultura *shuar*.
- Se sugiere implementar un manual didáctico enfocado a los docentes, niños y comunidad en general, en el cual se ilustre claramente los diversos tipos de diseños faciales utilizados por los *shuar*, con sus respectivos significados e interpretaciones.
- Es ineludible que el CECIB “José Luis *Nantipa*” planifique actividades relacionadas a las costumbres y tradiciones de la nacionalidad *shuar* con el propósito de rescatar, fomentar y fortalecer las mismas y, a la vez despertar el interés en los estudiantes.
- Sensibilizar y comprometer a los actores sociales de los centros *shuar*, principalmente del Centro *Tsarunts* sobre los riesgos que existen al subestimar su identidad como *shuar*, se pueden presentar un paulatino exterminio de la etnia.
- Como propuesta se deja abierto el tema para que se continúe con la respectiva investigación enfocado en los procesos de enseñanza - aprendizaje desde el ámbito pedagógico *shuar* para que en lo posterior se cree y cultive esta temática y; pueda repercutir en el modo de vida de cada individuo.

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes bibliográficas:

AIJ', Juank. *Pueblo de fuertes*. Cayambe, Ed. Abya-Yala, 1994.

Benítez, Lilyan y Garcés, Alicia. *Culturas Ecuatorianas: Ayer y hoy*. Quito, Ed. Abya-Yala, 1989.

Bianchi, Cesar, AA. VV. *Artesanías y Técnicas Shuar*. Quito, Ed. Abya-Yala, 1982.

Diccionario Comprensivo Chicham Nekatai. Sucúa, Imprenta SERBISH, 2004.

Ecuador Nunka Umíktin Umpuarma. s/l, s/i, 2011.

Harner, Michael J. *Shuar, el Pueblo de las Cascadas Sagradas*. Quito, Ed. Mundo Shuar. 1978.

Karsten, Rafael. *La vida y la cultura de los Shuar*. Quito, Ed. Abya-Yala, 2000.

Mejeant, Lucia. *Diccionario Ilustrado Shuar Español*. 2º Edición. Quito, Imprenta Mariscal, 2006.

Michael J. Harner. *Shuar. Pueblo de las Cascadas Sagradas*. Quito, Ediciones Mundo Shuar. 1978.

Pellizaro, Siro y Náwech, Fausto. *Chichám: Diccionario Shuar-Castellano*. Quito, Ed. Abya-Ayala. 2005.

Fuentes de internet:

Cosmovisión, cultura y realidad. Internet. Disponible en: http://educativa.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio//1250/1250/html/1_cosmovisin_cultura_y_realidad.html Acceso: 30 -06-2013

Grupo Cultural *Shuar Awarmas*. *Los Dioses del Pueblo Shuar*. Internet. Disponible en: <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblo-shuar.html> Acceso: 30-06.2013

Los *Shuar*, Pueblo de las Cascadas Sagradas. *Mitología y Religión Shuar*. Disponible en: http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13 Acceso: 30-06-2013.

Wikipedia, la Enciclopedia Libre. *Pintura Corporal*. Internet. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Pintura_corporal Acceso: 30 -06 -2013.

Wikipedia, la Enciclopedia Libre. Tatuaje. Internet. Disponible en: <http://es.wikipedia.org/wiki/Tatuaje> Acceso: 30 – 06 – 2013.

Taringa. *Animales de la Amazonia*. Internet. Disponible en: <http://www.taringa.net/posts/imagenes/15156727/Animales-del-Amazonas.htm> Acceso: 15 -11 -2013.

Los *Shuar*, pueblo de las cascadas. *Mitología y Religión Shuar*. Internet. Disponible en: http://amigosamazonia.org/Shuar/?page_id=13 Acceso 10-10-2013

Grupo Cultural *Shuar Awarmas*, *Los Dioses del Pueblo Shuar*. Internet. Disponible en: <http://awarmas.blogspot.com/2010/11/los-dioses-del-pueblosuar.html> Acceso: 10 -10-2013.

David-Arte corporal. *Pintura Corporal en Etnias Sudamericanas*. Internet. Disponible

en: <http://david-artecorporalvzla.blogspot.com/2008/03/el-arte-corporal-nace-en-las.html> Acceso:19-10-2013

Aitor Larumbe.com. *Tatuajes permanentes y temporales*. Internet. Disponible en:

<http://aitorlarumbe.com/2012/08/tatuajes-permanentes-y-temporales/>

Acceso 10-10-2013.

Medicina Estética. *Los tatuajes: historia, simbología y tradiciones*. Internet.

Disponible en: <http://www.elcuerpo.es/los-tatuajes-historia-simbologia-y-tradiciones-> Acceso: 10-10-2013.

Informantes:

Chiriap Arus Antonio Juan, comunidad **Numpaim**, Cantón **Tiwintza**, edad **80 años**,

Casado, *Uwishin*.

Awak Yapakach, Teresa Victoria. Comunidad **Tsarunts**, **Nangaritzza**, Edad 78 años,

Viuda, Quehaceres domésticos.

Tsuink Mashiant, Josefina **Yanua**. Comunidad **Tsarunts**, Nangaritzza, Edad 71 año,

Quehaceres domésticos.

Juank Miik Eduardo. Comunidad **Kenkuim**, Paquisha , casado , Edad 65 años ,

Uwishin .

,**Taish** Pedro Comunidad **Tsarunts**, Nangaritzza, casado, Edad 89 años, agricultor.

Yuu Tserem, Andrés. Comunidad **Wawaim**, Zamora, Edad 94 años casado,

Uwishin.

Ankuash Tsukanka Kaekat Ramón, comunidad **Shaim**, edad 31 años, soltero, profesor bilingüe.

Ujukam Nunkuich, Siro, Sucua, Edad 65 años, casado, profesor.

Chumapi, María Esperanza. **Kenkuim**, casada, Edad 73 años, Quehaceres

Domésticos.



Universidad de Cuenca

Timias Sando, Liana Margarita. Comunidad de *Wankuis*, soltera, edad 27 años.

Bachiller.



ANEXOS:

A. CUESTIONARIO DE ENCUESTA

UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: “DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS”, su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar *Tsarunts*.

Información general:

Nombre: _____

Sexo: _____ Edad: _____ Nivel de Estudio: _____

Información específica:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

- Shuar* ()
- Mestizo ()
- Saraguro ()

2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad *shuar*?

- SI ()
- NO ()

Por qué?.....

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura *shuar*.

- Divinidad ()
- Belleza ()
- Poder ()
- Erotismo ()

4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

- SI ()
- NO ()

SI → Cuándo?.....

NO → Por qué?.....

5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

- SI ()
- NO ()

Por qué?.....

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

B. ENCUESTAS APLICADAS



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: "DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS", su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar Tsarunts.

INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre: Vinicio Agvare

Sexo: Hombre Edad: 46 Nivel de Estudio: Bachiller

INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

Shuar	<input checked="" type="checkbox"/>
Mestizo	<input type="checkbox"/>
Saraguro	<input type="checkbox"/>



2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

SI (X)
NO ()

Por qué? Aprendi los faciales de la cultura

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

Divinidad ()
Belleza (X)
Poder ()
Erotismo ()

4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

SI (X)
NO ()

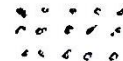
SI → Cuándo? Realiza estos programas de la comunidad
NO → Por qué?

5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

SI (X)
NO ()

Por qué? Para aprender mucho mejor sobre tatuajes

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN





UNIVERSIDAD DE CUENCA
 FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
 DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: "DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS", su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar Tsarunts.

INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre: Gonzalo Tsiruu

Sexo: Masculino Edad: 30 Nivel de Estudio: Basico

INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

Shuar	<input checked="" type="checkbox"/>
Mestizo	<input type="checkbox"/>
Saraguro	<input type="checkbox"/>



2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

SI (x)

NO ()

Por que?.....

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

Divinidad ()

Belleza (x)

Poder ()

Erotismo ()

4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

SI (x)

NO ()

SI — Cuando? *Los profesores me piden que participe en programas culturales del CECIB.*

NO — Por qué?.....

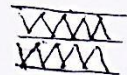
5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

SI (x)

NO ()

Por qué? *Para valorar nuestra identidad de nuestro pueblo.*

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN





UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: "DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS", su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar Tsarunts.

INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre: Vicente Chankua

Sexo: Masculino Edad: 59 Nivel de Estudio: Primario

INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

Shuar	<input checked="" type="checkbox"/>
Mestizo	<input type="checkbox"/>
Saraguro	<input type="checkbox"/>



2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

SI ()

NO (x)

Por qué? *No sabemos el significado de*

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

Divinidad ()

Belleza ()

Poder (x)

Erotismo ()

4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

SI ()

NO (x)

SI → Cuándo?

NO → Por qué? *Si se nada de tatuaje*

5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

SI (x)

NO ()

Por qué? *Por que nuestros hijos aprenden y lo mejoran*



MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: "DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS", su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar Tsarunts.

INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre: Cecilia Anture

Sexo: Femenino Edad: 32 Nivel de Estudio: Bachiller

INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

Shuar	(X)
Mestizo	()
Saraguro	()



2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

SI ()

NO (X)

Por qué? Ha sido descuida de aprender...

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

Divinidad ()

Belleza ()

Poder (X)

Erotismo ()

4. ¿Ud. ~~se~~ realiza algún tipo de diseño facial?

SI ()

NO (X)

SI → Cuándo?.....

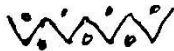
NO → Por qué? Yo no interesa y no doy importancia

5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

SI (X)

NO ()

Por qué? Por que aprenden los niños Shuar



MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

Estimado Ciudadano (a):

De forma comedida le solicitamos se digne contestar con toda honestidad el presente cuestionario, ya que de ello dependerá la validez de la investigación que estamos realizando sobre: "DISEÑOS FACIALES DE LA NACIONALIDAD SHUAR DEL CENTRO SHUAR TSARUNTS", su información nos permitirá determinar la situación actual en que se encuentra la actividad cultural del Centro Shuar Tsarunts.

INFORMACIÓN GENERAL:

Nombre: Alvia Naruntai

Sexo: Femenino Edad: 58 Nivel de Estudio: Bach grado

INFORMACIÓN ESPECÍFICA:

1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

- | | |
|----------|-----|
| Shuar | (X) |
| Mestizo | () |
| Seraguro | () |



2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad shuar?

SI ()
NO (X)

Por qué? *Duele al pintar con aguja, sale sangre.....*

3. ¿De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura shuar.

Divinidad ()
Belleza (X)
Poder ()
Erotismo ()

4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

SI ()
NO (X)

SI → Cuándo?.....
NO → Por qué? *No participamos en danza y programas.....*

5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

SI ()
NO (X)

Por qué? *No queremos ver como arte fueran nuestros mayores.....*

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

C. MODELOS DE TATUAJES UTILIZADOS POR LOS SHUAR



Figura N° 5. Ancianashuar con tatuajes sobre las mejillas, nariz y mentón



Figura N° 6. Anciano shuar con tatuajes sobre las mejillas en forma de etsa (sol)



Figura N° 7. Joven shuar con tatuaje sobre las mejillas y nariz

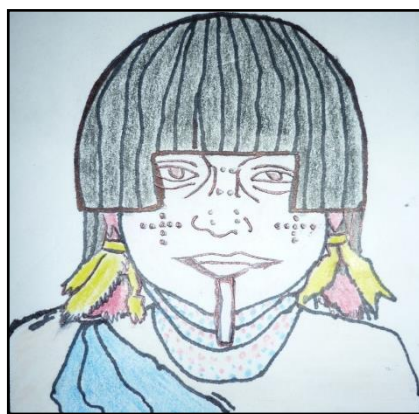


Figura N° 8. Mujer shuar con tatuajes en forma de cruz



Figura N° 9. Mujeres shuar con tatuajes sobre las mejillas y nariz

D. PERSONAS ENTREVISTADAS

Entrevistado 1



Nombre: Andrés *Yuu Tserem*

Edad: 94 años

Estado civil: Casado

Lengua: *Shuar*

Actividad: *Uwishin*

Entrevistado 2



Nombre: *Kaekiat Ramón Ankuash Tsukanka*

Edad: 31 años

Estado civil: Soltero

Lengua: *Shuar*

Actividad: Profesor Bilingüe

Entrevistado 3



Nombre: *Siro Ujukam Nunkuich*

Edad: 65 años

Estado civil: Casado

Lengua: *Shuar*

Actividad: Técnico Docente de
DIPEIB-MS – Lingüista de *Shuar Chicham*.

Entrevistado 4



Nombre: Esperanza *Chumap*

Edad: 73 años

Estado civil: Casada

Lengua: *Shuar*

Actividad: Quehaceres Domésticos

Entrevistado 5



Nombre: Liliana Margarita *Timias Sando*

Edad: 27 años

Estado civil: Soltera

Lengua: *Shuar*

Actividad: Bachiller



Diseño en el rostro

Nombre: Luis Alcívar *Wampash*

Edad: 9 años

Lengua: Bilingüe

Actividad Estudiante

E. ENCUESTAS TABULADAS

INFORMACIÓN GENERAL

SEXO:

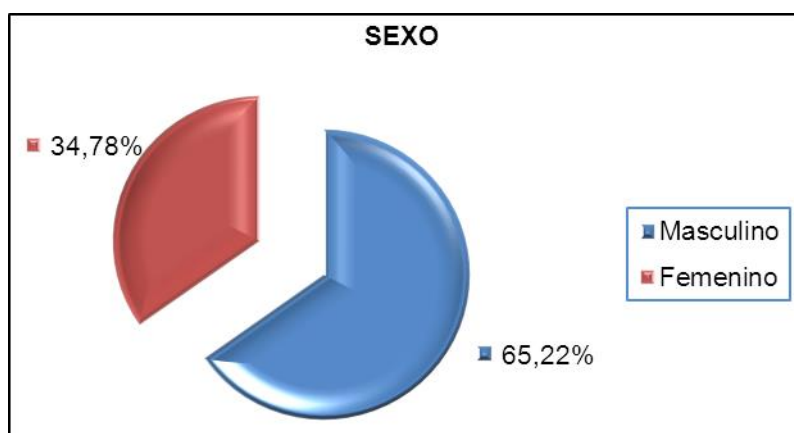
TABLA 1

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Masculino	15	65,22
Femenino	8	34,78
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 1



Elaboración: Los Autores.

EDAD:

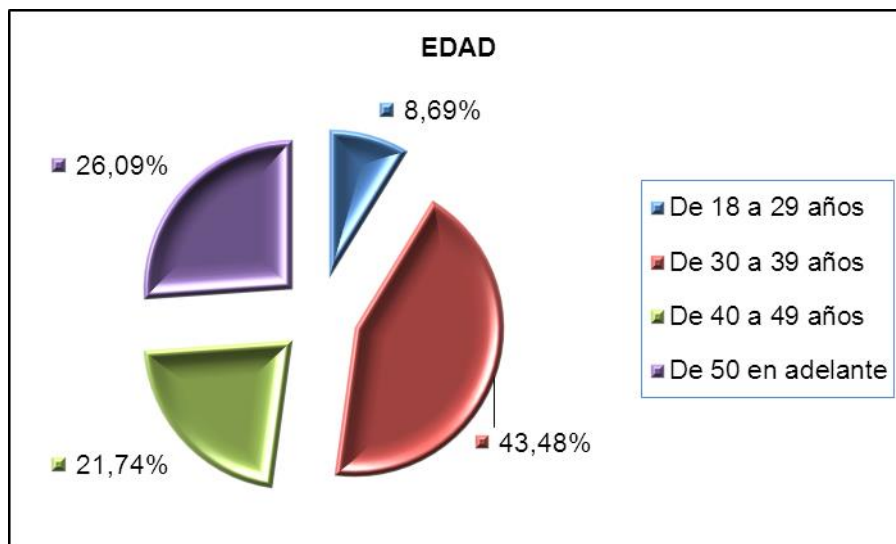
TABLA 2

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
De 18 a 29 años	2	8,69
De 30 a 39 años	10	43,48
De 40 a 49 años	5	21,74
De 50 en adelante	6	26,09
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 2



Elaboración: Los Autores.

NIVEL DE ESTUDIO

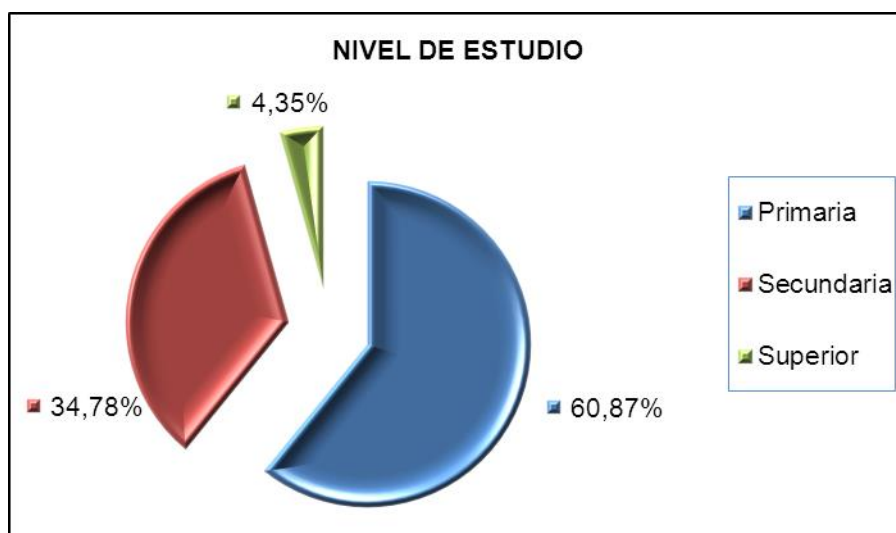
TABLA 3

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Primaria	14	60,87
Secundaria	8	34,78
Superior	1	4,35
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 3



Elaboración: Los Autores.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

Pregunta 1. ¿Cómo se identifica dentro de esta comunidad?

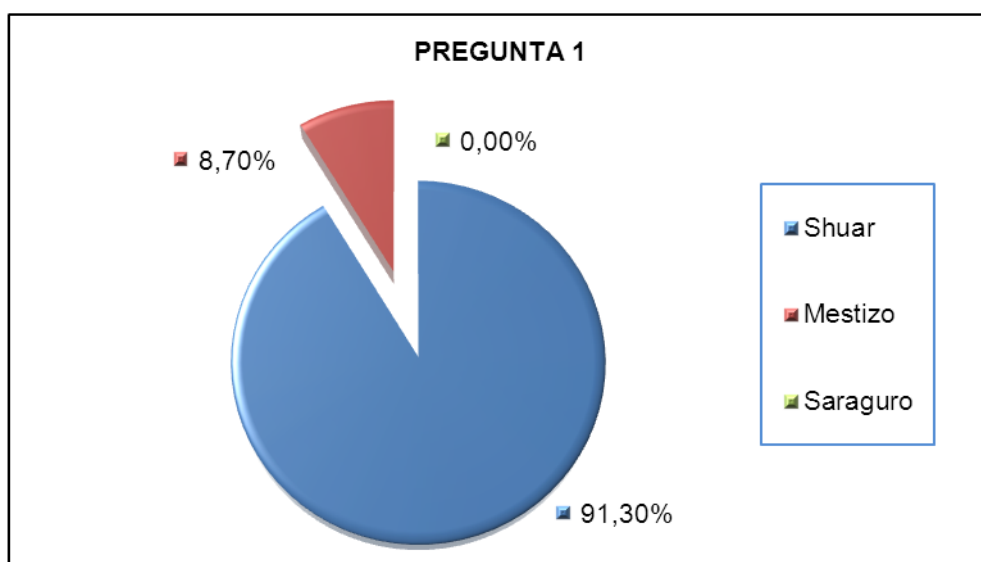
TABLA 4

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Shuar	21	91,30
Mestizo	2	8,70
Saraguro	0	0
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 4



Elaboración: Los Autores.

Pregunta 2. ¿Conoce Ud. los diseños faciales de la nacionalidad *shuar*?

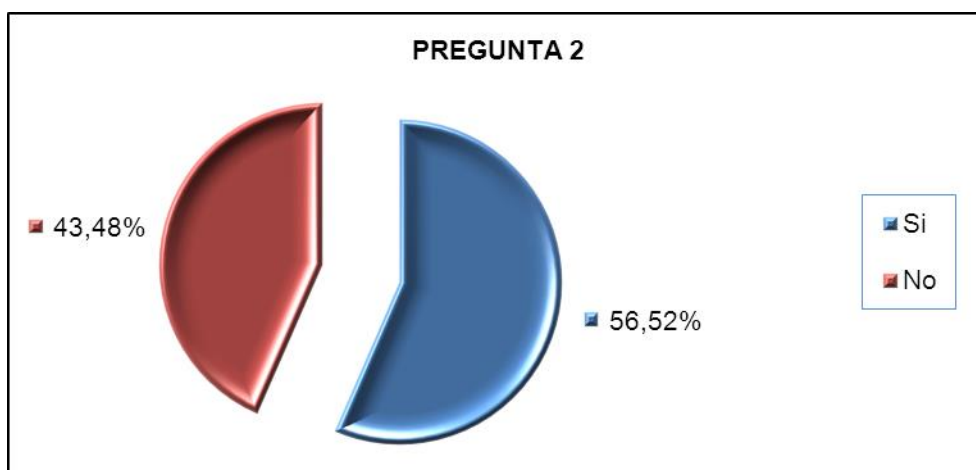
TABLA 5

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	13	56,52
No	10	43,48
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 5



Elaboración: Los Autores.

Pregunta 3. De las variables citadas, señale a su criterio el significado que representan los diseños faciales en la cultura *shuar*.

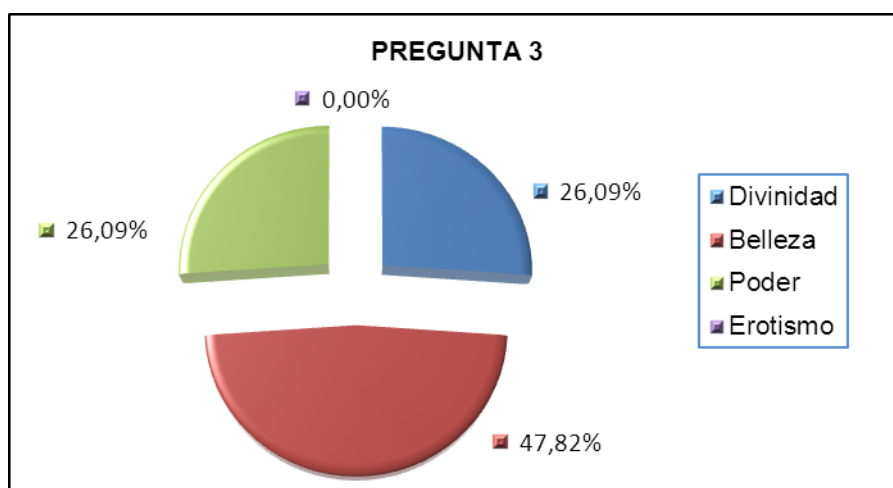
TABLA 6

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Divinidad	6	26,09
Belleza	11	47,82
Poder	6	26,09
Erotismo	0	0
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 6



Elaboración: Los Autores.

Pregunta 4. ¿Ud. se realiza algún tipo de diseño facial?

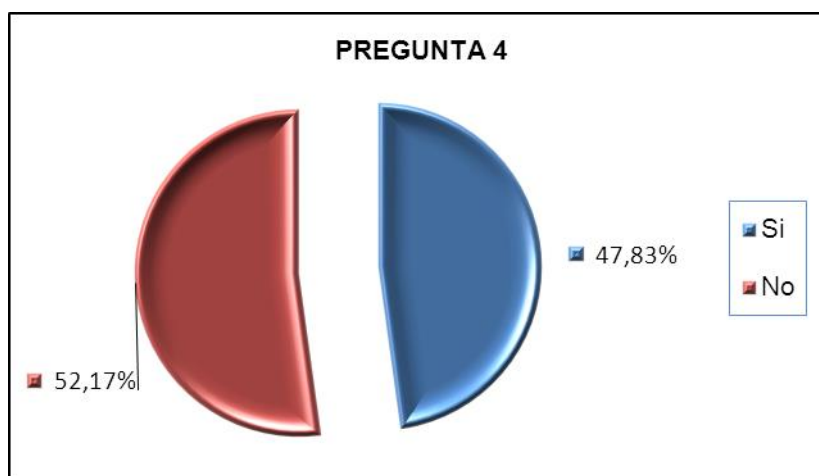
TABLA 7

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	11	47,83
No	12	52,17
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 7



Elaboración: Los Autores.

Pregunta 5. ¿Cree conveniente que se fomente este arte cultural en su comunidad?

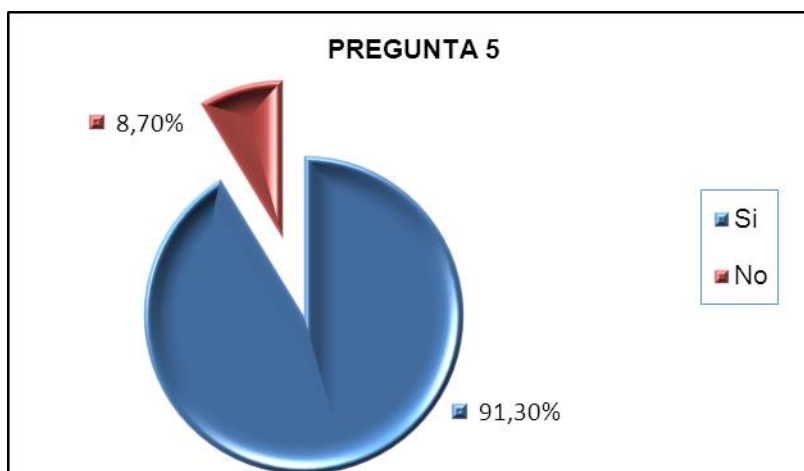
TABLA 8

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	21	91,30
No	2	8,70
TOTAL	23	100%

Fuente: Habitantes del Centro *ShuarTsarunts*.

Elaboración: Los Autores.

GRÁFICO 8



Elaboración: Los Autores.

FICHA DE ENTREVISTA

DATOS INFORMATIVOS			
Nombres y Apellidos	Andrés Yuu Tserem	Edad	94 años
Comunidad:	Tsarunts	Parroquia:	Guayzimi
Cantón:	Nangaritza	Provincia	Zamora Chinchipe
Fecha	12-10-2013	Sexo	Masculino
LENGUA SHUAR		LENGUA ESPAÑOLA	
¿Warimpiáit amijiáisha, yakámatai nuyá ijjumataisha?	Juka nekás ii úuntri najánin áarmia nuwaiti, námpernum, mestnumkesh wenak yakama áarmia nuwaiti.	¿Qué entiende por diseños faciales?	Los diseños faciales son costumbres y tradiciones que el <i>Shuar</i> lo utilizaban en diferentes manifestaciones Culturales.
¿Pénkerkait yakámatai, nuyá ijjumataisha?	Ee Shuar asar inua nuka penkesh kajinmatkishtiniaiti.	¿Es importante los diseños faciales?	Son importantes para el <i>Shuar</i> , porque a través de estos diseños son valores significativos.
¿Urukamtai jusha najántai ánia yakámtai nuyá ijjumataisha?	Nekáska juka námpernum, tunan karmainiak, ijjumáiniak, napimiak nuna turúiniak yakama áarmiayi.	¿Para qué se utiliza los diseños faciales?	Se utiliza en los eventos culturales como: ceremonias, ritos, fiestas y otros.
¿li írutkamurin apawach Nuakuach nuyá apawach juna yakámara ijjumáiniawash?	Yamáikia apawach nuyá nukuachisha nii wakeruiniak najánainiawai.	¿Cuándo lo utilizan los tatuajes y pinturas faciales?	Antiguamente estos tatuajes lo realizaban los adultos mayores hacia los hijos, para adquirir poderes.
Yamáiya juisha unuímatáiniam Unuíkartin najánainiawash ?	Yamáikia unuíkartincha pachininiawai áya Uwí namperin ,Napimiamu, Írutkamu namperin najánainiakui uchincha yakakarar iniákmainiawai.	¿Actualmente en los Centros Educativos lo practican los docentes con sus estudiantes?	Lo realizan solamente en los programas culturales como: fiesta de la chonta, culebra, Aniversario de la Comunidad, y desfiles Parroquial, Cantonal y Provincial.

FICHA DE ENTREVISTA

DATOS INFORMATIVOS			
Nombres y Apellidos	Esperanza <i>Chumap</i>	Edad	73 años
Comunidad:	<i>Kenkuim</i>	Parroquia:	Nuevo Quito
Cantón:	Pakisha	Provincia	Zamora Chinchipe
Fecha	13-10-2013	Sexo	Femenino

LENGUA SHUAR		LENGUA ESPAÑOLA	
¿Warimpiáit amijiáisha, yakámatai nuyá ijiumataisha?	Yakámatai nekáska ii úntri ipiaku yumirijiai usumar áarmiayi yapiniam, juka námpernum wenak juni iwíarmamar wu áarmiayi, chiapa jankirijiai yapiniam ijiúmarar tura kunchai shiripkirijiai enken áarmiayi shiram juaktaj tusar.	¿Qué entiende por diseños faciales?	Los diseños faciales es el arte de las expresiones y manifestaciones culturales que el pueblo <i>Shuar</i> mantiene como costumbre.
¿Pénkerkait yakámatai, nuyá ljiumataisha?	Wí jiankia yakámatainkia pénkeraiti ii úntri yaunchu jintiamu asarmatai juka tuke ii uchirish jintiatniúiti kajintmatkiarain tusar, yamáya juinkia úntikia jankijiai ijiúmartin tii itiurchat iyaji yapiniam eakar yajauch juakaj tusar.	¿Es importante los diseños faciales?	Es importante, para el pueblo <i>Shuar</i> , cuando presentamos en los programas culturales, en la celebración de la fiesta de la culebra y en las fiestas familiares dentro de la Comunidad y otras.
¿Urukamtai jusha najántai ánia yakámatai nuyá ijiumataisha?	Yakámatai nuyá ijiúmatai, juka tuke ii úntri jintiawar ikiukiaru asarmatai yakámarar ijiúmarar Shiram juakartai tusar junaka najánin áarmiayi.	¿Para qué se utiliza los diseños faciales?	Se utilizan, para demostrar los valores de nuestra identidad cultural, por medio de los signos, figuras, y sus formas de diseños.
¿li Irutkamurin apawach Nukuach nuyá apawach juna yakámar ijiumainiawak?	li Irutkamurin Tsarunts, Apawach nuyá Nukuach ánia auka yamáya juinkia nekáska imianuka ipiak jainkia tiikia yakámainiatsui tura imianu ijiúmainiatsui, antsu námpernum pachiniainiak ipiakjaisha yakámainiawai jankijjáinkia ijiumainiatsui ishamainiak yapiniam eakaj tusar.	¿Cuándo lo utilizan los tatuajes y pinturas faciales?	Se utiliza cuando van hacer las presentaciones en los programas festivos, se diseñan en el rostro las diferentes formas de las figuras de los animales con la pintura del achiote y no se tatúan con las espinas del árbol de limoncillo para evitar el dolor.
Yamáya juisha unuúmiataniam Unuúkiartin najánainiawash?	Yamáikia unuúkiartincha ni nekamurijiai najánainiawai uchijaisha, áyatik námpér akuin	¿Actualmente en los Centros Educativos lo practican los docentes con sus estudiantes?	Los docentes practican con los alumnos solamente en las festividades o en los eventos programados en los Aniversarios del C.E.C.I.B. y de la Comunidad.

DATOS INFORMATIVOS			
Nombres y Apellidos	Esperanza <i>Chumap</i>	Edad	73 años
Comunidad:	<i>Kenkuim</i>	Parroquia:	Nuevo Quito
Cantón:	Pakisha	Provincia	Zamora Chinchipe
Fecha	13-10-2013	Sexo	Femenino

LENGUA SHUAR		LENGUA ESPAÑOLA	
¿Warimpiáit amijaisha, yakámatai nuyá ijiúmataisha?	Yaunchu úuntri najánkar iniakmamin áarmia nuwaiti, turawar Shiram ajasar warinmankesh iniakmamin áarmiayi.	¿Qué entiende por diseños faciales?	Son diseños que antiguamente nuestros mayores lo realizaba para participar en diferentes eventos como: fiestas o ritos.
¿Pénkerkait yakámatai, nuyá ljiúmataisha?	Wijiainkia pánkeraiti yamáisha najánar iniakmamsatin, tura ii ichirisha jintiatniúiti, nisha iniun tuke nekakiar wearat tusa.	¿Es importante los diseños faciales?	Hoy en día para nosotros es importante que valorar nuestra costumbre, de esta manera incentivar a nuestros hijos para que ellos también lo practiquen.
¿Urukamtai jusha najántai ania yakamatai nuya ijiúmataisha?	li úuntirkia yakama áarmiayi námpernun, ijiamainiak, nuyá naniamunam pachiniainiak, tura ijiúma áarmiayi Shiram imiasartaj tusa.	¿Para qué se utiliza los diseños faciales?	Nuestros mayores se pintaban para participar en las diferentes fiestas, ritos y en guerra, y los tatuajes lo realizaban solamente para adornos y así demostrar la belleza.
¿li Irutkamurin apawach Nuakuach nuya apawach juna yakamarar ijiúmainiawash?	Yaunchuka ii úuntrinkia najánin áarmiayi, tura yam{aikia úunt áinia auka pénkesh natsamainiak najánainiatsui, nuna turúiniak uchincha jintiniatsui.	¿Cuándo lo utilizan los tatuajes y pinturas faciales?	Los diseños faciales se realizaban solamente para participar en los diferentes eventos, pero actualmente los niños y jóvenes se acomplexan.
Yamaiya juisha unuimiatainiam Unuikiartin najánainiawash?	Nekás yamáikia unuikiartincha jintiniawai ni nekainiaka, tura nekachuka najánainiatsui.	¿Actualmente en los Centros Educativos lo practican los docentes con sus estudiantes?	Hay docentes que realizan estos eventos con sus alumnos, pero hay otros que desconocen, por tal razón no lo desarrollan estas actividades.

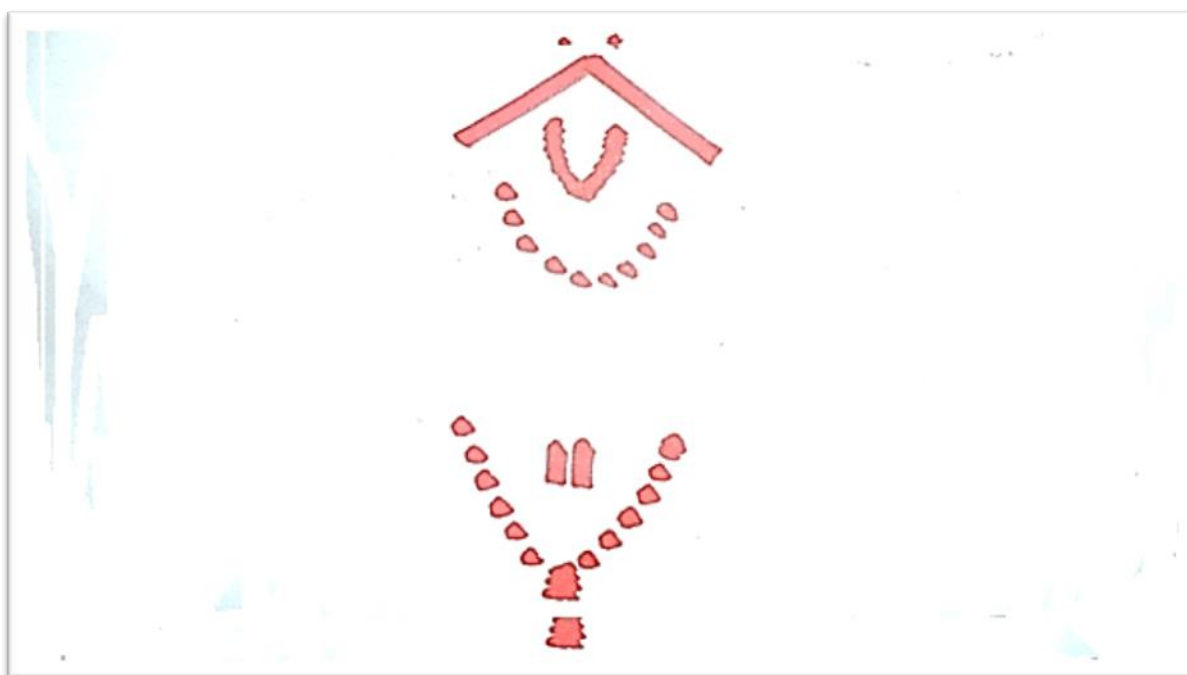
DATOS INFORMATIVOS			
Nombres y Apellidos	Liliana Margarita <i>Timias Sando</i>	Edad	27 años
Comunidad:	<i>Wankius</i>	Parroquia:	Guayzimi
Cantón:	Nangaritza	Provincia	Zamora Chinchipe
Fecha	16-10-2013	Sexo	Femenino

LENGUA SHUAR		LENGUA ESPAÑOLA	
¿Warimpiáit amijiaisha, yakámatai nuyá ijumataisha?	Shuar Yakámatai áarmia nuiti tura ijumatainkia nekás ijúmarar Shiram ajas iiniakmamin áiniawai.	¿Qué entiende por diseños faciales?	Son los valores que el Shuar lo utilizaban en los manifestaciones culturales, para su identificación propia.
¿Pénkerkait yakámatai, nuyá ljumataisha?	Wijiainkia pénkeraiti yamáisha inia nu najánkar iniakmansatin, turakur páant amajki wetai tajai.	¿Es importante los diseños faciales?	Son significativos para que nosotros lo realicemos estos diseños y así fomentar nuestra identidad y manifestación cultural propia.
¿Urukamtai jusha najántai ánia yakámatai nuyá ijumataisha?	Júka najántainti warinkish námper pachintuktai tusar, juna úunt waimiaku najánin ainiawai.	¿Para qué se utiliza los diseños faciales?	Esto se utilizan para participar en las fiestas rituales y otras manifestaciones, estos tatuajes y pinturas los realizaba el mayores para adquirir el poder en las cascadas.
¿li Írutkamurin apawach Nuakuach nuyá apawach juna yakámarar ijumáiniawash?	Wíkie tajai yamáikia úunt ánia auka natsamainiawai, tumainiak jintiatniuncha nakitianiawai. Antsu chikichkia najánainiawai turawar warinmankes iniakmam{ainiawai.	¿Cuándo lo utilizan los tatuajes y pinturas faciales en nuestra comunidad?	Actualmente en mi comunidad casi no lo cultivan nuestras costumbres en vista que hay el acomplejamiento, pero existen algunos padres de familia que si aman lo nuestro y lo practican.
Yamaiya juisha unuimiatainiam Unuikiartin najánainiawash?	Juinkia áyatik uwí nampérin napimiamu, nampér irutkamunam nii shuarijai najánainiakui unuimiainiancha najánmamtikainiawai unuikiartincha.	¿Actualmente en los Centros Educativos lo practican los docentes con sus estudiantes?	Los docentes con sus alumnos lo practican solo en las fiestas de las Comunidades, Aniversarios del C.E.C.I.B. Y Aniversarios, Parroquiales Cantonales, y Provinciales.

FIESTA FAMILAR



DISEÑO DEL JAGUAR



TATUAJES EN LOS SENO



ARBOLES DE CHONTA

